

---

# Assurances

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique  
de l'assurance au Canada

Directeur : GÉRARD PARIZEAU



## SOMMAIRE

FAITS D'ACTUALITÉ, par G. P. ... ..	101
NOTES SUR LES SOCIÉTÉS DU TYPE LLOYD'S AUX ÉTATS-UNIS ET SUR LES AFFAIRES DE LLOYD'S, LON- DON AU CANADA, par Jean Dalpé	112
TWO CENTURIES AND A HALF, LLOYD'S	121
L'ASSURANCE-SANTÉ EN ANGLETERRE	125
CHRONIQUE DE JURISPRUDENCE, par G. P. ... ..	129
CHRONIQUE DE DOCUMENTATION, par J. D. ... ..	136
LISTE DES AGENTS D'ASSURANCE-VIE	

**Téléphone : MA. 4792**

**PAUL E. TREMBLAY & CIE, Ltée**

**Assurances Générales**

**465, rue St-Jean**

**MONTRÉAL**

**Agence Marquette, Limitée**

**Courtier d'assurances**

●  
**Agents principaux de la GRANITE STATE FIRE INS. CO.**  
●

**465, RUE SAINT-JEAN**

**MONTRÉAL**

*Conjuguez*

# P

## ROTECTION LUS RÉVENTION

On peut diminuer, dans une grande mesure, le RISQUE de désastre que comportent des chaudières, un équipement générateur défectueux, dangereux. C'est précisément le rôle de notre personnel d'experts compétents de repérer le danger avant le désastre, en surveillant de près l'équipement de nos clients.

Il est aussi avantageux pour vous que pour nous de prévenir les dommages aux appareils que nous assurons. Aussi, notre personnel spécialisé fait-il l'inspection régulière. Il est également à la disposition des détenteurs de polices, en cas d'urgence. Soyez complètement assuré—demandez les détails à votre agent ou à votre courtier.

EXPÉRIENCE  
SERVICE  
STABILITÉ



### The Boiler Inspection and Insurance Co. of Canada

806 Edifice de la Banque de  
la Nouvelle-Écosse, Montréal

737 rue Church,  
Toronto, Ont.

C'est un H. E. C.  
qu'il vous faut.

*Pour tous renseignements, veuillez vous  
adresser au secrétaire de l'*

**ASSOCIATION DES LICENCIÉS DE  
L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES  
COMMERCIALES**

535, AVENUE VIGER

MONTRÉAL



Le jour où l'on ne peut plus gagner, la vie est trop longue, si l'on doit dépendre des autres ou s'en remettre à la charité publique.

Une police DOTATION à 60 ou 65 ANS, prise aujourd'hui dans LA SAUVEGARDE, vous garantira le *capital* ou la *rente* nécessaires pour une *vieillesse heureuse* tout en protégeant les vôtres, dès maintenant, contre un décès prématuré.



Siege social  
MONTREAL

**La Saubegarde**

assurances  
sur la vie

# JEAN GAGNON & CIE. LTÉE.

Etablie en 1929

DIRECTION

Jean Gagnon  
Président

Amédée Geoffrion  
Surintendant  
Marcel Gagné  
Secrétaire-Trésorier

Jos. Rayle  
Incendie

René C. Pasquin  
Transports & Marine

Lucien DesRochers  
Accidents, etc.

276 rue St-Jacques, Montréal

AGENTS PROVINCIAUX

INCENDIE

World Fire and Marine Insurance Company  
Eureka-Security Fire & Marine Insurance Co.  
Connecticut Fire Insurance Company  
Planet Assurance Company, Limited  
United Firemen's Insurance Company

ACCIDENTS, etc.

Imperial Insurance Office

*Avec les compliments du*

## NATIONAL ADJUSTING OFFICE

Expertises après incendie pour le compte  
de l'assureur

ÉDIFICE LEWIS

465, RUE ST-JEAN, MONTRÉAL

P. BRUNET  
Prop.

H. GERVAIS  
Ass. Dir. Gérant  
J.-A. MAROIS  
Ass. Dir. et  
Expert-évaluateur

Tél. MARquette 2467

**M**etropolitan

*Life*

*Insurance Company*

NEW YORK



DIRECTION GÉNÉRALE AU CANADA • OTTAWA

# Assurances

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique  
de l'assurance au Canada

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe.

Ministère des Postes, Ottawa.

Les articles signés n'engagent que leurs auteurs.

101

Prix au Canada :  
L'abonnement: \$1.50  
Le numéro: .50 cents

Directeur : GÉRARD PARIZEAU

Administration :  
Ch. 311  
507 Place d'Armes  
Montréal

---

19<sup>e</sup> année

MONTRÉAL, OCTOBRE 1951

No 3

---

## Faits d'actualité

*par*

G. P.

### L'assurance sur la vie dans la province de Québec.

L'assurance sur la vie a pris dans la province de Québec une importance considérable depuis quelques années, eu égard à la population et à son revenu moyen. Les assureurs ont fait un grand effort de publicité et de vente, ils ont adapté leurs polices aux besoins de chacun, et, graduellement, ils ont convaincu les gens que la meilleure forme de l'économie était l'assurance qui mettait la famille à l'abri du besoin après la mort de son chef. De la classe riche, l'habitude de l'assurance est passée à la classe moyenne et, de là, à la classe ouvrière grâce à l'assurance populaire d'abord, puis à l'assurance collective. L'activité économique, qui a régné durant la guerre et depuis, a facilité l'essor. C'est ainsi que l'assurance

## A S S U R A N C E S

sur la vie en vigueur a atteint en 1949 la somme relativement considérable de \$4,638,000,000. pour une population de trois millions huit cent quatre-vingt-sept mille âmes.<sup>1</sup> Voici comment le montant se répartissait à ce moment-là entre les diverses catégories d'assurances dans la province de Québec <sup>2</sup>.

102

	Montant
Assurance-vie ordinaire ... ..	\$3,214,232,103.
Assurance-vie collective ... ..	625,133,783.
Assurance-vie populaire ... ..	528,157,467.
	\$4,367,523,353.
Assurance souscrite auprès des sociétés de secours mutuels ... ..	270,687,955.
	\$4,638,211,308.

Si les résultats sont remarquables dans l'ensemble, par contre, on constate en examinant d'autres chiffres, comme l'assurance sur la vie reste instable. Se rendant compte de l'avantage que présentent des affaires maintenues en vigueur d'année en année, les assureurs ont fait un gros effort de conservation. Une des mesures qui a le plus contribué à assurer la continuité, c'est le paiement aux agents d'une prime de renouvellement. Par une publicité intense et par une lutte serrée contre le virement des contrats, les assureurs ont obtenu certains résultats. Malgré cela, l'assurance-vie reste encore très exposée aux annulations. Qu'on en juge par ces chiffres, qui ont trait aux deux formes qu'ont prises en 1950 les résiliations de contrats, malgré l'activité économique: <sup>3</sup>

Assurances versées au décès		Annulations			
		Rachat		Déchéance	
Nombre de polices	Montant en dollars	Nombre de polices	Montant en dollars	Nombre de polices	Montant en dollars
24,077	28,869,000	114,437	91,198,000	80,529	120,207,000

<sup>1</sup> Estimé du Bureau fédéral de la Statistique.

<sup>2</sup> Rapport du Surintendant des Assurances (1949), p. 210, 211 et 221.

<sup>3</sup> R. S. A., (1950), p. 15, 16, 19, 21, 28 et 31.



Grâce à un vigoureux effort de vente, qui a donné \$596,000,000 de nouvelles affaires, on est parvenu, en 1950, à augmenter le montant d'assurance en vigueur de \$4,639,000,000. à \$5,009,000.000. Mais, il n'en reste pas moins que le déchet est élevé, très élevé même. Quand on songe que près de 195,000 polices ont été annulées, en regard de 316,000 nouveaux contrats émis durant l'année, on ne peut que conclure à un pénible gaspillage, à une époque surtout où l'activité économique est grande. Malgré la hausse du coût de la vie, il est difficile d'admettre une pareille hécatombe à un moment où le chômage, loin d'augmenter, disparaît graduellement. C'est dans l'assurance populaire et de secours mutuel que toutes proportions gardées, le nombre des polices résiliées est le plus fort. Cette forme d'assurance fournit, en effet, environ 66% des annulations (en nombre de polices) avec environ 30% seulement du montant d'assurance résiliée. Par contre, si l'on envisage la situation autrement, c'est-à-dire sur la base du montant de l'assurance, on constate que l'assurance ordinaire fournit à elle seule 67% environ des annulations. L'assurance collective, elle, présente une remarquable stabilité.

Le déchet est important. Souhaitons qu'on arrive graduellement à le diminuer par des méthodes de vente mieux appliquées, par une meilleure psychologie de l'assurable, par de plus fortes primes de conservation offertes aux agents, par une surveillance plus grande des virements de contrat et, semble-t-il, par une rémunération des agents accordant une moindre importance à la production immédiate et une plus grande aux primes de renouvellement. Comment veut-on qu'un agent à qui on donne soixante pour cent de la prime la première année, quinze pour cent la deuxième et cinq pour cent la troisième ne s'oriente pas d'instinct vers la vente. Je sais que c'est en maintenant forte la rémunération d'apport

qu'on maintiendra la production, condition essentielle d'expansion de l'entreprise, mais peut-être est-ce par une étude plus rationnelle des deux éléments qu'on établira un meilleur équilibre entre l'effort de production et de conservation. Ainsi on donnera graduellement une plus grande stabilité à l'assurance-vie, même si celle-ci reste exposée aux fluctuations de la situation économique.

**104 Le problème du personnel à la  
Canadian Underwriters' Association.**

Il y a trois ou quatre ans, la Canadian Underwriters' Association est parvenue à régler un problème d'autorité qui menaçait sinon sa survie, du moins son avenir et ses relations avec certains de ses membres les plus influents. Parce qu'elle a serré ses rangs, elle est parvenue à donner au problème de la rémunération des agents une solution qui, si elle n'est pas définitive, a permis de créer des cadres nouveaux et de préciser certaines positions. Un autre problème, non moins grave, se pose en ce moment: celui du personnel. La C.U.A. fixe les tarifs, détermine les conditions de l'assurance et, à un certain point de vue, précise les relations des assureurs et de leurs agents. Le travail est fait par des services techniques suivant les directives des Comités. Pour l'exécution de la besogne, la C.U.A. a recours à des techniciens spécialisés, dont le recrutement doit être fait régulièrement si l'on veut que les services disposent à temps d'hommes bien formés, actifs et intelligents. La détermination des tarifs est une besogne exigeant un entraînement assez long, parce qu'elle demande la maîtrise de détails très variés, que seules une pratique régulière des barèmes et la connaissance de certains faits permettent d'obtenir. Or, si la constitution des cadres à la C.U.A. a toujours été une question délicate, elle présente depuis quelques années un problème. D'abord, semble-t-il, parce que l'on hésite à rémunérer les bons candidats

suffisamment pour les attirer et, une fois entrés, pour les garder. Puis, parce que, périodiquement, les assureurs et les courtiers viennent chercher à la C.U.A. le personnel spécialisé qu'exigent des affaires croissantes.

Récemment, le problème s'est accentué. Comme on ne lui a pas donné de solution satisfaisante, il a pris une gravité assez grande, tellement que certains services sont encombrés au point de retarder énormément le travail d'exécution à l'extérieur. Comme toute la tarification est centralisée à la C.U.A. et comme rien ne peut se faire sans autorisation, à moins d'être prêt à reprendre plus tard le travail déjà exécuté, on est forcé dans certains domaines d'attendre deux à trois semaines, parfois un mois, avant d'obtenir le taux qui permet l'émission de la police.

L'assurance ne peut pas accepter pareils retards qui sont dus, non pas à la paresse, à l'incurie ou à l'ignorance, mais uniquement au fait que la C.U.A. ne dispose pas du personnel nécessaire. Si celle-ci ne remplissait pas une fonction essentielle dans l'assurance à Montréal, on n'aurait qu'à s'adresser ailleurs. Mais il ne faut pas oublier qu'elle est la grande, sinon la seule autorité en matière de tarification.

Si nous signalons la chose ici, c'est que, à notre avis, l'intérêt général demande qu'un recrutement régulier assure à la C.U.A. des cadres suffisamment étendus et spécialisés pour donner au travail une exécution prompte et satisfaisante. Ce n'est pas en période d'expansion rapide des affaires qu'on peut se laisser distancer. A des primes croissantes, ne peut-on et ne doit-on pas faire correspondre des frais proportionnellement accrus ? Voilà une question grave non seulement pour la C.U.A., mais pour tous ceux, assureurs, agents et courtiers, dont le travail ne peut être exécuté que par une complète collaboration des éléments de production et d'exécution. Or, parmi ces derniers, la C.U.A. est le facteur principal.

**La Personal Property Floater.**

106

Il y a quelques années, la police d'assurance dite « des biens mobiliers »<sup>1</sup> était le cauchemar des assureurs. Ceux qui n'en traitaient pas voyaient leurs affaires d'incendie et de vol diminuer à Montréal et dans les endroits où la police était répandue. Ceux qui l'émettaient se plaignaient qu'elle coûtait très cher chaque année. La faute était à ceux qui avaient consenti à diminuer la prime minimum à vingt-cinq dollars et qui acceptaient n'importe quel montant, quelle que fut la valeur des choses assurées. Chacun considéra la *Personal Property Floater* comme un mal nécessaire, jusqu'au moment où par un mouvement d'ensemble fort bien organisé, on posa les bases de nouveaux règlements. Chose rare, mais explicable dans le cas présent, ces règles furent appliquées à la lettre par tous ou presque tous. On releva le tarif, on imposa une prime minimum et on força l'assuré à faire un inventaire même approximatif. Les primes augmentèrent substantiellement, avec la hausse du tarif et avec l'augmentation du montant de l'assurance, qui devait correspondre à au moins 80% de la valeur. Résultat: d'une mauvaise affaire, on a fait une bonne. Qu'on en juge par les chiffres d'ensemble des cinq dernières années dans la province de Québec:

	<u>Primes souscrites</u>	<u>Sinistres</u>	<u>Rapport</u>
1946	\$2,803,519.	\$2,183,614.	77.89
1947	3,128,153.	1,853,276.	59.25
1948	3,610,934.	1,907,511.	52.83
1949	4,244,394.	1,710,199.	40.29
1950	4,364,237.	2,046,159.	46.88

Si on compare le rapport des sinistres aux primes de 1947 à 1950, on se rend compte du chemin parcouru.

---

<sup>1</sup> Personal Property Floater.

**Du manque d'uniformité de certaines clauses dans les intercalaires.**

Si les assureurs qui sont membres de la Canadian Underwriters' Association doivent appliquer les tarifs fixés par celle-ci, ils doivent aussi employer les imprimés mis à leur disposition. Ainsi, se trouve assurée l'uniformité de primes aussi bien que des conditions de l'assurance, uniformité essentielle au règlement facile des sinistres.

Malheureusement, tous les assureurs n'ont pas toujours pour un même risque les mêmes clauses. Ainsi, si l'on compare la formule employée par la Canadian Underwriters' Association pour les risques d'habitation avec celle qu'utilisent certaines compagnies indépendantes, on se rend compte, entre autres choses,

- a) que les premières comprennent dans l'assurance du contenu, aussi bien les choses se trouvant dans l'immeuble principal que dans les dépendances, sans autre maximum que le montant de l'assurance;
- b) que les autres, c'est-à-dire certaines compagnies indépendantes, n'appliquent au contenu des dépendances que dix pour cent de l'assurance portant sur le contenu de l'immeuble principal.

C'est le droit de chacun d'agir ainsi. Et lorsque seules les secondes, c'est-à-dire les compagnies indépendantes, assurent un même risque, il n'y a aucun inconvénient, si l'assuré est averti. Mais si une compagnie syndiquée et une compagnie non syndiquée garantissent les mêmes choses, la première assure proportionnellement et, en fait, une somme beaucoup plus élevée. Voyons un exemple. Une assurance de \$10,000. sur les choses se trouvant dans un immeuble, est répartie ainsi:

A	(compagnie syndiquée) ... ..	\$5,000.
B	(compagnie non syndiquée) ... ..	\$5,000.
		\$10,000.

Suivant la règle ordinaire de l'assurance, chacun serait censé, en cas de sinistre, garantir cinquante pour cent des dommages. Or, si des dégâts de \$2,000. ont lieu dans les dépendances, B ne paiera que \$500. ou 10%, si la somme de \$5,000. apparaît en regard de l'article relatif au contenu et A, \$1,500. Cela veut dire que, tout en se partageant également l'assurance, les deux subiront une perte très différente. B versera vingt-cinq pour cent et A, soixante-quinze pour cent.

L'exemple pose à nouveau le problème de l'uniformité des clauses, tout au moins pour les risques les plus courants: habitations, risques commerciaux, etc.

**Le problème du placement des fonds en assurance.**

Depuis juin 1950, c'est-à-dire depuis le début de la guerre de Corée, le marché des valeurs mobilières a pris un aspect très différent au Canada. D'une part, le cours des actions s'est affermi et de l'autre, le rendement des obligations a augmenté de façon assez sensible, quoique inégale, tant pour les titres de premier plan que pour les autres. Ainsi, l'obligation du Canada, 3% 1966, qui, en 1947, cotait 105, ne valait plus que 97.375 en septembre 1951. Celle de la province de Québec 3%, 1965 passait, durant la même période, de 104½ à 95½. Ce n'est pas que les finances publiques fussent tombées bien bas dans les deux cas, pendant cette courte période; c'est simplement que le gouvernement fédéral ayant supprimé le contrôle des cours de ses obligations, les titres sont revenus à un niveau plus conforme à la situation économique et monétaire. Dans un article paru dans un numéro spécial du *Devoir*, consacré aux assurances, monsieur A. N. Bolton, de la maison Bolton, Tremblay & Co., explique ainsi ce qui s'est passé à ce moment-là:

« La guerre de Corée entraîna une demande extraordinaire de la part du public pour les produits de consumma-

tion, causée par la crainte de nouveaux contrôles, qui s'ajouta à la demande différée du temps de guerre de même qu'aux besoins courants. Ces dépenses extraordinaires, effectuées dans une période de six mois, causèrent une nouvelle augmentation des prix. Les prêts bancaires augmentèrent considérablement et les ventes d'obligations du gouvernement de la part des banques, des compagnies d'assurances, des compagnies privées et des particuliers se continuèrent à un rythme accéléré. Réalisant la futilité de maintenir sa politique de supporter les prix des obligations du gouvernement, la Banque du Canada annonça en octobre 1950 le commencement de la fin de cette période de crédit facile qui avait duré presque vingt ans. Les banques centrales n'étaient plus disposées à acheter des quantités illimitées d'obligations du gouvernement pour ainsi faciliter indirectement le financement de toutes sortes d'entreprises inutiles au programme de défense nationale. On demanda aux banques de ne faire que des prêts essentiels et de garder le total de ces prêts à un niveau minimum. Finalement, la banque centrale cessa de supporter le marché des obligations. Déjà en mars 1951, les obligations du gouvernement à longue échéance se vendaient de 3 à 4 points en dessous du pair et celles des provinces, municipalités, institutions religieuses et corporations, etc., étaient cotées jusqu'à 20 points en dessous du pair. »

109

Tout mouvement du marché mobilier dans un sens ou dans l'autre, a une répercussion immédiate sur le portefeuille des sociétés d'assurances et, en particulier, sur celui des compagnies d'assurance sur la vie. Dans ce dernier cas spécialement, les répercussions sont considérables puisque le portefeuille d'une société-vie se chiffre par centaines de millions et, aux États-Unis, par milliards de dollars. Si la hausse des cours se traduit par un accroissement d'actif, la baisse entraîne une perte qui, pour ne pas être immédiate, est tou-

110

jours sérieuse. La diminution du rendement du portefeuille, qui était la caractéristique antérieure du marché, avait forcé les sociétés d'assurance sur la vie à réduire leurs dividendes, malgré l'augmentation des bénéfices dus à la diminution du coût de mortalité. La tendance actuelle du marché, aura pour résultat d'augmenter le rendement des obligations. Elle apportera des revenus accrus pour les nouveaux placements, et ainsi, les assureurs réaliseront des bénéfices qui leur permettront graduellement d'élever leur échelle de dividendes. Par contre, la valeur réduite de leurs placements antérieurs les mettra en face d'une contraction d'actif, qui serait embarrassante si on les forçait à déclarer la valeur exacte de leur portefeuille au 31 décembre. Il est probable qu'on se contente à Ottawa et à Québec du prix coûtant des obligations, en tenant compte qu'à l'échéance, l'assureur touchera la valeur au pair, même si, au 31 décembre, la valeur marchande est momentanément diminuée. Notons cependant que, dans certains cas, la réduction de la valeur marchande sera compensée en partie par la hausse des actions ordinaires détenues par certains assureurs.

Dans son article, monsieur A. H. Bolton pose la question suivante: « Quelle politique, les sociétés d'assurances doivent-elles suivre maintenant ? » Voici ce qu'il en pense:

« Ayant touché quelques-uns des problèmes de placement qui préoccupent les directeurs consciencieux des compagnies d'assurance, on peut se demander qu'est-ce qu'il y a à faire maintenant ? Plusieurs choses. D'abord il faut se rendre compte du problème. Nous sommes à la fin d'une époque: celle du crédit facile, et nous entrons dans une période où tout probablement les taux d'intérêt seront déterminés par la loi de l'offre et de la demande. Cette tendance vers une augmentation des taux d'intérêt pourrait fort bien durer une génération, comme cela s'est déjà vu par le passé,



de 1898 à 1921. Il pourrait fort bien y avoir des périodes où tout indiquerait le retour au crédit facile mais celles-ci ne seront probablement que des interruptions dans la tendance à long terme. Le Canada est au seuil d'une époque d'expansion extraordinaire dans les vingt prochaines années. Il y aura donc une demande considérable de capital et le coût de celui-ci sera par conséquent élevé. Nous ne sommes peut-être qu'au début d'une période d'augmentation toujours croissante des taux d'intérêt. Quelques-unes des valeurs émises il y a 3 ou 4 ans aux environs du pair se vendront peut-être dans un avenir assez rapproché à un prix considérablement plus bas. Il n'y a pas lieu de considérer ceci comme un manque de solidité financière, mais plutôt comme la réalisation du fait que le capital étant plus rare, ira à celui qui paiera le plus haut prix. On semble avoir oublié qu'avant l'ère de crédit facile les taux d'intérêt pour les prêts à court terme étaient souvent plus élevés que pour ceux à long terme. Ainsi tout n'est pas perdu. Nos compagnies les mieux gérées pourront suivre de sains principes de placement en engageant une proportion substantielle de leurs fonds dans des émissions à court et à moyen terme pour obtenir un rendement meilleur que celle qui persistent à investir dans des longs termes à des taux moins attrayants. Pour ces compagnies dont l'état financier est en bon ordre, la période actuelle pourrait fort bien offrir des occasions qui leur permettront d'obtenir des résultats beaucoup plus satisfaisants que leurs concurrentes. »

Quoi que le lecteur pense de l'opinion exprimée par monsieur Bolton, nous avons cru qu'il aimerait à la connaître. Et c'est pourquoi, après avoir présenté le problème du placement et ses répercussions dans l'assurance, nous avons voulu apporter le témoignage d'un spécialiste.

## Notes sur les sociétés du type Lloyd's aux États-Unis et sur les affaires de Lloyd's, London au Canada

par

JEAN DALPÉ

Le mot « Lloyd » est utilisé par certaines sociétés pour bénéficier de la réputation qui s'attache au nom de Lloyd's, London, cette séculaire et magnifique entreprise d'assurances. C'est ainsi qu'en Europe, en particulier, il y a un certain nombre de sociétés dont l'organisation ressemble à celle de la Corporation of Lloyd's, si on en juge par le nom tout au moins. Il n'en est rien, cependant. On sait comment Lloyd's, London, fonctionne: des membres-souscripteurs, les véritables assureurs, sont groupés en une association connue sous le nom de Corporation of Lloyd's, London. Au sein de celle-ci, des syndicats sont constitués, qui réunissent un nombre variable de membres, deux, six, quinze, vingt ou davantage. Chacun souscrit un certain nombre de parts, qui fixent la responsabilité du souscripteur. Ainsi, B ayant 3/337e du syndicat accepte ce pourcentage de tout risque garanti par le groupe, touche cette part des profits réalisés et fait face aux pertes dans la même proportion.

Aux États-Unis, il existe des groupements, oh ! bien peu importants, mais qui s'apparentent à Lloyd's, London. Pour s'en rendre compte, on n'a qu'à se référer à *Best's Insurance Reports (1951)*, ce volumineux ouvrage qui analyse chaque

année les résultats et le fonctionnement de l'assurance aux États-Unis. Voici comment on y présente les « Lloyd's organizations », qui existent dans ce pays.

*« Lloyd's organizations formed in this country are voluntary unincorporated associations of individuals, each of whom assumes a specified portion of the liability under each policy issued. These underwriters operate through a common attorney-in-fact appointed for that purpose by each of the underwriters. The laws of most States contain some provisions governing the formation and operation of such organizations, but these laws do not generally provide as strict supervision and control as the laws dealing with incorporated stock and mutual insurance companies.*

113

\* \* \* \* \*

*« Very few Lloyd's organizations are active in this country, The plans under which they operate vary considerably. In some cases, the underwriters make deposits with the attorney-in-fact to guarantee the payment of their respective obligations, and they assume no further responsibility for the payment of losses or other claims. In other cases, each underwriter makes a deposit, and, in addition, assumes either a limited or unlimited liability to make further contributions if that action is necessary to meet obligations arising out of the operations of the Lloyd's organization. Therefore, the security of such policies hinges upon the financial position of the Lloyd's, and in some cases the financial responsibility of the underwriters. In all cases the liability of the underwriters is several and not joint; no underwriter can be held responsible for the obligations of any other underwriter. »*

Si les associations de ce genre sont peu importantes dans l'ensemble, elles sont plus nombreuses qu'on pourrait le croire. En voici l'énumération d'après Best's :

## A S S U R A N C E S

Nom	Siège	Date de fondation	Actif au 31 décembre 1950
Baker Lloyd's	Brooklyn, N. Y.	1883	\$ 88,434.
Fort Worth Lloyd's	Fort Worth, Texas	1926	506,687.
Century Lloyd's	Houston, Texas	1949	337,000.
General Lloyd's Fire & Casualty	San Antonio, Texas	1948	1,323,474.
International Lloyd's	San Antonio, Texas	1946	712.327.
114 Underwriters at Lloyd's of Minneapolis	Minneapolis, Minn.	1913	5,048,965.
Lloyd's, New York	New-York, N. Y.	1892	2,161,116.
Lloyd's of New Mexico	Las Vegas, New Mexico	1948	164,014.
New York Fire and Marine Underwriters	New-York, N. Y.	1892	217,842.
South Texas Lloyd's	Austin, Texas	1936	1,420,272.
Western Lloyd's	Abilene, Texas	1941	188,871.



Croire que les groupements du type Lloyd's se limitent au seul Lloyd's, London, c'est donc inexact puisqu'aux États-Unis l'idée a été reprise et appliquée, dans l'état du Texas en particulier. Sauf un, cependant, aucun groupe n'a pris une importance assez grande pour jouer un rôle dans l'état où il a été créé. Dans l'ensemble de l'assurance aux États-Unis, ce type d'assureur joue un rôle infime. Pour le voir tenir une place très importante, prépondérante, il faut aller en Angleterre, lieu de toutes les traditions, de tous les contrastes. Lloyd's, London, y a sa place avec son cadre rigide, ses habitudes séculaires, sa mise en scène curieuse et vieillote. Malgré cet appareil d'un autre âge, Lloyd's, London, reste la grande autorité en matières d'assurances et l'endroit où l'on cherche refuge lorsque le risque à placer est considérable. C'est le cas de l'assurance maritime, par exemple, dès que le marché local est complet ou qu'on désire trouver des conditions spéciales pour un risque particulier.

## ASSURANCES

Aux Etats-Unis, comme au Canada, Lloyd's, London, n'est enregistré que dans certains endroits. Aux Etats-Unis, il ne l'est que dans les états du Kentucky et de l'Illinois.<sup>1</sup> Au Canada, il est inscrit entre autres dans les provinces de Québec et d'Ontario, c'est-à-dire en somme, dans la partie la plus peuplée du pays. A titre d'exemple des affaires traitées, voici des chiffres relatifs aux primes souscrites dans la province de Québec en 1950, par les *Non-Marine Underwriters at Lloyd's*<sup>2</sup>:

115

Assurances	Montant des primes
<i>Automobile</i> ... ..	\$3,379,240.
<i>Accidents et Maladie</i> ... ..	187,142.
<i>Incendie</i> ... ..	1,681,500.
<i>Aviation</i> ... ..	132,411.
<i>Bien mobiliers</i> ... ..	120,616.
<i>Cautionnement</i> ... ..	175,812.
<i>Maladie</i> ... ..	39,966.
<i>Responsabilité civile</i> ... ..	177,922.
<i>Transports terrestre et fluviaux</i> ... ..	86,180.
<i>Vol</i> ... ..	60,335.

La statistique n'indique pas les affaires d'assurance maritime. Et c'est malheureux, car le chiffre est très considérable. L'assurance-maritime n'entrant pas sous le contrôle du surintendant, seules les sociétés par action communiquent leurs chiffres au surintendant des Assurances de Québec. Par une de ces anomalies bien curieuses, Lloyd's, London, n'est, en effet, enregistré à Québec que dans le cas des affaires traitées par les *Non-Marine Underwriters at Lloyd's*.

<sup>1</sup> Best's (1951), p. 952.

<sup>2</sup> D'après le rapport du surintendant des Assurances de Québec, 1950.

Et maintenant quelques détails sur la manière dont les assurances de Lloyd's, London, sont traitées dans la province de Québec.

Celui qui peut officiellement accepter une assurance pour le compte de Lloyd's étant à Londres dans l'immeuble de Leadenhall Street, de nombreux intermédiaires interviennent avant que l'affaire soit placée. Pour qu'on le comprenne, voici l'analyse de l'opération:

116

A (assuré) confie à B (courtier de Montréal) le soin de placer une affaire auprès de Lloyd's, London. B s'adresse à C (intermédiaire qui a une entente avec un *Broker at Lloyd's* (D) à Londres). C écrit ou cable à D. De son côté, D offre l'affaire à E (*Underwriting member at Lloyd's, London*), qui l'accepte pour le compte des membres de son syndicat. Ceux-ci deviennent immédiatement responsable du risque pour la part du syndicat qu'ils détiennent. Ainsi, trois syndicats ayant pris 15, 20 et 65% respectivement du risque, leurs membres se répartissent le montant dans la proportion attribuée à chacun au moment de la constitution du syndicat. A titre d'exemple, voici celle du syndicat No. 285 en 1947 (*Non-Marine Underwriters at Lloyd's*):

Nom du souscripteur	%
A. E. Birmingham ... ..	1/6th
P. K. Wise ... ..	1/6th
I. G. Crowther ... ..	1/6th
M. H. R. Borton ... ..	1/6th
E. W. Lane ... ..	1/6th
L. Balfour ... ..	1/6th

Si ce syndicat avait accepté dix pour cent de \$5,000., par l'entremise de son *underwriting agent*, chaque membre aurait été responsable de 1/6e de \$5,00. dans le cas d'une perte totale.

Une fois le risque accepté, le bordereau<sup>1</sup> est remis au service voulu de la *Corporation at Lloyd's*, à Londres, lequel fait émettre la police sous la signature du « *Lloyd's policy signing office* ». Pour être valide, un contrat doit prendre la forme approuvée par *Lloyd's Underwriters Fire and Non-Marine Association*<sup>2</sup>. Une fois émis, le contrat suit la voie contraire. De D. il passe à C, puis de C à B, qui le fait parvenir à l'assuré avec sa note. Le paiement de la prime et le règlement du sinistre se font par les mêmes voies, mais en sens contraire. Chaque intermédiaire fait remise du solde de la prime, moins sa commission qui est faible; ce qui explique que, malgré cette longue procédure, Lloyd's, London, tout en réduisant souvent la prime ordinaire, peut faire des affaires avantageuses. Par le truchement de ces intermédiaires, on évite les frais d'établissement et d'administration de bureaux coûteux, auxquels ont recours les sociétés par actions.

117

Les règlements se font sur place, lorsqu'ils ne dépassent pas un certain montant<sup>3</sup>, à l'aide des fonds accumulés par le représentant à Montréal du *Broker at Lloyd's* intéressé. Pour un sinistre automobile, certains sont autorisés, par exemple, à régler les cas ne dépassant pas \$1,000. Pour les sommes plus

<sup>1</sup> « Memorandum » ou « slip ».

<sup>2</sup> La police officielle mentionne ceci comme sanction: « Any person not an Underwriting member of Lloyd's subscribing this Policy, or any other person uttering the same if so subscribed, will be liable to be proceeded against under Lloyd's acts ». Depuis quelques années, cependant, Lloyd's a accepté une légère modification à cette règle, en apparence tout au moins. Il a autorisé l'émission de polices d'assurance automobile ou accidents, à l'endroit où le risque était accepté sur place, en vertu d'un contrat-souche passé à Lloyd's, London. De cette manière, l'affaire peut être acceptée sur place par un représentant du *Broker at Lloyd's*, par l'entremise duquel le contrat-souche a été négocié à Londres. Le représentant émet la police à Montréal, touche la prime, règle les sinistres et fait remise au *Broker at Lloyd's* des résultats nets périodiquement. Sans cette solution, l'assurance automobile n'aurait pas pris pour Lloyd's l'importance très grande qu'elle a tant aux Etats-Unis qu'au Canada. C'est un exemple d'adaptation aux circonstances dont Lloyd's a donné l'exemple à travers son histoire.

<sup>3</sup> Ces montants varient suivant l'entente faite.

élevées, l'autorisation d'agir ou les fonds viennent d'Angleterre; dans d'autres cas, le *Broker at Lloyd's*, de concert avec son représentant à Montréal, délègue le soin de régler les sinistres à une maison d'expertise connue. En assurance contre l'incendie, pour les affaires placées à Londres, dans ce qu'il est convenu d'appeler *l'open market*, on demande une *warranty company*, c'est-à-dire un assureur local dont la police et la prime servent de base, les groupes intéressés de Lloyd's s'engageant à suivre aveuglément le règlement accepté par cette société en cas de sinistre.

Un problème s'est posé, il y a quelques années, au sujet des personnes à mettre en cause dans le cas d'un procès intenté aux *Non-Marine Underwriters at Lloyd's*. Chaque membre de chaque syndicat étant un assureur isolé, devait-on le poursuivre individuellement? Pour éviter des frais et des formalités interminables, les *Non-Marine Underwriters, Members of Lloyd's, London, England*, ont nommé un fondé de pouvoir au Canada, qui peut être poursuivi en leur nom et qui se charge de régler pour eux tout jugement rendu par un tribunal<sup>1</sup>. Ainsi, on a tranché une question épineuse, qui menaçait l'avenir de Lloyd's au Canada.

Un autre problème s'est posé également pour les affaires d'assurances autres que maritimes. Comme on sait, tout assureur qui veut traiter dans notre pays doit en obtenir l'autorisation, consacrée par un certificat d'enregistrement, soit fédéral s'il veut traiter dans tout le Canada, soit provincial s'il veut se restreindre à une province. N'ayant pu se faire reconnaître par le surintendant fédéral, dont ils ne voulaient pas accepter les exigences, les *Non-Marine Underwriters* se sont adressés à certaines provinces, comme Québec, Ontario, etc., qui leur ont accordé un permis provincial donnant

---

<sup>1</sup> Actuellement c'est « M. R. C. Stevenson in his quality as Attorney in Canada for the non-marine underwriters, members of Lloyd's, London, England ».



droit de traiter dans les bornes de la province. Et c'est ainsi que dans Québec, depuis 1932, ils sont autorisés à traiter les assurances suivantes: incendie, accident, accidents du travail, accident et maladie, automobile, aviation, bétail, biens immobiliers, bien mobiliers, bris de glace, bris de machine et chaudière à vapeur, crédit, défektivité d'extincteurs automatiques, explosion, faux, garantie, grêle, larcin, maladie, ouragan, responsabilité civile, responsabilité de l'employeur, température, transport intérieur, tremblement de terre, vol, vol de jour et de nuit avec effraction. <sup>1</sup>



Pour terminer ces notes sur Lloyd's, London, au Canada, voici quelques chiffres qui indiquent les affaires faites au Canada et les résultats obtenus en 1949 <sup>2</sup>. On aura ainsi une meilleure idée de l'importance prise par les *Non-Marine Underwriters at Lloyd's* dans notre pays en moins d'un quart de siècle:

*THE NON-MARINE UNDERWRITERS, MEMBERS OF  
LLOYD'S, LONDRES.*

*Siège social, Londres, Angleterre.*

*Constitution en corporation: En vertu de Lloyd's Act. 1871.  
Commencement des affaires au Canada: 1932. Fondé de pouvoir dans la Province, R. C. Stevenson. G.A., 437 ouest, rue St-Jacques, Montréal, Qué.*

*Etat de l'exercice terminé le 31 décembre 1949.*

*Compte d'opérations.*

	Au Canada
<i>Primes nettes souscrites</i> ... ..	\$13,525,991.
<i>Réserve pour primes non acquises (80%)</i>	
<i>Au début de l'année</i> ... ..	\$ 4,885,569.
<i>A la fin de l'année</i> ... ..	\$ 5,878,724.
<i>Augmentation</i> ... ..	\$ 993,155.

<sup>1</sup> Rapport du Surintendant des Assurances, 1950.

<sup>2</sup> Extrait du rapport du Surintendant des Assurances de Québec, 1950.

## A S S U R A N C E S

<i>Primes nettes acquises</i> ... ..	\$12,532,836.
<i>Pertes nettes et réclamations encourues</i> ... ..	\$ 5,897,295.
<i>Frais d'ajustement</i> ... ..	\$ 513,630.
<i>Commissions</i> ... ..	\$ 3,296,362.
<i>Impôts</i> ... ..	\$ 426,557.
<i>Autres dépenses</i> ... ..	\$ 1,130,484.
<i>Total des réclamations et des dépenses</i> ... ..	\$11,264,328.
<i>Profits sur les opérations</i> ... ..	\$ 1.268.508.

120

### *Relevé des polices-incendie.*

	<u>Au Canada</u>
<i>Souscrites durant l'année</i> ... ..	\$541,504,946.
<i>A la fin de l'année</i> ... ..	\$626,809,337.



Et c'est ainsi qu'au Canada, les affaires de Lloyd's, London, grandissent d'année en année, sans que l'organisation de la société anglaise change, simplement en s'adaptant à peu près aux exigences locales. Parce que la société a, en Angleterre et dans le monde, une extraordinaire réputation d'intégrité et de solidité, on lui demande un minimum de formalités et de garantie locale. D'elle-même, elle voit à maintenir les fonds nécessaires sur place et, quand une difficulté survient, comme le statut juridique de ses membres devant les tribunaux, elle trouve une solution très simple, montrant ainsi combien sont souples ces grands organismes anglais, malgré la rigidité apparente de leurs cadres. L'adaptation aux circonstances, plus que la logique et l'enchaînement des faits, préside à l'essor de Lloyd's, London, à l'étranger comme en Angleterre. Et c'est ainsi que les méthodes d'affaires rejoignent, dans leur conception et leur application, les règles de la diplomatie anglaise.

## Two Centuries and a half, Lloyd's <sup>1</sup>

Lloyd's, London, a voulu prendre part aux fêtes du *Festival of Britain* de 1951. Il a organisé une exposition appelée « Exhibition at Lloyd's, London », où ont été réunis certains documents et les pièces les plus précieuses de sa collection. Un catalogue de dix-huit pages les divise en deux groupes: « Lloyd's of the past » and « Lloyd's of the present ». Lloyd's a aussi publié des textes, dont il est intéressant de reproduire certains extraits pour fixer les aspects de la pratique des assurances dans cette puissante entreprise, dont le fonctionnement n'est pas compris par tous. En voici quelques-uns que nous tirons de « *Two Centuries and a half, Lloyd's* » :

121

### 1. — L'essor de Lloyd's.

« Thus, some 20 years have passed since Lloyd's erected their new building in Leadenhall Street in order to cope with increasing business, and yet once again they are building an even bigger Lloyd's for the same reason. Between 1913 and 1936 the aggregate premium income of Lloyd's Underwriters was doubled; between 1936 and 1947 it was trebled again, and it was with confidence that the Committee took the steps to ensure that the present and future operation of the market should not break down through lack of adequate accommodation.

---

<sup>1</sup> Nous référons également le lecteur à un article sur Lloyd's, London, paru dans notre numéro d'avril 1949. Il y trouvera des notes très intéressantes qui compléteront les renseignements que donne « *Two Centuries and a half* ».

2. — La garantie accordée par Lloyd's.

*While on the subject of safeguarding the future of Lloyd's, it may be as well to summarise the way in which the interests of the holders of a Lloyd's Policy are also safeguarded. They are as follows : —*

122

1. — *Every Lloyd's Underwriter is liable for his underwriting debts to the full extent of his means, and he is required to lodge with the Committee of Lloyd's security by way of deposit consisting of approved securities and/or cash for the underwriting business in which he proposes to engage.*

2. — *The whole of the premiums received by an underwriter must under the provisions of the Assurance Companies Acts, 1909 and 1946, be placed in a trust fund to be used exclusively for the payment of his underwriting liabilities and expenses and ascertained profits only can be released to the underwriter, and then only with the consent of the trustees.*

3. — *Every Lloyd's underwriter must submit his accounts to an annual audit on a basis laid down by the Committee of Lloyd's and approved by the Board of Trade under the Assurance Companies Acts, 1909 and 1946.*

3. — Le fonctionnement de Lloyd's.

*The working of Lloyd's to-day may appear to the un-informed observer highly complex. A slight acquaintance with the history of Lloyd's will convince him that he is faced with the complexity not of casual elaboration but of a slow and vital growth in which each new formation has been rigorously tried by use before being admitted as a part of the whole. The last seventy years have brought a change in the method of underwriting at Lloyd's, and in this change is to be seen an instinctive move to secure the advantages of a modern principle — specialisation — while preserving in-*

*tact the virtue of an old — the unlimited liability of the individual underwriter, which remains the sine qua non of insurance at Lloyd's.*

*It is the practice of underwriters to-day to form themselves into groups known as syndicates, which usually specialise in a particular class of insurance. The underwriters comprising a syndicate appoint an agent who is empowered to accept risks on their behalf and to control all matters appertaining to the syndicate's business. If an insurance involves a substantial sum, a large number of syndicates may participate in it, but the underwriters are individually liable only for the proportion of the risk accepted on their behalf.*

123

*The part the broker plays in the process is a leading one. Under the constitution of Lloyd's, underwriters may not accept business directly from members of the public, but from Lloyd's Brokers in London only, who must be connected with Lloyd's either as Members or Subscribers. The broker is the agent of his client: it is he who, having learnt his client's needs, prepares the memorandum (known as a Slip) which is the basis of the policy-to-be; presents it for consideration to likely Underwriters in the Underwriting Room; endeavours to secure the best terms of insurance; sees to the settlement of any claims; and in all particulars safeguards his client's interests. Lloyd's brokers have correspondents all over the world, by whom they are kept informed of the insurance needs of industry, commerce and the public at large, whether new or old in form. In this way, brokers present a perpetual challenge to the resource and business instinct of underwriters, and the modern history of Lloyd's has shown that for their part underwriters have never been unwilling to face the changing demands of a changing world. In the Room to-day, where the boxes at which the underwriters sit are a reminder, of Lloyd's coffee-house beginning, the solidity of tradition is*

## ASSURANCES

---

to be found at one with the flexibility and efficiency indispensable to the variety and volume of modern business, for risks of every kind and nature are placed at Lloyd's from every country in the world. But more than these, good faith may be said to govern every form of dealing at Lloyd's. Without it, insurance as the sheet-anchor of trade and industry would fail, and for the Corporation's coat of arms no more pertinent legend than Fidentia could have been chosen. **124** To the preservation of that essential moral quality the Lloyd's of to-day is wholly pledged.

## L'assurance-santé en Angleterre

A plusieurs reprises, nous avons fait paraître dans notre revue des études sur l'assurance-santé en Angleterre. C'est avec plaisir que nous reproduisons ici les conclusions du professeur Seymour E. Harris, de Harvard University, extraites d'un travail que celui-ci a présenté au congrès de l'American Association of University Teachers of Insurance, en décembre 1950. Nous les tirons du *Journal of the American Association of University Teachers of Insurance* de Mars 1951:

125

### *Summary and Conclusions.*

*The new British Health Insurance Program has now been in operation more than two years. Physicians both in Great Britain and in this country seem divided on the issue of the successful outcome. At least this much is clear :*

*1. The effect of N.H.I. is to channel additional money and resources into the health services.*

*2. Through appropriate tax and pricing policies, the government modifies the spending pattern in favor of medicine (and other social services) and against outlays for tobacco, alcohol, clothing, durable consumers' goods and other commodities.*

*3. Additional medical service is not merely at the expense of more production or more desired goods and services. First, because more intensive use is made of existing facilities and personnel. Second, because diversions are made from luxury medicine. Third, because in part the consumption of less necessary goods is foregone. Fourth, because better health means less illness and higher output.*

4. *The pattern of spending the medical sterling has greatly changed under N.H.I. The explanation of this fact lies partly in the intensive use of services previously denied the masses — e.g., dental service (only 7 per cent availed themselves of this service under the previous insurance program and almost one-half in a recent year). But in part the changes stem from the abuses that develop under the system — e.g., excessive prescriptions, and in part, the method of payment — designed to increase outlays on hospital and specialist services.*

5. *It is not clear that the most effective system of payments has as yet been evolved. The objectives are the maintenance of required incentives, economies of total outlays, relative payments consistent with the required distribution of man-power, and the absence of obstacles to effective use by the insured. On these criteria, the practitioners probably require somewhat larger rewards; the dentists less; and the practitioners with small lists, higher per capita rewards for the first 1,000 (and related higher rewards in outlying areas). Possibly, a small charge for some services may be necessary to discourage waste. But this should be a measure of least resort.*

6. *There is no convincing evidence that the British cannot afford the 400 million sterling being spent on health services. In relation to income, total and per capita, the outlays are less than in the United States. As a contribution towards inflationary pressure, the importance of health services has been greatly overestimated — and especially by physicians. The government for several years has been operating on a budgetary surplus; and the wherewithal to finance the special services has come largely from the beneficiaries. Higher taxes on consumption goods and on income paid primarily by the masses finance the increased services received.*



7. *British health insurance necessarily stresses quantity, not quality. The objective was to make medicine available to all, not to a limited number. Perhaps the most tenable criticism to be made against the N.H.I. was the introduction of comprehensive services before some of the necessary facilities were available. It might have been preferable to postpone some services or maintain small charges until dentists, nurses, hospitals, prosthetics, etc., were available in larger quantities. The deterioration in quality need, however, be only temporary.*

127

8. *Perhaps the most frequent complaint made against N.H.I. is that the general practitioner has lost position and financial status. This deterioration is partly the result of large demands on other medical services; but it is also the result of the pressure resulting from the availability of practitioner's service without financial check. The physician earns more but not nearly in proportion to the additional work; and the specialist and the dentist have gained at his expense. Note, however, that in comparison with the factory worker, the British physician earns four times as much; in the United States, the proportion between earnings of physicians and factory workers is about the same. In the rate of pay for service, in the degree of association with hospitals, and continuance of same specialist work, the practitioner can rightly expect some improvement.*

9. *As the program continues, we may expect much improvement: Education of the people concerning rights and duties; satisfaction of backlog demands; improved distribution of physicians in response to differential rewards (e.g., higher pay), in areas of shortages, and control of entry; more careful scrutiny of prescriptions; improved structure of pay for dentists, practitioners, and specialists; growth of health*

centers, with their improved services and economies of operation; increase of medical personnel — all of these will help.

128 10. Finally, the British experience is one that all interested in compulsory health insurance will watch. The British have moved quicker than this country, in part because the philosophy of the Welfare State is more generally acceptable in the United Kingdom and in part because with much lower incomes, the need for an improved consumption pattern is much greater. Perhaps the most significant British mistake from which we might profit has been the introduction of comprehensive N.H.I. before the required facilities were available.

# Chronique de jurisprudence

par

G. P.

## I. — Le cas de l'explosion suivie d'un incendie.

129

Un réservoir fait explosion, des gaz s'en dégagent. Pour une cause qu'il est impossible de définir exactement, une grave explosion s'ensuit, puis un incendie. L'assureur qui garantit le réservoir en vertu d'une police contre l'explosion, est-il responsable de tous les dommages ainsi causés ? Voici quelques extraits d'un jugement rendu à ce sujet par le comité judiciaire du Conseil privé, dans la cause de *Boiler Inspection and Insurance Company of Canada v. The Sherwin-Williams Company of Canada Ltd.* La cause est assez complexe, mais nous voulons simplement ici évoquer un aspect qui nous paraît particulièrement intéressant :

a) La police contient la clause ordinaire suivante :

« Section 1. *To pay the assured for loss on the property of the assured directly damaged by accident, excluding (a) loss from fire (or from the use of water or other means to extinguish fire); (b) loss from an accident caused by fire; (e) loss from any indirect result of an accident* » ;

b) Quant à la cause du sinistre, voici l'opinion exprimée par un expert, auquel le tribunal accorde une grande importance :

« *If this be, as their Lordships believe, the true view, then the matter is concluded by the evidence of Dr. Lipsett which was accepted by the learned Judge who tried the case. It would be a miracle, he said, if the vapour did not explode*

when it was released in the circumstances then existing. When one is considering only whether the explosion was the direct result of the tearing asunder of the tank, and disregarding the question whether the exception of fire from the risk frees the appellants from liability, it matters not that the escaping fumes required to be mixed with air before they became explosive or that some source of ignition was required. Both these steps were the natural, indeed almost the inevitable, consequence of the original rupture, and therefore its direct result.

There remains the more difficult question whether the exclusion of loss from fire prevents the respondents from recovering. Undoubtedly no explosion would have taken place without some source of ignition. One suggested source was the heated door of the tank. Mr. Lipsett thought this a possible method of ignition in as much as if heated to 484 degrees it would have reached a temperature high enough to ignite the gas. But he regarded this result as unlikely, and thought the learned Judge speaks of an unascertained source of ignition, he does, their Lordships think, consider that the most probable cause was a spark or gas jet or open fire in a grate. He does not in terms reject the heated door, but regards it as an unlike cause of the ignition of the vapour.

Some cause of the ignition there must have been and the appellants maintain in the first place that the loss was due to fire, if the combustible material was ignited by any spark or flame and broadly that a combustion explosion as a rule is caused by fire. In the particular case under consideration however they maintain that they are on even firmer ground in that some of the respondent's witnesses did say that they saw fumes of vapour followed by fire or a flash like fire at the two doors. In their submission there was a fire raging in the room for some appreciable time before the final explosion took place.

*In either case there is, as the learned Judge recognizes, in some sense fire unless the unlikely cause of ignition was the heated door. An electric spark, a naked gas jet, an open fire are still fire, though they may not be fire within the exceptions contained in the policy. Still more plainly fire was at least an element in the disaster which occurred if the true view be that there was for an appreciable period of time a burning of the gases before the ultimate explosion took place.»*

131

c) Les dommages causés par l'incendie ne sont pas garantis, toutefois. La « causa proxima » des dommages, c'est-à-dire la cause immédiate, c'est la présence des gaz :

*« If fire were the risk insured against it might well be that an explosion in which fire played a part was covered, but, when it has to be determined whether the tearing asunder of the tank or the ignition of the gases thereby released is the cause of the explosion and of the loss which it occasions, their Lordships have no hesitation in choosing the former.*

*But, it is said, if the accident to the tank was the cause of the explosion it was also the cause of the subsequent fire and logically therefore the appellant would be liable for all the damage including that done by the fire.*

*This result would no doubt follow if there were no exception of fire, but fire is excepted. Such an exception is unnecessary if fire alone caused damage since fire is not insured against.*

d) Et voici la conclusion du Conseil privé :

*« In their Lordships' view the appellants are not absolved from liability for the damage due to the explosion by reason of the exception of fire. »*

Boiler Inspection and Insurance Company of Canada v. The Sherwin-Williams Company of Canada Ltd. Judicial Committee of the Privy Council.

**II. — Sens du mot accident en responsabilité civile.**

Par une police d'assurance contre les accidents, la Canadian Indemnity Company assure Andrews & George Company, Ltd. contre les dommages matériels causés aux tiers. Voici les clauses d'assurance:

132

*« To indemnify the insured against the liability imposed by the law upon the insured for damage to or destruction of property of others caused by accident (during the policy period) and arising out of the handling or use of or the existence of any condition in merchandise products or containers manufactured, sold or handled by the insured after the insured has relinquished possession of such merchandise products or containers to others and away from premises owned by, leased to or controlled by the insured.*

*This policy shall not cover: Exclusions:*

(a) *Damage to or destruction of property where the insured has assumed liability therefor under the terms of any contract or agreement;*

(b) *Damage to or destruction of property owned, leased to or occupied or used by or in the care, custody or control of the insured;*

(c) *Damage to or destruction of property arising out of pickup delivery and the existence of tools, uninstalled equipment and abandoned or unused materials;*

(d) *Damage to or destructing of the merchandise, products, containers or completed work out of which the occurrence arises.*

La maison Andrews & George fournit de la colle à une de ses clientes, qui l'utilise pour ses produits. A cause de la mauvaise qualité du produit, qui semble inexplicable, la cliente a des dommages s'élevant à \$9,159.79. La maison Andrews & George paie le montant et le réclame de la Cana-

dian Indemnity, en vertu de sa police. La Cour suprême de la Colombie Britannique conclut ainsi:

a) qu'il s'agit bien d'un dommage accidentel. Voici les notes du juge à ce sujet:

*« The first point that is necessary for me to consider is whether or not under the circumstances, the defect in the glue in question was caused by accident. There would seem to be no doubt that the plaintiffs, in manufacturing the glue, had generally followed the process used in the manufacturing of previous batches of glue which has turned out satisfactorily and one is only left to speculate as to what might have occurred in the manufacturing to cause the defect. Certainly, to me, it remains an unexplained mystery. »*

133

*The defendants relied on the fact that such circumstances could not be classified as an accident and cited in support thereof Hamilton v. Pandorf. (1887) 12 A.C. 518; Wilford's Accident Insurance, 2nd edition, page 273, paragraph 2; and Sloboda v. Continental Casualty Co., (5 I.L.R. 136, 270); (1938) 2 W. W. R. 237.*

*I think the words of Lord Halsbury, L.C. in Hamilton v. Pandorf, supra at p. 524, clearly summarizes the law as to the meaning of « accident ». I quote:*

*I think the idea of something fortuitous and unexpected is involved in both words, « peril » or « accident ».*

*Fortuitous is described as a « chance happening ».*

b) qu'il y a entre celui qui fournit le produit et celui qui l'utilise un contrat. Voici ce que le juge dit à ce sujet:

*« The plaintiffs' only liability to the purchaser of the glue was by virtue of their entering into a contract to supply the glue, the term in the contract implied by law being that the glue would be fit and suitable for the purpose sold ».*

c) que, par conséquent, l'exclusion relative aux engagements pris par contrat s'applique:

*« I can only come to the conclusion that, in this case, the plaintiffs assumed liability for the damage to the goods in question by entering into the contract for the sale of such goods and, under the terms of which contract, there was by law, an implied warranty and that any such damage is excluded from the policy under exclusion clause (a) supra.*

134

*To hold otherwise would be to find that the insurance company was guaranteeing the quality of the goods of the insured which, to my mind, was never in the contemplation of the parties.»*



Il sera intéressant de voir ce qu'il adviendra de ce jugement s'il est porté à la Cour Suprême du Canada. Il y a là, en effet, deux points extrêmement importants en assurance contre la responsabilité civile. Le premier a trait au sens à donner au mot « accident » qui, dans la pratique, n'a pas celui de tout événement survenant à l'occasion du risque garanti, mais simplement d'un cas fortuit. Le second a trait à l'engagement que prend un fabricant en vendant son produit à un tiers. Il nous semble que le fabricant de colle ne prendrait un engagement correspondant à un contrat, que si, après examen du problème que son acheteur lui soumet, il acceptait la responsabilité de son produit si celui-ci ne rendait pas à l'acheteur le service que celui-ci en attend. Dans le cas présent, si on admet le caractère accidentel du dommage, il nous semble qu'on devrait reconnaître le droit de l'assuré à être indemnisé pour le dommage qu'il a causé au tiers. D'un autre côté, la discussion pourrait porter sur le fait qu'il ne s'agit pas d'un accident, mais simplement d'un vice ou d'une erreur de fabrication que l'assureur ne s'engage pas à garantir. Il y a là un point très important que l'assureur ne pour-



rait éviter si sa police contenait le mot « *event* » ou « *occurrence* » au lieu d'*accident*.

Si l'assureur consent à mentionner ce mot dans le cas de dommages corporels, il s'y oppose pour les dommages matériels et surtout lorsqu'il s'agit de la responsabilité du fabricant.

Il y a là une nuance très importante, qui embarrasse beaucoup le courtier avant le sinistre et l'assuré subséquemment. Tant qu'on n'aura pas tranché la question définitivement, le contrat sera incomplet.

Andrews & George Company Ltd. v. The Canadian Indemnity Company. B.C. Supreme Court. 14-12-50.

## Chronique de documentation

par

J. D.

**1951 Stone & Cox, Life Insurance Tables.** Stone & Cox. 229  
Yonge Street, Toronto. Prix: \$3.50.

**136**

Edition anglaise des tarifs des sociétés d'assurance sur la vie, qui font affaires au Canada. On y trouve, en outre des tables de chaque assureur, une analyse succincte de la situation financière et technique de chaque société, sous le titre « Valuation account », des tableaux indiquant les dividendes versés par chaque assureur, des détails précis au sujet des principales clauses du contrat et des statistiques sur l'essor de l'entreprise depuis quelques années. Le livre contient enfin des études de droits successoraux, tant fédéraux que provinciaux, le tarif des rentes du gouvernement fédéral, le tarif des assurances-vie offertes aux anciens combattants, des tables de mortalité, des tables de valeur actuelle, des tables d'option de règlement et de tailles et poids normaux, et une analyse des lois provinciales qui régissent les agents.

Comme tout cela est imprimé dans un texte serré, compact, bien présenté, il y a là un instrument de travail excellent, qu'on peut recommander à ceux qui s'intéressent de près ou de loin à l'assurance sur la vie au Canada. Pour ceux qui hésitent devant l'anglais, il y a en fin de volume des textes français, qui facilitent l'accès aux renseignements donnés ailleurs en anglais.

**Le langage des affaires**, par Léon Lorrain, D.Sc. C. — Les Presses du Mercure, 740 ouest, rue St-Paul, Montréal.

En lisant le dernier livre de monsieur Lorrain, j'ai retrouvé son enseignement d'il y a trente ans. Même ordre

dans l'exposé, même précision dans les termes, même ordonnance de la phrase et de l'idée. Je le revois à l'École des Hautes Etudes Commerciales ponctuait ses remarques de commentaires incisifs, féroces parfois, quand celui dont il analysait la copie dépassait les bornes de l'ignorance permise ou d'une honnête bêtise. Que de phrases incorrectes, que d'idées fausses ou biscornues, il a ainsi soulignées sans pitié ! S'il se moquait des uns et houspillait les autres, il a aidé ceux qui voulaient bien retenir de son enseignement ce qu'il avait de juste et de sincère. Quel service il a rendu à celui qui, acceptant l'ironie comme une forme utile de la critique, oubliait qu'on le raillait sans méchanceté, même si le trait était dur. Quand Léon Lorrain disait à quelqu'un : « Monsieur, vous avez du sens de certains mots, une opinion que Littré et moi ne partageons pas » ou bien : « Monsieur, je vous assure que Larousse n'est pas de votre avis », il fallait se rappeler qu'il avait raison et que s'il critiquait ainsi, c'était à la fois son droit et son devoir. Il ne se moquait pas pour humilier, mais pour rendre sa critique plus incisive, plus précise, sachant très bien qu'elle porterait davantage si elle atteignait profondément. Certains se sont vexés, d'autres se sont fermés à ses conseils. Ils ont eu tort, car monsieur Lorrain était un excellent maître à l'esprit élégant et fin, qui mettait dans son enseignement le meilleur de lui-même.

137

Dans son livre, une des premières idées qu'il développe, c'est que dans les affaires, une des conditions du succès, c'est la connaissance de l'homme. Pour l'acquérir, il nous conseille la lecture de La Fontaine, de Pascal et des Classiques. Si on est loin de Dale Carnegie, on s'en rapproche cependant par ce qu'il y a de profondément humain dans les grands moralistes. Voici, par exemple, un conseil que donne Pascal :

« Quand on veut reprendre avec utilité et montrer à un autre qu'il se trompe, il faut observer par quel côté il

envisage la chose, car elle est vraie ordinairement de ce côté, et lui avouer cette vérité, mais lui découvrir le côté par où elle est fausse. Il se contente de cela, car il voit qu'il ne se trompait pas, et qu'il manquait seulement à voir tous les côtés; or, on ne se fâche pas de ne pas tout voir, mais on ne veut pas s'être trompé. »

Comme le dit monsieur Lorrain, n'y a-t-il pas là un avis aussi judicieux maintenant qu'à l'époque où il fut donné pour la première fois ?

**Life Insurance**, by Joseph B. MacLean, McGraw-Hill Insurance Series. Chez McGraw-Hill Book Company, Toronto 1951.

Septième édition d'un livre sur l'assurance-vie écrit par un homme, qui joint à la connaissance du métier une très solide formation théorique. Avant de prendre sa retraite, monsieur MacLean était vice-président et chef du service de l'actuariat, à la Mutual Life Insurance Company, une des plus grandes sociétés d'assurance sur la vie aux États-Unis. C'était un poste de commande où l'on assistait, aux premières loges, à la vie monstrueuse, presque tentaculaire, d'une des entreprises les plus considérables chez nos voisins. Et c'est ainsi que monsieur MacLean a pu réunir les données d'une étude très simple, mais assez élaborée, de l'assurance sur la vie. Il y examine tour à tour les règles élémentaires, la technique actuarielle, la vente, les contrats, la sélection des risques, les réserves, le bilan, l'organisation interne, la loi et le contrôle et, pour terminer, l'évolution de l'assurance-vie. Exposé simple, à la portée de presque tous, d'une question abordée par beaucoup d'autres, mais pas toujours avec le même succès.

En appendice, on trouve un exposé mathématique de l'établissement de la prime nette et de la réserve, et divers documents.

**Agents' & Buyers' Guide, With Who Writes What!** 1951 Edition. The National Underwriter Company, 420 E. Fourth Street, Cincinnati 2, Ohio, U.S.A.

Voici un instrument de travail excellent pour les courtiers des Etats-Unis, puisqu'il définit les types de contrats d'assurances qu'on peut souscrire chez nos voisins, donne une méthode d'analyse des polices d'assurance et mentionne une liste des bureaux qui se spécialisent dans le placement des risques difficiles. Il contient aussi un répertoire des principales sociétés d'assurances et de leur champ d'action et un chapitre intitulé « Markets for Unusual Coverages ». Que sont les « Unusual Coverages » ? C'est cette longue liste d'assurances, que seuls connaissent les spécialistes. Quand on est embarrassé, on songe à Lloyd's London. Mais Lloyd's n'est pas seul dans ce domaine. Ce sont les marchés disponibles qu'énumère l'*Agents' & Buyers' Guide*.

139

On peut recommander ce livre au courtier canadien, dont la clientèle est assez étendue pour faire naître ces problèmes si simples quand on en connaît la solution, mais qui paraissent si compliqués à ceux qui n'ont pas sous la main la documentation voulue.

**1951 Photo Contest Fire Photographs** — National Fire Protection Association, 60 Buttery-march Street, Boston 10, Mass.

Voici un recueil de photos prises un peu partout aux Etats-Unis au cours d'incendies qui ont ravagé des immeubles de rapport, des usines, des dépôts d'huile, des dépôts de rebuts et des studios de cinéma. Ces photos peuvent être utiles pour convaincre un assuré trop certain que son immeuble ne brûlera pas.

SOLIDE

Fondée en 1869

PROGRESSIVE

Capital payé: \$3,000,000.00

**NEW HAMPSHIRE FIRE INSURANCE CO.**

*Département canadien:*

**276 OUEST, RUE ST-JACQUES,**

**MONTRÉAL**

R. de GRANDPRÉ, Gérant

La

**BANQUE CANADIENNE NATIONALE**

est à vos ordres

pour toutes vos opérations de banque

et de placement.

Actif, plus de \$400,000,000

545 bureaux au Canada

Vous désirez un employé actif, intelligent, qui vous  
secondera rapidement . . . un associé peut-être ?

N'hésitez pas !

•

*C'est un H.É.C. qu'il vous faut.*



En 1940, votre maison valait \$6,000; vous l'avez assurée pour \$6,000. Aujourd'hui, sa valeur de remplacement serait de \$10,000 environ; est-elle assurée pour \$10,000? Si oui, vous êtes bien protégé; sinon, vous comptez sur une fausse sécurité.

**ASSURANCE EN VIGUEUR: \$60,000,000.00**

**SOCIÉTÉ NATIONALE D'ASSURANCES**

**41 ouest, rue Saint-Jacques - Montréal (1) • HA. 3291**

---

# L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES COMMERCIALES

(affiliée à l'Université de Montréal et subventionnée par le  
Secrétariat provincial).

*Prépare aux situations supérieures du commerce,  
de la finance et de l'industrie.*

## COURS UNIVERSITAIRE

Pour ceux qui peuvent s'assurer des études universitaires et veulent se donner  
la formation la plus complète possible.

## COURS DE PRÉPARATION AUX AFFAIRES

Ces cours se donnent le soir à l'intention de ceux qui doivent travailler le  
jour pour gagner leur vie et qui sont désireux de se perfectionner.

||| Nous attirons particulièrement l'attention des courtiers et  
agents d'assurances, des employés des Sociétés d'assurances,  
sur nos cours qui se donnent le soir en assurance-vie, en  
économie politique, en droit et en langues française et  
anglaise. |||

TOUS RENSEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE

AU DIRECTEUR

535, AVENUE VIGER, MONTRÉAL

## Quelle Paix !

« Le bien de la fortune est un bien périssable;  
Quand on bâtit sur elle, on bâtit sur le sable;  
Plus on est élevé, plus on court de dangers;  
Les grands pins sont en butte aux coups de la tempête,  
Et la rage des vents brise plutôt le faite  
des maisons de nos rois que les toits des bergers »  
(RACAN)

Quelle sérénité, quelle paix, de savoir son bien à l'abri des coups  
de la tempête ! Que de ruines, que de désastres ont été, depuis  
cent ans, évités grâce à cette institution merveilleuse qu'est  
l'assurance !



## ROYAL LIVERPOOL INSURANCE GROUP



## AGENTS D'ASSURANCE

qui désirez traiter avec des assureurs indépendants,  
bien organisés pour collaborer pleinement avec vous  
adressez-vous à

# J. E. CLÉMENT Inc.

Gérants au Canada pour

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA  
CONTRE L'INCENDIE

•  
LA NATIONALE

Compagnie d'Assurances Incendie et risques divers

•  
EXCESS INSURANCE CO., LONDRES

•  
Siège social : 465, rue St-Jean, Montréal

LA PLUS ANCIENNE COMPAGNIE D'ASSURANCE AU MONDE

FONDÉE EN 1710

# Sun Insurance Office

LIMITED

—  
DE LONDRES, ANGLETERRE

•  
BENOIT BERTRAND, gérant provincial

•  
Succursale de la Province de Québec:

ÉDIFICE ALDRED, PLACE D'ARMES

MONTRÉAL

**STONE & COX LIMITED ANNOUNCE A NEW BOOK**  
**ON**  
**BUSINESS INTERRUPTION INSURANCE**

**A Valuable Guide**  
**for Underwriters and Agents**

**Written by an Experienced**  
**and Active Business**  
**Interruption Specialist**

•

**Based on The Latest Use and**  
**Occupancy and Loss of Profits**  
**Forms as Adopted by**  
**Underwriters in Canada**  
**January 1949**

•

**A Concise 9 x 6 in. Book of 52 Pages**  
**Attractively Covered and Finished**  
**in a Plastic Ring Binding**

**Price : \$2.00**

**Special Discounts Allowed on Quantities of Six or More**

•

**STONE & COX, LIMITED**

**229 Yonge Street**

**Toronto 1, Canada**



QUÉBEC

LISTE No 21

Liste des agents d'assurance sur la vie dont le  
permis était en vigueur au  
1er août 1951

---

LIST No. 21

List of life insurance agents whose license was  
in force on the first of August  
1951

AOÛT - AUGUST  
PROVINCE <sup>DE</sup> OF QUEBEC

1951

## LISTE No 21

---

Liste des agents d'assurance sur la vie dont le permis pour faire affaires dans la Province pendant l'année 1951 était en vigueur au 1er août 1951

Le service des assurances publie cette liste dans le but de faire connaître au public le nom des personnes qui détiennent un permis sur la recommandation des compagnies d'assurance sur la vie enregistrées dans la Province.

Cette publication se divise en trois parties suivant la population et l'endroit où réside l'agent, savoir: 1° endroits de 5,000 âmes ou plus, l'Île de Montréal et la cité de Québec étant mentionnées en premier lieu, (voir liste page 4); 2° endroits de moins de 5,000 âmes; 3° endroits situés en dehors de la Province. Chacune de ces parties donne les renseignements suivants: (a) endroit; (b) recommandeur; (c) classe de l'agent, (voir définitions page 4); (d) nom de l'agent. (Dans le cas d'une raison sociale la liste indique entre parenthèses le nom de la personne exerçant les fonctions d'agent sous cette raison sociale; dans celui d'une société ou corporation détenant un permis, la liste indique son nom et entre parenthèses celui ou ceux des agents autorisés à exercer les fonctions d'agent exclusivement pour et en son nom). De plus, elle comprend des statistiques relatives aux permis d'agent d'assurance sur la vie émis en 1950.

Dans l'intérêt des assurés et des assureurs, vous voudrez bien informer sans retard le Surintendant des assurances de toute infraction à la Loi.

Bien que ce relevé ait été préparé avec beaucoup d'attention, il a pu s'y glisser des erreurs pour lesquelles le Service des assurances n'assume aucune responsabilité.

Le permis d'agent d'assurance sur la vie expire le 31 mars sans égard à sa date d'émission.

## LIST No. 21

---

List of life insurance agents whose license to transact business in the Province during the year 1951, was in force on the 1st of August 1951

The Department of Insurance publishes this list with the view to reveal to the public the name of the persons holding a license upon the recommendation of life insurance companies registered in the Province.

This publication is divided into three sections according to the population and the place of residence of the agent, namely: 1° places of 5,000 or over, the Island of Montreal and the City of Quebec being first mentioned, (see list page 4); 2° places under 5,000; 3° places situated outside the Province. Each section gives the following information: (a) place (b) recommending company; (c) class of agent, (see definitions page 4); (d) name of agent. (In the case of a firm, the list indicates between brackets the name of the person acting as agent under it; in that of a partnership or corporation holding a license, the list indicates its name and between brackets the name of the agent or agents authorized to act exclusively on its behalf). Furthermore, it includes statistics relative to life insurance agents' licenses issued in 1950.

In the interest of the assured and the assurers, any infraction of the Act should be reported promptly to the Superintendent of Insurance.

While this list has been carefully prepared, it may contain errors for which the Department of Insurance does not assume any responsibility.

The life insurance agent's license expires on the 31st of March regardless of its date of issuance.

## ENDROITS DONT LA POPULATION EST DE 5.000 AMES OU PLUS

Almaville, Amos, Ancienne-Lorette, Arvida, Asbestos, Bagotville, Baie-Shawinigan, Beauharnois, Bienville, Bourlamaque, Buckingham, Cap-de-la-Madeleine, Cap Rouge, Charlesbourg, Chicoutimi, Coaticook, Dolbeau, Drummondville, Farnham, Gatineau, Giffard, Granby, Grande-Baie, Grand-Mère, Greenfield Park, Hull, Iberville, Ile-de-Montréal, Jacques-Cartier, Joliette, Jonquière, Kénogami, Lachute, La Tuque, Lauzon, Laval-des-Rapides, Lennoxville, Lévis, Longueuil, Loretteville, Mackayville, Magog, Matane, Mégantic, Mont-Joli, Montmagny, Montmorency, Montréal-Sud, Nicolet, Noranda, Plessisville, Port-Alfred, Québec, Québec-Ouest, Rimouski, Rivière-du-Loup, Rouyn, Shawinigan Falls, Shawinigan-Sud, Sherbrooke, Sorel, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean, Saint-Jérôme, St-Joseph-d'Alma, St-Joseph-de-Grantham, St-Lambert, St-Romuald-d'Étchemin, Ste-Anne-de-Chicoutimi, Ste-Thérèse-de-Blainville, Thetford-Mines, Trois-Rivières, Val d'Or, Valleyfield, Victoriaville.

---

### DÉFINITIONS DES CLASSES D'AGENTS

CLASSE A — Agent qui s'occupe uniquement de la vente d'assurance sur la vie ou d'assurances sur la vie et accident-maladie pour une même compagnie.

CLASSE B — Agent qui s'occupe uniquement de la vente d'assurance sur la vie et d'une ou plusieurs autres catégories d'assurance.

CLASSE C — Employé de bureau régulier d'une compagnie d'assurance sur la vie, attaché au siège social ou à l'une de ses succursales

CLASSE D — Agent qui, outre la vente d'assurance, se livre à une occupation étrangère à l'assurance.

## PLACES OF A POPULATION OF 5,000 AND OVER

Almaville, Amos, Ancienne-Lorette, Arvida, Asbestos, Bagotville, Baie-Shawinigan, Beauharnois, Bienville, Bourlamaque, Buckingham, Cap-de-la-Madeleine, Cap Rouge, Charlesbourg, Chicoutimi, Coaticook, Dolbeau, Drummondville, Farnham, Gatineau, Giffard, Granby, Grande-Baie, Grand-Mère, Greenfield Park, Hull, Iberville, Ile-de-Montréal, Jacques-Cartier, Joliette, Jonquière, Kénogami, Lachute, La Tuque, Lauzon, Laval-des-Rapides, Lennoxville, Lévis, Longueuil, Loretteville, Mackayville, Magog, Matane, Mégantic, Mont-Joli, Montmagny, Montmorency, Montréal-Sud, Nicolet, Noranda, Plessisville, Port-Alfred, Québec, Québec-Ouest, Rimouski, Rivière-du-Loup, Rouyn, Shawinigan-Falls, Shawinigan-Sud, Sherbrooke, Sorel, St-Hyacinthe, St-Jean, St-Jérôme, St-Joseph-d'Alma, St-Joseph-de-Grantham, St-Lambert, St-Romuald-d'Étchemin, Ste-Anne-de-Chicoutimi, Ste-Thérèse-de-Blainville, Thetford-Mines, Trois-Rivières, Val d'Or, Valleyfield, Victoriaville.

---

### DEFINITIONS OF CLASSES OF AGENTS

CLASS A — Agent engaged solely in the sale of life insurance or life, accident and sickness insurance for the same company.

CLASS B — Agent engaged solely in the sale of life insurance and one or more other classes of insurance.

CLASS C — Whole time office employee of a life insurance company whether attached to the Head Office or one of its Branch Offices.

CLASS D — Agent who, in addition to the selling of insurance, is engaged in an occupation other than insurance.

## PREMIÈRE PARTIE — FIRST SECTION

**Endroits — Population de 5,000  
âmes ou plus**

**Places — Population of 5,000  
or over**

### ÎLE DE MONTRÉAL ISLAND

**Aetna**

A—Dansereau, F. A. — Duchesneau, H. P. — Goldenberg, B. — Pfeiffer, G. E.  
B—Bagg, D. G. — Boon, H. — Boright, G. W. — Chaput, A. — Décary, O. — Dubreuil, J. F. A. — Elliott, R. W. — Fellows, H. V. — Meagher, J. S. — Tucker, H. R. — Wyndham, M. H. — Fred W. Evans Company Limited (Brown, E. W.)  
C—Drury, P. F.

**Alliance Nationale**

A—Archambault, A. — Charbonneau, J. — Giguère, J. A. — Lacroix, L. — Lamoureux, R. — Martel, R. — Millette, B. — Nadeau, J. P. — Roussy, M. — Saucier, J. R. — St-Pierre, L.  
B—Beauchemin, M. — Boucher, A. — Liberté, A. — Marcil, A. — Morin, I. — Poirier, G. G. — Rozon, A. — Valiquette, D. — Dupuis, Parizeau et Tremblay Limitée (Dupuis, C. J.).

**Assurance-vie Desjardins**

B—Landreville, R.

**Caisse Nationale d'Assurance-vie**

A—Beauchamp, R. — Delcourt, R. — Des-cary, N. — Gagnon, J. — Giroux, R.  
B—Besnard, A. — Bilodeau, E. — Bourgeois, A. — Lavigne, W. — Major, A. — Brunelle, L.  
C—Laliberté, J.

**Caisse Nationale d'Economie**

A—Balestreri, R. — Bernier, R. — Blain, J. M. — Blain, Y. — Brisebois, P. — Charbonneau, A. B. — Corbin, J. P. — Cousineau, D. P. — Denoncourt, A. L. — Desjardins, G. — Ferland, Y. — Lavoie, E. — Leynaert, A. — Morin, J. A. — Noël, A. — Picard, G. — Pigeon, E. — Roy, J. H. — Savignac, G. — Simoneau, M. A.  
B—Bourbeau, J. A. — Chartier, C. H. — Cousineau, J. L. — Deschamps, L. — Lambert, J. E.

**Canada**

A—Bagot, L. B. — Barnes, W. L. — Blackwell, E. — Bourke, H. L. — Brown, R. H. — Burns, J. A. — Clark, K. D. — Deeb, N. E. — Geoffrion, J. M. — Hanson, G. F. — Kyle, G. A. — Labrosse, M. — Lachance, B. — Létourneau, J. G. J. — MacDonald, V. R. F. — MacGillivray, A. H. — Pelletier, J. L. — Peterson, M. A. — Pontbriand, A. — Porteous, J. F. —

Robertson, R. M. — Severs, C. W. — Seybold, H. B. — Shlosser, J. H. — Strachan, K. A. — Thibault, Mlle M. R. G.  
B—Angevine, J. B. — Aspler, I. — Aspler, M. M. — Brodie, Mrs T. — Donnelly, T. J. — Farquharson, H. M. — Glassco, G. B. — Hamilton, A. H. — MacKinnon, C. W. — Moreau, C. E. — Murray, G. H. — Ornstein, Mrs I. — Percey, W. O'H. — St-Pierre, E. A. — Weinrauch, B. — Wright, J. P. — Zabler, A.

**Confederation**

A—Adelson, J. C. — Beudet, G. — Beauséjour, J. G. — Benn, F. W. — Bruneau, L. J. — DeShaw, R. L. — Druckman, M. — Elman, Miss N. — Frank, S. — Heppner, J. A. L. — Houston, N. A. — Kalnitsky, R. — Levy, M. — Liebling, B. — Merson, H. H. — Perron, A. J. E. L. — Pfeiffer, C. — Potter, T. C. — Reich, W. — Roness, A. — Sabourin, Mme L. — Schwartz, H. — Seiler, P. — Silver, I.  
B—Archambault, R. — Beauséjour, J. A. — Belzile, P. E. — Bergeron, J. L. — Bliss, R. E. — Bougie, J. L. — Bowes, R. C. — Brien, B. — Burton, B. M. — Champagne, L. A. — Charbonneau, G. — Chevrier, A. — Clark, W. A. — Denis, G. — Desjardins, J. L. — Desjardins, M. — Drolet, H. — Dufour, J. G. — Dwane, J. J. — Facella, P. — Falls, P. S. — Fifle, G. — Garrett, J. F. — Gilmour, W. H. — Gravel, J. M. — Green, J. K. M. — Hendershott, R. I., Jr. — Ireland, G. W. — Jarret, L. A. — Jenkins, J. W. — Lamontagne, R. — Lauzon, J. H. — LeBeau, J. A. — Leblanc, L. G. — LeDroit, G. — Legault, A. — Legault, G. — Léger, A. J. — Léger, M. — Lorange, L. A. — McLaughlin, P. B. — Nadler, J. Y. — Quenneville, J. M. — Quinlan, H. G. — Ranger, J. R. — Reeves, R. F. — Rivet, G. — Rolland, C. — Rousseau, O. R. D. — Savard, R. — Shears, G. — Stikeman, A. T. — Tansey, H. O. — Tison, C. C. — Tison, L. — Trudel, P. E. — Vermette, D. — Vinet, J. R. — Walsh, A. W. — Wiseberg, A. — R. Campbell Brown & Company Limited (Cogger, A. N.) — Arthur Browning & Company (Browning, A. — Prowse, N.) — Drapeau et Racine (Drapeau, J. N. — Racine, A.) — J. E. Falardeau et Fils Enrg. (Falardeau, J. E.) — Johnson-Jennings Inc. (Jennings, F. A. — Sanders, C. L.) — Kavanagh Hodgson & Company Limited (Kavanagh, F. J.) —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

J. R. Lachance Inc. (Lachance, J. R.) — P. E. Limoges et Cie (Limoges, A. P.) — H. Reich & Sons Inc. (Reich, C. A.) — Reich, E. — Reich, H.) — Rolland, Lyman & Burnett Limited (Rolland, F. A.) — The E. A. Whitehead Company (Cowans, D. Jr. — Peirson, R.)

**Continental Assurance**

B—Almond, J. — Andrews, J. C. — Avard, J. — Bédard, J. — Bernier, J. E. — Borsch, M. J. — Boudriau, G. — DeLaBruère, M. B. — Desnoyers, J. L. — Doyon, R. — Fafard, H. — Flynn, P. — Gagnon, A. — Gausden, F. — Girardin, M. — Goulet, L. — Katz, S. — Lachance, J. L. — Lafrance, G. — Lagar, J. E. — Laperle, A. — Laperrière, G. — Leduc, F. — Leonard, V. — McAuslan, R. L. — Perron, L. — Rouleau, P. R. — Schwartz, J. — Sénécal, H. — Trempe, B. — Trempe, L. — Trépanier, H. — Tremblay, A. — Veillet, O. — Vincelette, L. G. — Worthington, G.

**Continental Life**

B—Archambault, E. — Brunet, L. — Michaud, H. — Peachy, J. W.

**Crown**

A—Adelstein, H. M. — Berman, S. — Bezinian, H. — Bolduc, M. — Droste, C. H. A. — Brzezinski, T. — Gingras, E. G. — Herlich, H. — Hill, L. — Hoffman, S. — Hume, J. P. — Lerner, A. — MacGregor, H. G. — Meloche, O. — Modeland, G. G. — Parnas, J. — Pelletier, R. — Randolph, J. — Schecter, S. H. — Schnitzer, M. — Urabe, F. — Wolfe, F. — Margulies, L. B—Auerhan, J. — Blouin, J. A. — Bonhomme, J. J. — Calce, V. — Cartier, E. — Cayne, M. T. — Chalifoux, R. — Charest, J. P. N. — Chartier, B. J. — Chartrand, E. — Chevrier, J. B. — Chivers, J. W. — Choquette, W. — Cohen, H. — Couture, L. — Dauth, Mlle C. — David, J. R. — Demetre, J. — Després, J. — Ducet, E. — Ducap, A. — Dumont, C. E. — Frank, J. N. — Fortier, J. A. — Gareau, E. — Giroux, R. — Gravel, J. R. — Hackett, J. W. — Hollinger, H. W. — Koren, H. J. — Koren, R. — Kozarevick, L. — Lebout, A. — Lussier, J. A. — Martin, C. A. — Mayer, R. — Meunier, G. — Normandin, P. — Rafuse, B. M. — Scott, W. — Soiferman, A. — St-Germain, H. — St-Onge, R. — Sullivan, J. H. — Trudeau, R. — Vaillancourt, L. — Bouvier et Fortin (Bouvier, L. — Fortin, J. G.) — Emdee Insurance Agency Inc. (Dickstein, M. — Wiseberg, A.).

D—Kanner, Mrs. D.

**Dominion**

A—Boosamra, A. A. — Brunet, G. —

Daoust, E. — Hill, R. — Insurance Audit Bureau (Laurendeau, P.) — Miqueu, J. P. — St-Denis, R.

B—Arsenault, M. — Burman, L. — Butcher, G. L. — Favreau, G. — Grunfeld, M. — Lamarre, Mlle S. — Lange, F. C. — Marineau, H. — Markell, M. B. — Michalak, F. G. F. — O'Shea, M. B. — Ouellette, J. E. — Ouimet, P. de R. — Pariseau, A. — Pelletier, L. C. — Pinard, J. P. — Poulin, J. — Sigouin, R. — Tilden, R. R. — Walker, A. G. — Carignan et Carignan (Carignan, J. — Carignan, J. A. — Carignan, R. — Duguay, G.) — Jean Gagnon et Cie Limitée (Gagnon, J.)

**Dominion-Canada**

B—Bégin, P. P. — Brissette, E. — Doyle, W. E. — Fortier, P. H. — Gariépy, M. — Gomery, B. V. — Judge, E. C. — Kathan, P. J. — Newmark, H. A. — Thibault, L. E. — Trudeau, R. — Garnet Retallack & Sons Limited (Retallack, G. S. L. — Retallack, O. M.) — Maurice Gautier et Cie Limitée (Duhamel, J. — Gautier, M.) — Poirier, Dorais et Cie Limitée (Dorais, A. T.) — Raymond Gautier et Fils Limitée (Gautier, G. — Gautier, R.) — Osborn & Lange Limited ((Paterson, D. W.) — Wilson-Stewart Rennie Limited (Fortier, J. — Stewart, J. C. — Wilson, G. M.).

**Eaton**

A—Hardie, W. G.  
B—Reynolds, H. W.

**Empire**

A—Cutler, H. M. — Farrell, J. L. — Fortier, J. G. R. — Gillman, H. — Lancôt, E. C. N. — McHale, C. O. — Newman, B. — Paquette, J. A. — Shore, G. D. B—Dorget, G. O. — Garneau, M. — Jennens, P. J. — McDevitt, H. — Pickel, H. G. D—Bartok, A. J. A.

**Equitable**

A—Barrow, J. B. — Crystal, S. L. — Edward, A. G. — Ekers, S. — Fox, E. M. — Hunter, W. H. Jr., — Kallos, T. — Lévesque, P. J. — Magnussen, R. G. — Shackell, R. A. — Solomon, A. H. — Stanley-Smith, E. — Sutcliffe, J. S. B—Klein, S. — Warr, L. E. — Winters, E. J. A. — Burrow & Company (Berger, J. H. — Ofshitzer, A.).  
C—Downing, J. E.

**Excelsior**

A—Archontakis, S. B. — Blondin, R. — Brière, Z. — Carreau, J. — DuBois, J. P. — Forest, A. — Galarneau, F. — Gervais, H. — Lamarre, L. — Mercier, D. — Miller, Miss R. — Pollack, S. — Racey, B. R. — Rozofsky, L. — Saab, E. G. — Saab, N. S.

**LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS**

— Stromberg, D. — Thibault, A. — Wilhelmy, L.

**B**—Bierbrier, J. — Borowicz, S. — Berthiaume, G. — Capobianco, A. — Christakos, N. J. — Corbeil, J. M. — Crawford, J. G. — David, C. — Desjardins, A. — Dessureault, U. — Dubuc, A. — Fels, N. D. — Gelfand, L. L. — Gelfand, S. — Goldstein, C. H. — Hindes, Mrs. B. — Hubbell, D'A. O. — Larkin, E. H. — Lauzon, E. — Lavallée, G. — Leblanc, I. H. — Leclair, L. — Legault, J. G. — Prieur, J. — Reeves, R. — Roch, J. — Roy, P. — Shapiro, H. A. — Simard, J. — Simoneau, P. — Taylor, A. C. — Toussignant, R. — Vaillancourt, N. L. — Viau, R.

**Great-West**

**A**—Bertrand, A. — Boisvert, G. A. — Boxer, A. S. — Brault, J. R. — Clements, A. H. — Curran, J. M. — Dandurand, G. — Desjardins, G. — Ferguson, D. R. — Gagné, F. — Genest, P. — Gingras, A. — Hamilton, D. J. — Lacroix, E. — LeMay, P. E. — Marling, A. J. — Masse, J. — Reiskind, Mrs. R. — Segal, M. J.  
**B**—Allard, T. — Anderson, E. G. F. — Barth, H. — Beaupré, Y. — Bélanger, E. — Benoit, J. — Bloomfield, S. — Breslin, J. — Carreau, J. G. — Cohen, B. L. — Côté, J. — Cusson, M. — Davey, J. C. — Eddison, E. — Engs, P. W. — Girard, M. — Hamilton, G. W. — Heffernan, F. — Janelle, J. J. — Kahn, S. — Klineberg, J. — Lafrenière, R. — Lamoureux, R. — Lapointe, A. — LaRocque, M. — Levine, N. — Margoese, I. N. — Masse, G. — McKelvey, W. L. — Meunier, A. — Puspur, A. — Rice, R. A. — Riopelle, J. P. — Roch, B. — Rust, H. I. — Séguin, R. — Seigler, M. — Signer, Miss J.-E. — Trudel, Y. — Commercial Insurance Agency Limited (Grant, A. W. — Merry, G. E.) — Montreal Securities Corporation (Knox, F. J. — Knox, J. W. — Trower, W. F.) — Nielsen & Humphrey Limited (Humphrey, W. F.) — Henry Shapiro & Company Limited (Shapiro, Miss E.).  
**D**—Rolland, J. A.

**Imperial**

**A**—Angers, B. A. — Charlton, W. L. — Dubuc, J. C. — Goldberg, I. — Golden, J. L. — Greenberg, S. — Hushion, D. K. — Joy, J. C. — Mathewson, G. J. — McNamara, K. — Nickle, A. G. — Tobin, E. J. — Willing, O. R.  
**B**—Barraclough, J. R. — Brainin, J. — Dunford, E. P. — Fitzpatrick, J. G. — LaRoche, H. — Leblanc, J. M. — Lespérance, L. N. — Mann, A. I. — Notman, R. A. — Renaud, P. R. — Rock, H. —

Tucker, F. N. — Vallée, M. — Imperial Guarantee Agencies (Dansereau, V. de P.).

**Industrielle**

**A**—Anfossi, A. — Auger, M. — Balsillie, D. T. — Barrucco, P. — Bastien, J. M. — Bazinet, P. — Beauchamp, M. — Beaudry, J. L. — Beausoleil, D. — Bédard, J. B. — Bélanger, R. — Belleau, F. — Bernier, F. — Bessette, E. — Blair, L. — Bolduc, C. E. — Boucher, J. — Boulet, A. — Bourbonnière, R. — Bourdelais, W. — Bourgeois, F. — Boyer, L. — Brouillette, J. — Brouillette, M. — Bruneau, L. — Brunette, J. A. P. M. — Brunette, J. L. — Burns, R. — Cadieux, G. — Cadotte, G. — Canuel, Mme J. L. — Carrière, R. — Charlebois, D. — Charron, P. A. — Choquette, J. — Cloutier, P. — Collin, R. — Corbeil, E. — Corbeil, G. — Corbin, L. — Coutu, R. — Cyr, J. C. — Dalbec, L. P. — D'Aragon, R. — DePalma, A. — Deschamps, G. — Desmarais, J. P. — Desmarais, M. E. — Desparois, O. — Desy, R. — Devost, R. — DiLullo, G. M. — DiTomaso, N. — Doré, A. — Dubé, L. — Dubuque, C. — Durand, R. — Ethier, A. — Ferland, C. — Forest, C. — Fortier, A. — Fillion, G. — Gagné, M. — Galarneau, G. — Galarneau, R. — Gaudry, L. — Gauthier, G. — Gauvin, H. — Genest, D. — Gendron, C. — Germain, A. — Girard, A. — Gorman, G. — Gosselein, E. J. — Goudreau, L. P. — Grenier, C. — Guernon, J. J. — Guimont, J. O. — Hébert, J. — Heffernan, G. J. — Hodson, J. — Joannette, B. — Kane, R. — Labonté, L. — Lafleur, M. — Laliberté, H. — Lalonde, J. M. — Lambert, M. — Lanari, E. — Langevin, H. — Laramée, H. L. — Larocque, J. P. — Lavoie, A. — Lecompte, C. — Lecours, H. — Leduc, P. — Leduc, R. — Lefebvre, H. — Lefrançois, R. — Legros, M. — Leighton, L. G. — Leroux, L. — Lesage, E. — Lévesque, A. — Lévesque, R. — Lloyd, J. — Long, G. D. — Marchand, O. — Marquis, G. — Martineau, M. — Matte, P. A. — Meunier, L. — Moreau, R. — Morneau, G. — Nadeau, P. — Normandin, M. — Ouellette, J. — Paquin, M. T. — Parenteau, B. N. — Payette, G. — Perno, J. — Perreault, G. — Perreault, R. — Perron, A. — Perron, S. — Pilon, B. — Pilon, E. — Pinel, P. — Plante, J. A. — Plourde, M. — Poitras, G. — Proulx, H. — Randoing, G. — Raymond, A. — Raymond, R. — Richard, J. P. — Robitaille, G. — Roger, G. — Rolland, Y. — Rosse, A. — Rotaple, D. — Rouillard, M. — Roy, A. — Roy, L. R. — Rubalsky, R. — Sandler, E. — Savard, F. — Sherwood, P. J. F. — Sirard, R. — Soda, C. — St-Cyr, J. P. — St-Jean, G. — St-Pierre, C. — St-Pierre,



LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

E. — Stuart-Whyte, D. W. — Tanguay, M. — Tanguay, Y. — Tassé, R. — Thérien, J. A. — Thibault, H. R. — Thuot, R. — Trépanier, M. — Trickey, J. P. — Trotter, P. E. — Vaillancourt, R. R. — Vaillant, R. — Valade, J. A. — Verdon, R.  
**B**—Brull, H. — Claude, L. — Côté, J. P. — Deneault, D. — Farley, E. — Francœur, P. — Galletta, L. — Garon, R. — Gervais, M. — Hamwee, H. — Laurier, L. — Laventure, R. — Morin, P. — Ouellette, A. — Payette, H. — Reneault, A. — Trépanier, V.

**La Laurentienne**

**A**—Beaugerard, L. — Brisebois, L. — Dumas, P. H. — Guertin, P. — Huard, P. E. — Landry, Y. — Laniel, L. — Marcotte, G.  
**B**—Beland, R. — Chevalier, J. — Dumasresq, J. P. E. — Forté, J. — Gagnon, L. J. — Lachance, J. P. — Legault, J. P. — Renaud, L. — Roberge, G. — Robert, P. E.

**London**

**A**—Adams, G. A. — Adler, L. — Allard, J. — Allen, J. V. — Awde, J. G. — Bacon, R. — Bacon, W. — Bailey, N. E. — Beauchamp, J. G. — Bédard, F. A. — Bélanger, R. — Beldick, M. — Beverley, J. P. — Birnbaum, M. — Blais, G. — Blond, M. — Bougie, R. — Bourbonnais, R. — Bourdon, P. — Bouvier, J. P. — Brodeur, C. — Brodeur, R. — Brouillard, G. — Buddo, G. R. — Bushell, R. D. — Calvert, T. F. — Capelovitch, L. M. — Carin, M. — Cartier, R. — Chenier, J. — Cherry, R. E. — Chevrier, G. — Choquette, H. — Choquette, J. — Cohen, B. J. — Corrivéau, C. — Couturier, F. — Couturier, H. — Cuddihy, E. G. — Cwinn, H. C. — Deneault, R. — Daniels, H. F. — Daunais, J. P. — DeLorme, L. J. — Delorme, M. — Desjardins, P. E. — Desrochers, R. — Dickson, G. — DiTomasso, J. — Dorais, G. S. — Doutre, R. — Doyon, L. — Dufresne, R. — Eisenstat, R. — Emond, W. — Faust, H. — Fauteux, J. — Foldes, G. — Girard, G. — Giroux, J. W. — Glancy, F. — Goldberg, A. — Goodman, G. — Grant, J. S. S. — Gravel, R. — Gray, G. — Hague, D. — Hale, H. B. — Hare, J. R. — Henderson, H. L. — Houle, A. — Hunt, J. — Ikeman, N. — Jobin, F. — Jodoin, A. — Joffe, D. J. — Jolin, J. A. — Kairns, T. J. — Ketytle, F. J. — Kirsch, M. — Koeppe, S. — Lamoureux, J. S. — Lang, A. I. — Laporte, J. — Laurent, G. — Lagace, R. A. — Lemay, R. — Lemieux, L. A. — Lemieux, P. E. — Leroux, P. — Levine, J. — MacDonald, D. A. — MacLeod, M. K. — Mailhot, J. A. — Martel, C. — Martel, G. — Mayer, L. — McKeever, C. L. — McLean, A. A. —

Mendell, L. — Moore, J. P. — Morneau, C. A. — Morris, E. W. J. — Nichols, I. L. — Ouellet, G. — Ouellet, S. — Overall, A. — Parent, R. — Payant, C. — Pedneault, J. — Pelletier, H. — Poirier, A. — Poitras, S. P. — Poliquin, R. — Préfontaine, L. — Presley, C. W. — Primeau, E. — Rakovsky, A. — Richard, R. — Riddell, I. — Rittenberg, H. — Riva, F. — Robbie, A. S. — Robinson, C. S. — Rondeau, L. J. — Salomon, N. L. — Sandell, S. S. — Savard, F. J. — Savaria, J. — Segal, D. — Sequin, J. R. A. N. — Shurman, F. — Stern, M. D. — St-Pierre, P. — Stutt, R. A. — Sydal, D. W. C. — Thériault, J. A. — Thom, J. D. — Thomas, M. E. — Thouin, L. — Trotter, R. — Veronneau, B. — Voke, L. J. — Volk, E. — Waiswell, J. J. — Westoby, G. H. A. — Wilson, H. C. — Wise, N. E. M.

**B**—Berman, B. — Boodman, C. — Brown, J. M. — Cayne, N. A. — Clarkson, P. A. — Cohen, A. E. — Cummings, R. — Finestone, B. J. — Frank, H. — Fraser, A. — Fraser, F. W. — Guthrie, H. — Lemieux, R. — Levesque, M. D. G. — Menard, J. P. — Morgan, C. F. — Pins, M. — Potofsky, M. E. — Rubin, S. — Sinclair, E. L. — A. M. Felton et Cie Limitée (Felton, A. M.) — George Lyman & Son Limited (Gittleston, L. — Lyman, G. — Lyman, T.) — Kavanagh, Hodgson & Company Limited (Churchill-Smith, J.) — Lukis, Stewart & Company Limited (Dawes, P. N. — Hutchison, M. H. — Lewis, J. B. — Meyer, R. F. — Stewart, D. W.) — Marsh & McLennan Irish & Maulson Limited (Chapman, R. J. G. — Eke, A. L. — Farrington, R. W.) — Merrill & Company Limited (Cowans, H. A. — Duncan, J. W. — Hope, F. C. — Merrill, G. O.) — Vance Johnson Limited (Johnson, H. V. G.).

**Manufacturers**

**A**—Boright, G. H. — Cherry, A. M. — Clement, M. D. — Connor, W. P. — Langlois, A. — Mailloux, A. — Pomminville, J. G. — Provost, A. — Stainton, W. M. — Strachan, H. C. — Waterman, N. — Wilmut, D. P.  
**B**—Addy, P. H. — Bernstein, D. L. — Blais, F. — Boileau, D. M. — Boisvert, L. P. — Booth, A. S. — Brunet, M. — Caplin, L. K. — Christman, E. D. — Crooks, W. P. — Cutts, E. T. — Friedman, E. A. — Friedman, S. A. — Goldenberg, H. — Haldimand, G. S. — Healy, R. J. — Johnston, F. C. — Lafontaine, J. A. — McAdams, H. F. — Miller, Miss H. — Morton, G. M. B. — Normand, J. R. — Rabeau, J. — Raper, L. H. — Rennie, J. G. — Riopel, J. R. — Stanley, N. G. — Tartre, R. P.

**LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS**

Fred W. Evans Company Limited (Love-lock, R. E.) — Joseph A. Barrett & Son (Barrett, J. A.) — Merrill & Company (Merrill, P. A.) — Muir Beddall (Canada) Limited (Allan, J. D. — Hadrill, G. W.) — John G. Rennie & Company Limited (Rennie, J. G.) — Stewart Smith (Canada) Limited (MacIsaac, R. G. — Symons, G. G.).

**Metropolitan**

A—Aizer, J. — Allaire, A. — Allard, J. J. — Allard, M. — Allard, P. P. — Allard, S. R. — Archambault, A. — Aumais, J. E. — Aumais, P. L. — Austin, R. A. — Baillargé, J. L. — Ballon, S. — Bancel, P. — Barrette, G. L. P. — Beaudette, C. A. — Beaudoin, E. — Beaudoin, M. — Beaudoin, Y. — Beaulieu, J. G. — Beaulieu, J. G. — Beaulieu, J. R. — Beausoleil, G. — Beauvais, R. — Belair, J. O. — Belair, J. P. — Bélanger, M. — Bennett, L. — Benoit, J. M. — Bergeron, A. — Bergeron, J. L. — Bergeron, O. — Bergmame, L. — Bériault, J. C. — Bernier, R. — Bertrand, G. — Besner, L. — Besner, R. H. — Bibeau, J. P. — Bineau, J. P. — Blaukopf, J. B. — Blais, M. — Bonhomme, G. — Boisvert, G. — Boisvert, M. — Bordeleau, G. — Bordua, C. H. — Bourassa, E. R. — Boyer J. E. — Brault, A. — Bricault, R. — Bricault, S. M. — Broder, S. — Brodeur, C. — Brouillard, G. — Bruneau, A. — Brunet, H. — Brunet, L. — Brunet, W. — Cadieux, R. — Cardinal, J. B. — Cardinal, J. D. R. — Carignan, A. — Caron, J. F. — Caron, J. S. R. — Carroll, L. F. — Casgrain, A. — Chainey, B. — Chalifour, R. — Champagne, D. — Charbonneau, E. — Charbonneau, M. — Chartier, L. H. — Chazan, O. — Chevalier, L. F. — Choquette, E. — Clermont, G. — Corbeil, H. — Corriveau, W. — Couillard, R. — Courchesne, C. E. — Cusson, A. — Cusson, J. P. — Dagenais, J. E. — Dagenais, R. — Daneault, T. — Dansereau, E. — Decarie, R. — DeGrandpré, J. — Delisle, R. Y. — Delorme, L. — Demers, J. — Denaault, F. — Denaault, J. — Denaault, J. A. — Derome, T. — Descheneaux, B. — Deshaies, J. R. — Desjardins, H. — Desjardins, P. — Desnoyers, E. — Després, G. — Desrochers, J. N. — Desy, A. — Déziel, M. — Dionne, R. A. — Douville, J. R. — Doyon, G. — Doyon, P. — Drouin, J. A. — Dubé, J. H. — Dubois, B. — Dubreuil, R. — Dufresne, R. — Dupras, A. — Dupras, R. — Ethier, E. — Favreau, G. L. A. — Ferro, C. — Fifle, E. — Filion, G. R. — Finesilver, W. — Fiset, J. A. — Fortin, J. P. — Frappier, M. — Fulum, D. — Gadbois, A. — Gagné, C. R. — Galaise, W. — Galarneau, J. L. — Gau-

thier, D. — Gauthier, J. J. — Gauthier, J. M. — Gauvreau, A. — Gauvreau, G. — Gelineau, J. J. — Gervais, R. — Gingras, A. — Girard, R. — Girardin, M. — Giroux, G. — Giroux, G. — Giroux, P. E. — Giroux, R. — Giroux, R. — Godon, M. — Godon, Z. — Goulet, C. E. — Graydon, H. E. — Grenier, G. — Groulx, A. — Groulx, J. — Groulx, J. W. — Hall, A. D. — Halperin, I. J. — Hamel, C. — Hamel, M. — Hébert, J. A. R. — Hébert, R. — Homier, R. — Horovitch, N. — Hould, A. E. — Hubert, A. — Joly, J. P. — Joly, L. — Kearney, P. J. — Klepper, D. — Labelle, A. — Laberge, A. — Laberge, R. — Labrecque, H. — Laforest, J. P. — Laframboise, J. M. — Laliberté, R. — Lande, J. H. — Lalonde, J. A. — Lalonde, R. — Lalonde, R. — Lalumière, L. — Lalumière, M. — Lalumière, R. — Langlois, J. J. — Langlois, M. — Langlois, R. — Laniel, G. — Laniel, J. E. — Lapointe, E. — Lapointe, R. — Laporte, J. — Laporte, R. — Larin, C. E. — Laurier, G. — Laurin, F. — Laverdure, B. — Laverdure, J. R. — Laverdure, O. — Laverge, P. — Lavoie, A. — Lazanik, M. — Lebeuf, R. — Leboeuf, A. — Leboeuf, I. H. — Leboeuf, J. — Lecours, J. — Leduc, O. — Lefebvre, A. — Lefebvre, E. — Lefebvre, R. — Lefebvre, R. — Lefort, A. — Legault, F. — Legault, J. — Leger, G. M. — Lemay, L. P. — Lepage, J. — Leroux, H. — Leroux, I. — Leroux, J. E. — Leroux, J. R. — Leroux, P. A. — Lespérance, D. — Léspérance, J. P. — Letourneau, E. F. — Letourneau, R. — Loranger, A. — Lortie, B. — Lussier, C. A. — Lynch, N. D. — MacDougall, A. L. — Maheux, G. A. — Marchand, H. — Marchand, M. — Marsh, L. S. — Martin, A. R. — Martin, C. — Martin, O. — Martin, R. — Martineau, G. — Martineau, H. — Martineau, R. — Masse, C. E. — Masse, J. W. — Masse, O. — Masse, P. — Matteau, E. A. — Maurer, J. P. — McManiman, M. — Meunier, O. — Michaud, G. — Mitchell, R. — Mousseau, L. — Mousseau, M. — Morand, R. — Morin, L. — Nadeau, A. — Nadon, H. — Nesbitt, G. E. — Nobert, E. — Noseworthy, A. — Noseworthy, F. — O' Cain, P. J. — O'Reilly, J. L. — Pappillon, M. — Paquin, J. A. — Parent, A. J. — Pariseau, R. — Parisien, A. — Parker, C. A. — Pelletier, P. — Pépin, J. A. G. — Pergantes, H. P. — Perron, G. — Pérusse, B. — Pinard, R. — Pion, H. — Poirier, G. — Portman, M. L. — Prénovost, J. P. — Primeau, L. — Quesnel, A. — Quintin, A. — Rabeau, U. — Raboin, L. — Rapaport, D. — Riccucci, J. P. — Richard,

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

G. T. — Richard, R. E. — Riel, P. E. — Riles, H. J. — Robert, J. A. — Robillard, J. A. V. — Robillard, M. — Robitaille, L. M. — Roch, E. — Rochford, J. — Rochon, J. O. — Rochon, O. — Rodrigue, A. — Roe, F. G. — Roger, J. P. — Rouleau, U. — Rousseau, A. — Ryant, N. — Sansregret, A. — Sarrasin, E. — Sarrasin, J. J. — Sheppard, G. F. — Simard, L. — Snasdell-Taylor, J. — Souchereau, A. — Soulières, E. — Stanowski, A. J. — St-Antoine, N. C. — St-Maurice, R. — St-Michel, R. — Stuart, A. Taylor, C. W. — Tessier, A. — Tessier, B. — Tessier, E. — Tessier, R. — Thériault, J. P. — Thériault, O. P. — Thibault, S. — Timothy, J. — Tremblay, J. P. — Turcotte, A. — Turcotte, L. — Vachon, V. J. — Vaillancourt, A. — Valois, E. — Vanasse, N. — Vincent, J. E. — Vincent, J. E. R. — Walters, G. L. — Way, G. — Wolinsky, J. — Yassi, J.

**Monarch**

A—Bernier, J. C. P. R. — Parkin, P. — Routly, J. L.  
 B—Coull, R. C. — Dupuis, P. A. — Filion, M. — Moreau, J.  
 D—Millinchamp, W. F.

**Montreal**

A—Berlin, L. — Drolet, L. — Lahaie, L. J. — Landau, H. — Miller, L. — Miller, W. — Palevskv, Mrs. S. — Sterbach, A. — St-Martin, R. — Zuker, L.  
 B—Bertrand, J. O. — Brouillette, W. — Cayne, S. S. — Courchesne, I. — Demers, G. — Godine, L. — Hum, E. — Internoscia, A. E. — Leonard, J. E. — McNulty, J. M. — Papineau, L. M. — Paradis, J. G. — Rolland, G. — Thompson, W. G. — Trachtenberg, J. — Sinnott, L. W. — Veinish, N. — Lewis, Apedaile & Hanson, Inc. (Hanson, D. A. — Lewis, G. G.) — Richard Melling and Company Limited (Melling, A. L.).

**Mutual-Canada**

A—Abbott, H. — Abramowitz, M. — Acres, S. A. — Boivin, F. — Boudreau, P. T. — Calhoun, D. H. — Conner, R. Z. — Delage, A. — Eagles, H. C. — Fournier, J. A. — Gavel, C. C. — Germain, E. — Graham, C. H. — Gregoire, C. — Harrison, K. J. — Jay, J. P. — Knight, G. W. — Lajoie, R. — Leverette, G. W. — Mann, R. M. — Martin, M. — McCulloch, A. L. — Nantel, A. — Paterson, C. W. — Richard, I. — Robinson, F. — Robinson, M. — Rosenberg, M. B. — Shetler, L. M. — Spittle, C. H. — Stewart, O. C. — Walsh, G. J.  
 B—Abbey, I. — Ashton, C. A. — Berard, J. A. — Berthiaume, L. — Boivin, J. F. T.

J. — Bourgoiuin, H. W. — Brewster, P. J. — Burnett, G. — Drouin, A. — Fyfe, A. M. — Garmaise, M. — Goldberg, M. B. — Jones, J. J. — Katzifman, B. — Lafortune, J. N. — Laing, R. J. — Levin, A. — Mac-Cormack, J. M. — McKenzie, R. A. — Mitchell, H. F. T. — Nadler, J. — Penny, O. R. — Picard, E. — Potechin, L. — Potechin, W. C. — Reynolds, B. H. — Rinfret, L. V. — Saunderson, H. E. A. — Shea, A. D. — Shetler, F. G. — Stewart, G. B. — Valois, H. O. — Weekes, J. E. G. — Wilson, F. B. — R. Campbell Brown & Company Limited (Brown J. C.) — Wm. Clelland & Son Limited (Clelland, W. N.) — Miller Stanyon & Company Limited (Stanyon, W. G.).

**Mutual-Citizens**

B—Barry, G. W. — Beauguard, L. — Dion, G. — Gravel, E. — Haché, E. — Lafortune, A. — Lalonde, J. M. — Leclaire, A. E. — Morel, R. — Prud'homme, A.

**National**

A—Allard, R. — Gauthier, J. L. — Michaels, V.  
 B—Bergeron, J. C. — Blumenthal, A. — Boucher, H. — Bourgault, J. P. — Bouverette, J. P. — Brazier, S. — Breitman, M. — Cloutier, J. E. — Gratton, J. A. — Ladouceur, L. — Lyonnais, C. — Mallette, H. — Rill, N. A. — Salmon, M. — Mountain Agency Limited (Desnoyers, T.).

**New-York**

A—Boekhout, L. — Franklin, J. A. — Gauvin, C. C. — Giffin, E. K. — Gould, W. P. — Gravel, M. — Greenwood, J. G. P. — Heron, F. A. — Kaplan, M. — Kew, W. E. — Lamoureux, R. — Leblanc, F. J. — Loney, T. W. — MacKay, A. J. — Madill, C. S. — Maysenholder, S. — Mellor, J. K. — Mulcair, E. G. — Mulcair, H. — Paquin, M. — Park, S. L. — Pelton, E. F. — Phillips, K. J. — Taylor, A. R. B. — Vaillancourt, L. — Vipond, H. F. — Weinthal, M. — Young, J. D.

**North-American**

A—Allard, V. — Ashton, A. L. — Bray, J. C. — Cumming, A. — Fairweather, D. G. — Fisher, R. E. — Flemming, J. K. — Harkness, G. A. — Hawkins, B. — Leblanc, F. X. — Maher, T. J. — McAdams, J. A. — Mersereau, G. W. — Murray, W. W. — Norman, W. F. — Ostrovsky, J. — Parkes, A. J. R. — Poirier, J. J. — Sparling, J. B. — Steinberg, I. — Wiseman, J. W. — Whitman, E. M.  
 B—Adelstein, S. H. — Beresford-Howe, R. — Burman, L. — Cannon, E. L. — Church, C. E. — Fitch, B. — Gilchrist, H. B. — Greenfield, G. A. — Irwin, A. N. — Kirsch-

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

berg, G. — Kirschberg, I. — Kofman, R. A. — LeMoyne, J. D. — Morin, L. P. — Mongeon, R. — Rivet, L. — Walker, M. G. — Weinrauch, J. G. — Jas. T. Stanger Limited (Kollmar, W. E.) — O. Leblanc et Fils Limitée (Lepage, R.).

**Northern**

A—Béliveau, L. — deHaerne, F. — Halperin, M. — Jacobson, S. — Piché, M. — Rousseau, R. — Roy, J. — Solari, P.  
B—Bissonnette, H. — DeCarufel, R. O. — Faucher, M. L. — Lamoureux, J. J. — Lanthier, L. — McDuff, R. — Pinard, F. — Sheff, L. — Verdon, J. E.

**Norwich-Union**

A—Archambault, R. A. — Greenblatt, J. — Kirmayer, N. H. — Laframboise, R. — Lalonde, R. — Rivard, L. — Sigouin, A. — Vigeant, J. R.  
B—Cransky, I. — Dussault, H. — Glaser, W. — Gold, A. — Isray, Miss S. — Katz, C. — Kelly, J. R. — Liederman, M. — Maltin, S. — Shugar, S. — Solomon, B. — Stuart, M. — Vines, Miss R. — Weigens, E.

**Occidental**

A—Arnovitz, M. — Burke, E. A. — Denis, H. — Lacey, A. E. — Lepine, A. J. — Lesage, J. C. H. — Lewinson, J. — Piper, A. R. — Provost, R. — Equity Agency Inc. (Muir, B.).  
B—Blaker, J. M. — Brault, G. B. — Brault, M. H. — Guay, S. E. — Jolicoeur, N. — Jutras, F. D. — LaTraverse, J. H. — Lebofsky, D. — Lewinson, H. — Poyaner, M. — Zackon, E. — Dominion Insurance Agencies Limited (Dandurand, P. — Laurin, J. A. — Laurin, W. T.) — Normandin et Desrosiers Enrg. (Audette, L. A. — Prevost, A. J.).  
D—Baillargeon, J. O.

**La Prévoyance**

A—Boyer, R. — Gaulin, M. — Leduc, A. J.  
B—Boileau, G. A. — Falardeau, J. G. — Lavigne, P. — Meunier, M. — Perron, R. M. — Poirier, C. E. — Raymond, A. Jr. — Savard, L. — Thivierge, H. — Dupuis, Parizeau, Tremblay Limitée (Parizeau, G.) — Geoffrin et Gauvin Limitée (Gauvin, L. — Geoffrin, Y.) — Labelle et Cie Limitée (Gauthier, R.).

**Les Prévoyants du Canada**

A—Baron, M. — Bazinet, J. C. — Beaulieu, A. — Beauregard, E. — Canuel, R. — Cousineau, R. — Dessaulles, J. C. — Durivage, R. — Legault, P. E. — Marcotte, J. P. — Nadeau, M. L. — Simpson, W. J. — Vachon, A. — Vaillancourt, P. Y.

B—Auclair, A. — Coutu, J. P. — Labbé, E. — Monty, A. R. — Ste-Marie, A. A.  
D—Nantel, E.

**Prudential-America**

A—Allaire, I. — Allen, J. H. — Angelini, P. — Armand, M. — Aylett, V. C. — Bannon, P. — Barolet, A. — Barrette, F. — Barry, J. E. — Bastien, A. — Beasley, W. M. — Beauchamp, J. O. — Beauchamp, M. — Beaulieu, A. — Beaulieu, A. — Beaupré, A. — Bédard, A. — Bélanger, F. — Bélanger, J. L. — Belec, P. E. — Belisle, J. H. — Bolland, M. — Bergeron, J. M. — Bergeron, M. — Bétournay, G. — Birch, H. J. — Birchenough, D. N. — Bisailon, A. — Bisailon, G. — Bisailon, G. — Bissonnette, F. — Bouchard, J. — Boyer, M. — Brabant, A. — Breton, J. P. — Broder, G. — Brodeur, J. A. — Burns, W. A. — Caplan, M. — Carey, W. J. — Carrier, R. T. — Carufel, V. — Cayer, D. — Cayer, G. — Chapdelaine, L. — Chapat, L. — Chartrand, J. W. — Chartrand, L. — Chartrand, O. — Collette, A. — Collin, L. — Comtois, L. — Crawley, A. — Cuffling, A. — Cusson, M. — Cyr, J. O. — Cyr, L. — Dagenais, L. — DeCarle, W. — DeJean, F. — Delfosse, L. M. — Deschamps, A. — Deschesnes, W. — Desjardins, M. — Desormeaux, J. W. — Desy, S. — DiLalla, F. — Dinelle, C. — Dolan, W. — Dorais, R. H. — Dorion, J. — Dorman, C. E. — Downey, J. A. — Drouin, E. — Drouin, J. P. — Dubois, A. — Dupuis, F. — Dupuis, R. — Durocher, J. R. — Ethier, H. — Fréchette, M. — Fregault, L. A. — Gagné, J. B. — Gagné, L. — Gammon, W. E. — Gardner, A. A. — Gaudet, O. P. — Gaudette, J. A. — Gauthier, G. J. — Gauthier, J. P. — Gershonberg, J. — Gervais, J. C. E. — Gilbert, J. A. — Girard, R. — Goldner, P. — Goulet, C. E. — Goulet, P. A. — Haas, J. M. — Herscovitch, M. — Hogue, M. — Jobin, R. — Johnson, C. A. — Julien, R. — Kelly, G. P. — Kerr, G. T. — Kotler, S. — Kouri, E. — Labelle, R. — Labrie, W. — Lachance, L. P. — Lacroix, G. — Lacroix, N. — Lamoureux, M. — Lancaster, J. S. — Langlois, P. M. — Lanthier, E. Jr. — Lapiere, F. — Laplante, J. R. — Lapointe, R. — Laurence, L. J. H. — Lebeau, G. — Leclair, J. E. — Leduc, J. A. — Legault, O. — Lespérance, H. — Levesque, J. B. — L'Heureux, J. — Magnan, N. — Malouin, P. — Martial, A. C. — McCoy, L. A. — McDonough, J. V. — Milette, M. de L. — Mills, D. D. — Morin, G. — Mullin, J. J. — Munn, L. — Ouimet, V. — Opzoomer, H. S. — Paquette, P. — Paquette, V. — Paris, A. — Payette, L. A. — Pellerin, O. — Pélouquin, O. —

**LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS**

Petel, J. L. — Phaneuf, A. J. E. — Phaneuf, E. — Piché, Y. — Poch, L. — Poitras, J. G. — Pollard, T. — Prevost, J. V. — Reid, A. — Reiser, M. F. — Richard, B. — Roter, B. — Rubin, N. — Sabourin, E. — Saumure, R. — Shugar, H. — Silverman, S. M. — Silverstone, S. — Smolkin, C. — Sommer, B. — Stalford, G. A. — St-Cyr, R. — St-Jean, L. — St-Jean, N. — Sussman, H. — Thérout, M. — Therrien, R. — Tierman, C. H. — Tisseur, F. X. — Touchette, Z. — Tranquil, M. — Tremblay, S. — Turgeon, E. — Turner, H. — Vanasse, G. — Verner, J. — Weisman, B. — White, A. G. — Woods, G. — Woollard, A. B.—Grenon, E. — Javet, E. — Mongeau, F. — Parent, I. — Rowat, J. — Wood, H. W.

**Prudential-London**

A—Aucoin, G. — Bellin, M. — Bourgault, G. — Browne, A. W. — Chasse, L. — Corbeil, M. — Duchesnay, Mlle A. J. — Durivage, P. — Gervais, U. — Lauzon, L. — Malouin, L. — Markoff, B. — Milot, A. — Pelletier, G. — Pesant, D. — Rochon, H. — Johnson & Higgins (Canada) Limited (Estall, R. E.).  
 B—Arsenault, L. — Bellin, J. N. — Bendall, H. C. — Bernardin, J. E. A. — Bernardin, M. — Charbonneau, C. F. — Charbonneau, P. — Clarke, W. R. — Desmarais, A. — Destonis, D. — Duchesnay, A. — Fox, G. H. — Goulet, J. M. — Guindon, J. — Jodoin, R. — Klein, C. T. — Lee, H. L. — Lepine, J. E. A. — Main, G. A. — Martin, B. — Mayer, L. — Morin, M. — Noël, C. — Nolin, G. — Olshansky, A. — Parsonage, L. T. — Peloquin, O. — Poliquin, G. — Robichon, J. M. — Scott, M. — Sénécal, F. — Simpson, W. S. — St-Laurent, L. — Tanguay, R. A. — Verrette, M. — Viau, P. — Vincent, J. — Williams, R. T. — Cardinal et Meloche Inc. (Cardinal, F.) — Dupuis, Parizeau et Tremblay Limitée (Tremblay, P. E.) — Johnson & Higgins (Canada) Limited (Ritchie, S. F. — Symons, F. S.) — O. Leblanc et Fils Limitée (Leblanc, G.) — J. Meloche Inc. (Meloche, J.) — Morgan Agencies Limited (Daoust, P. — Gill, A. B. — McCall, J. P.).

**Royal-Guardians**

A—MacDonald, A. F. H. — Riddell, A. T. — Slone, W. J.  
 B—Grand, S. B. — Leger, A.

**Royal**

B—Amos, J. O. B. — Bertrand, R. H. — Brossard, R. — Brunelle, G. — Bulley, H. J. — Caven, W. W. — Craig, J. A. — Dumesnil, R. W. — Fairley, L. W. — Gauthier, R. — Jodoin, D. — Kearney, D. O. — Kelly, J. J. — Labelle, P. E. — Labonté,

P. E. — Laroche, W. — Lattik, A. R. — Mei, A. — Mireault, R. — Moise, G. R. — Pauzé, G. — Poirier, G. — Quinn, R. E. — Wilks, A. Y. — Williams, H. W. — Wood, G. A. — Adams & Sise Limited (Adams, R. P. — Clarke, H. G.) — Colvil, Rankin, Allan & Company (Allan, D. H. — Colvil, J. A. C. — Schofield, W. — Schurman, J. D.) — Horace Labrecque et Fils Limitée (Labrecque, D.) — Hurtubise et St-Cyr Limitée (St-Cyr, A. Jr.) — National Agencies Limited (Depatie, J.) — Parke Stethem Limited (Chadwick, R. G. — Chillas, R. J.) — Robert Hampson & Son Limited (Ward, W. G.) — Robert Howard & Company Limited (Carmody, J. A. — Howard, R. — McLean, P. F. — Mines, W. — Oliver, D. — Williams, J. M.).

**La Sauvegarde**

A—Bougie, M. — Charbonneau, H. — Dennis, R. Jr. — Desjardins, J. B. — Doucet, D. — Fauteux, G. — Hamelin, L. — Limoges, J. R. — Lortie, J. — Masse, G. — Montpetit, R. — Morin, R. — Pelletier, B. — Perreault, P. E. — Tassé, P. — Trépanier, O. — Turcot, E. — Vallée, R. E.  
 B—Allard, C. — Angers, A. — Beauchamp, J. E. — Berneche, G. — Blais, A. — Bormida, P. — Bouchard, L. — Brabant, A. — Caron, M. — Carrier, C. A. — Chabot, P. — Cloutier, J. P. — Delabarre, J. H. — Doiron, E. — Ducharme, J. O. — Durand, J. I. — Fradette, A. — Gagnon, J. O. — Gauthier, J. P. — Giroux, B. — Giroux, D. — Lacoste, E. — Ladouneur, G. — Ladouneur, G. M. — Lafaille, R. M. — Langevin, J. H. — Lanthier, R. — Larivée, J. H. — Leonard, D. — Martin, J. — Pelland, J. — Perreault, R. — Petrin, P. — Piché, J. R. — Poirier, J. J. — Poirier, P. — Tozzi, J. — Vaillancourt, G. — Eugène Larocque et Cie (LaRocque, J. G. E. — LaRocque, Mlle M. G. J. E. — Sauriol, F.).

**La Solidarité**

A—Belleau, R. — Trudel, R.  
 B—Tremblay, A.

**Sovereign**

A—Cournoyer, S. — Joncas, L. P. — Lepine, A. R. — Remillard, P.  
 B—Beauchemin, B. — Leclair, C. J. — Ledoux, R. — Loyer, P. — Renaud, A. W. — Vézina, A. — Nap. Desabrais et Fils Enrg. (Desabrais, E. G. — Desabrais, L. P.).  
 D—Noiseux, J. C.

**Standard**

A—Brown, H. — Martin, H. — McRann, T. — Nash, A. C. — Plexman, J. — Walker, J. J. — Armand A. Lalonde Limitée (Lalonde, A. A.).

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

B—Bircham, W. T. — Bowles, J. C. — Dillon, P. A. — Fraser, S. B. — George, D. M. — Hanley, F. — Herron, J. B. — Heward, R. B. — Hughes, W. J. — Lewis, M. — McRae, N. D. — Miller, J. — Rolland, J. A. — Rose, J. — Ross, K. H. — Snuggs, H. R. — Stronach, J. A. — Walker, A. W. — Boyd, Gendron & Byatt Limited (Boyd, R. E. J. — Bryson, C. H. — Byatt, E. R. — Gendron, F. R. — Gendron, J. H. — Hodgson, F. H.) — Dean Agencies Reg'd. (Thistlethwaite, Mrs. W. J.) — Mackenzie & Company Limited (Mackenzie, J. G. W. — Zoppi, R. W.) — L. E. Matthew Limited (Matthew, L. E.) — J. H. Minet & Company (Canada) Limited (Fowler, N. H.) — Kavanagh, Hodgson & Company Limited (Sutherland, H. E.) — Pemberton Smith & Company Limited (Harwood, G. de L. — Smith, G. P.) — Redmond & Shaughnessy Limited (Hayes, J. M.) — Soly & Chabot (Chabot, G. — Soly, H.) — Willis, Faber & Company (Canada) Limited (Dettmers, O. W.).

**Sun**

A—Barbeau, R. M. — Bélanger, H. E. — Daines, D. B. — Decker, Miss O. B. — DeLorme, C. — Endacott, D. J. P. — Esson, J. A. — Gillies, K. E. — Hallinan, F. G. — Ham, S. — Hamilton, H. E. — Huntley, J. B. — Jackson, F. — Jones, Mrs. A. L. — Lajoie, M. — Lecavalier, A. — Lee, C. — Lee, J. S. — Lorange, L. A. — Louis, Miss J. A. — Mack, H. E. — Marsh, J. B. — McLeish, J. — Muir, A. T. — Myers, W. W. — Paradis, R. — Payette, M. R. — Pusie, D. — Rice, J. G. — Samuels, M. — Scarlett, P. J. — Simard, B. — Smereczynski, M. — Stafford, L. R. — Stanton, K. Y. — Veevers, J. W. — Vincent, F. J. — Vineberg, A. — Wilkins-Wleklinski, W. M. — Williams, G. H.  
 B—Beckit, O. G. — Bernard, A. — Bordo, A. — Boulais, J. A. — Boyer, G. — Braithwaite, R. C. — Brown, A. — Brown, W. J. — Brussels, A. A. — Bryce, G. M. — Carpentier, A. S. — Carson, J. — Carter, C. A. D. — Charbonneau, P. M. — Chate-lain, J. V. — Chernin, J. — Cleaver, E. A. — Clerk, H. R. — Cohen, M. — Côté, R. — Cresswell, C. W. — David, J. — Derome, J. — DeSerres, J. E. E. — Drysdale, Miss E. H. — Eisner, Dr. B. — Ennis, L. J. — Evans, G. — Fauteux, M. — Fleischman, I. M. — Freed, W. — Gagnier, G. — Ger-vais, C. A. — Gilpin, W. S. — Goldberg, B. — Goldenstein, J. — Hall, A. P. — Harrison, D. S. — Harte, R. H. — Helal, W. — Herscovitch, D. W. — Herscovitch, M. H. — Hilton, Mrs. A. B. — Holland, L. F. — Jamieson, W. — Koenig, P. —

Kotrlý, J. — Lafrenaye, R. — Lagarde, H. O. — Lalonde, Mlle J. — Lalonde, W. E. — Lamothe, J. M. — Langevin, G. — Lan-gevin, J. O. — Laplante, J. L. — Lapointe, J. — Lewis, Mrs. V. — Litwin, S. — Mace, T. W. — Marson, T. W. — Matthews, W. E. — Miyamoto, T. — Moore, Miss F. I. — Moreland, J. W. — Motzfeldt, E. — Nadon, J. H. — Neilson, P. L. — Newton, E. N. — NosWorthy, A. M. — Paget, E. — Paquette, L. — Patterson, A. A. T. — Peebles, D. — Perreault, P. E. — Pike, C. J. — Poirier, J. E. — Priestman, J. J. M. — Ratto, J. H. — Robson, Mrs. J. S. — Rodman, L. — Ross, H. — Rous, C. C. — Rowe, G. A. — Rowell, N. F. — Rubens-tein, B. — Russel, P. M. — Shackell, F. E. — Shalinsky, D. L. — Simms, M. St. C. — Skinner, F. — Sleeth, C. H. — Smeall, G. M. — Smeaton, J. C. — Stafford, R. W. — St-Amour, J. B. C. — Stevens, L. D. — Tardif, J. P. — Taylor, E. S. — Tucker, J. — Vezina, A. — Wade, S. F. — Weir, W. A. — Wilkinson, C. A. — Yudin, W. — Belzil & Demers (Belzil, A. — Demers, A.) — Harold Samuels & Sons (Samuels, P.) — Morris & Mackenzie Limited (Moore, R. M. — Morris, J. M. — Morris, W. A.) — Reed, Shaw & McNaught (Bacon, W. G.) — Royal Agencies Limited (Larkin, F. J.).  
 D—Gelineau, J. E.

**La Survivance**

B—Gaudry, M.

**Toronto-Mutual**

B—Sheppard, F. M.

**Travelers**

A—Bodo, Mrs. C. M.  
 B—Abbey, P. — Abbey, S. — Beaudin, H. — Booth, I. T. — Brault, P. A. — Bros-seau, J. — Brownrigg, A. R. — Burns, W. T. — Carter, H. E. — Carter, S. C. — Chouinard, R. M. — Daigle, R. P. — Dési-lets, J. A. — Desrochers, L. — Dietsche, R. W. — Doyle, P. — Ethier, A. — Godin, E. — Guimond, J. — Henry, H. L. — Jon-cas, L. E. — Joncas, P. — Julien, C. — Lafleche, A. R. Jr. — Letellier de St-Just, E. — Linteau, Mlle J. — Machum, G. C. — Morrison, N. — Ogilvy, L. C. — Paquette, R. A. — Pearson, H. A. — Pion, F. — Smith, M. D. — Tanguay, J. R. — Valen-tine, H. — Vautelet, H. E. — Jean R. Robert Enrg. (Robert L. P.) — G. U. Price Limited (Churchill, H. R. Jr. — Therien, J. H.) — Spinks, & Rennie Agencies (Rennie, D. A. — Spinks, A.).

**Union-Mutual**

A—Rossman, S.  
 B—Smith, R. F.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

CITÉ DE QUÉBEC ET BANLIEUE — QUEBEC CITY AND SUBURBS  
(QUÉBEC — QUÉBEC OUEST — BEAUPORT — GIFFARD — SILLERY)

**Alliance Nationale**

A—Labbé, J. W. — Marceau, J. A. —  
Piante, J. F. — Poiré, J. A. — Tourville, A.  
B—Drouin, L. B. — Giroux, B.

**Assurance-vie Desjardins**

A—Boivin, R.  
B—Boivin, M. — Hamel, P. E. — Vaillan-  
court, E.

**Caisse Nationale d'Assurance-vie**

A—Fortin, E. — Langlais, G. E.  
B—Huot, R.

**Caisse Nationale d'économie**

A—Lamontagne, M. — Lanouette, A. —  
Tardif, G. E.

**Canada**

A—Bell, Mlle E. — DeGoumois, M. —  
DeGoumois, R. — Fournier, P. — MacAgy,  
G. K.  
B—Lachance, L. — Samson, J.

**Confederation**

A—Gauthier, C. P. — Imbeau, G. — Le-  
houx, M. — Makila, R. K. — Murphy, J.  
L. — Paquet, G. A.  
B—Crépeault, E. — Doyon, F. L. — Gau-  
thier, R. — Levesque, J. A. — Mainguy,  
J. L. — McCann, A. — Trudel, A.

**Continental Assurance**

B—Dubeau, Mlle A. — Fafard, A. — Mar-  
celot, M.

**Continental Life**

A—Egan, J. A.

**Crown**

A—Métivier, A. A.  
B—Boutet, B. — Brousseau, R. — Houde,  
J. P. — Houde, L. — Houde, R. — LeBrun,  
J. P. — Leclerc, F. — Masse, L. — Ruel,  
R. — Ruel, W.

**Dominion**

A—Côté, M. — Pleau, J. — Vézina, E.  
B—Angelillo, V. — Dorion, L. — Legaré,  
A. H. — Miville-Déchêne, L. — Tessier,  
C. A. — Eugène Jobin Enrg. (Fortin, J.  
P. — Martel, G.) — Lesage et Proteau  
Limitée (Gauthier, J. M. — Proteau, A.).

**Empire**

A—Hudon, J. O. A. — Morency, J. L. —  
Prevost, F. A.  
B—Robitaille, P. A. — Thivierge, A.

**Excelsior**

B—Guy, P. E. — Miron, A.

**Great-West**

A—Embregts, P. — Lamarche, J. — Mo-  
reau, F. — Ratté, J. R. — Ratté, P. — Si-  
mard, E.

B—Bouchard, J. — Gignac, A. — Houde,  
S. — Jalbert, A. — Jobidon, R. — Mar-  
chand, S. — Martin, O. — Moreau, P. —  
Paré, J. A. — Roy, J. H.

**Imperial**

A—Gagné, F. — Létourneau, J. — Mc-  
Phee, A. C.  
B—Slater, G. R.

**Industrielle**

A—Anctil, L. — Armand, R. — Auger, H.  
— Beaulieu, H. — Beaupré, R. — Bernier,  
G. H. — Bérubé, C. E. — Blondeau, A.  
— Blouin, P. — Bourgault, V. — Brouard,  
J. R. L. — Cliche, J. B. — Coulombe, J.  
R. — Drouin, J. P. — Dumas, E. — Fec-  
teau, A. — Giguère, P. B. — Goddu, C.  
E. — Grégoire, M. — Guay, B. — Jalbert,  
C. A. — Jobin, A. — Jodoin, J. — Lacroix,  
E. — Lamontagne, G. — Landry, P. —  
Langlois, P. — LaRue, P. V. — Latre-  
mouille, M. — Legaré, J. P. — Legaré, L.  
— Lessard, P. A. — Morin, P. E. — Racine,  
P. — Richard, J. M. — Robitaille, F. —  
Rouz, M. — Samson, Q. — Santerre, F.  
— Savard, H. — Simard, B. — St-Laurent,  
M. — Therrien, L. — Thivierge, G. —  
Vézina, H.  
B—Blouin, G. A. — Bouchard, B. — Gagné,  
M. — Gagné, Mlle T. B. — Nadeau, R.  
— Pratte, G. — Simard, G.

**La Laurentienne**

A—Dumais, V. — Nadeau, P. A. — Rou-  
leau, C. E. — Tardif, J. A.  
B—Boisvert, G. — Deslauriers, R. — Des-  
chambault, J. — Gaumond, G. H. — J. E.  
Poitras Enrg. (Laliberté, A. — Poitras, G.  
— Poitras, J. M.).

**London**

B—Simpson, A.

**Manufacturers**

A—Chaumette, A. — Gorman, J. E. —  
Martin, G. H. A. — Perinet, L. P.

**Metropolitan**

A—Angers, L. — Arsenault, M. — Audet,  
J. A. — Auger, R. — Barbeau, St-G. —  
Beaubien, A. — Beaulieu, J. D. — Bernier,  
L. — Bonefon, L. P. — Brown, J. A. —  
Charest, E. — Châteauneuf, H. — Côté, J.  
R. — Desy, L. — Drolet, L. — Drouin, C.  
A. — Drouin, G. — Drouin, J. B. — Drouin,  
P. E. — Durocher, J. P. — Falardeau, L.  
— Filteau, R. — Filion, F. — Fontaine, M.  
— Gauthier, A. — Gauvin, P. H. — Gin-  
gras, F. — Gingras, R. — Grantham, T.  
L. — Grégoire, J. — Hamel, L. — Jean-  
neau, X. — Jobin, P. — Laberge, A. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Lagacé, R. — Lambert, H. — Lamontagne, O. — Lapointe, L. P. — Lehoux, J. L. — Lehoux, R. — Lehoux, R. — Lelièvre, R. — Lemieux, L. P. — Lepage, J. N. — Lepage, J. R. — Lepage, M. A. — L'Heureux, J. H. — L'Heureux, R. — Lortie, G. — Marchand, F. — Meunier, A. — Michaud, L. — Moisan, M. — Moreau, G. A. — Ouellet, J. W. — Paré, E. — Paré, F. — Parent, J. A. — Picard, A. — Picard, R. — Plamondon, C. E. — Poirier, M. J. — Poirier, R. — Rioux, J. C. — Robitaille, A. — Trahan, E. — Tremblay, A. — Tremblay, J. A. — Tremblay, S. — Savard, L. H. — Simard, P. — Simard, P.  
**B—Lafamme, W. K. — Monast, M.**

**Montreal**

A—DeBlois, R. — Garneau, L. — Robitaille, J. M. — St-Jacques, A.  
**B—Hallé, J. O. — Lavigreur, G. B.**

**Mutual-Canada**

A—Boutin, J. P. — Demers, A. — Dupuis, R. C. — Jolicœur, J. E. — Langlais, J. E. — Langlois, R. — Legaré, J. — Parent, J. C. — Villeneuve, J. P.  
**B—Arcand, J. E. A. — Brochu, J. A. — Chalifour, J. — Duchesne, H. B. — Jeanneau, H. — Lemelin, N. — Marois, J. C. — Monaghan, J. G. — Pelletier, L. P. — Roy, L.**

**National**

A—Arsenault, B. — Boisvert, C. — Pérusse, J.  
**B—Chalifour, A. — Lelièvre, W. — Maltais, A. — Taillon, C.**

**New-York**

A—Barakatt, A. — Dupéré, E. — Giguère, L. — Gingras, H. — Lafamme, F. K. — McQuade, C. — Méthot, A. — Nash, J. A. — Paquet, R. — Poitras, R.  
**B—Garant, O.**

**North-American**

A—Bain, R. — Beaulieu, E. — Schulman, J. B—Chouinard, J. J. — Lavoie, E. — Rémillard, P. — Turcot, A. — Belleau, Auger et Turgeon Limitée (Renaud, J. A.) — Bignell et Martin Limited (Martin, J. D.).

**Northern**

A—Hudon, J. F. — Drolet, J. P. R.  
**B—Paradis, J. A. L. — Saucier, J. A.**

**Norwich-Union**

A—Lamontagne, R. — Levesque, H. R. — Marois, V. — Paradis, R. M. — Valleurand, L. O. — Villeneuve, N. P.  
**B—Paradis, R. — Poulin, M. — Cook, Joubert et Desrochers Limitée (Cook, J. A. — Desrochers, E. — Joubert, C.).**

**Occidental**

**B—Chamberland, F. G.**

**La Prévoyance**

A—Bernier, M. — Méthot, M.  
**B—Lebeau, J.**

**Les Prévoyants du Canada**

A—Bélanger, E. — Gagnon, B. — Lajeunesse, L. A. — Lavertue, J. G. — Levesque, G. R. — Plamondon, V. L. — Rouleau, J. H.  
**B—Audet, J. N. — Brunet, J. C. — Côté, J. R. — Huot, A. A. — LeBrun, G. — Tardif, E. — Vaillancourt, J. M.**

**Prudential-America**

A—Bernard, R. — Blais, P. A. — Cloutier, J. — Cyr, L. A. — Dufour, O. — Galarneau, A. — Garneau, P. H. — Giguère, A. — Giguère, G. — Girard, A. — Gosselin, O. — Labbé, J. A. — McGuire, E. — Plante, J. D. — Racine, J. — Robitaille, A. — Ruel, J. B. — Sanfaçon, A. — Slater, J. M. — Vermette, J. A.

**Prudential-London**

A—Boulet, A. — Hanrahan, R. O. — Laveau, G. — Rouillard, C.  
**B—Audet, P. — Audet, Mlle S. — Blouin, L. — Lachance, P. E. — Letourneau, G. — H. B. Bignell & Son Limited (Bignell, C. B.).**

**Royal**

**B—Andrews, R. I. — Love, A. R.**

**La Sauvegarde**

A—Morin, H. — Perreault, H. W. — St-Hilaire, L.  
**B—Giguère, J. A. — Lamontagne, A. — Morissette, J. R.**

**La Solidarité**

A—Bouchard, D. — LaRocque, G. — Petit, H.  
**B—Morel, C. E.**

**Sovereign**

**A—Robert, R. B.**

**Sun**

A—Cooke, A. — Cyr, R. N. — DuSault, J. H. R. — Grégoire, M. — Lamoureux, J. G. — Laverdière, E. — Pergantes, K.  
**B—Beaudry, G. A. — Fraser, Miss M. G. — Galibois, J. E. — Girouard, Mme A. P. — Grenier, G. — Matte, J. C. — Myrand, R.**

**La Survivance**

A—Dufour, C.  
**B—Blouin, P. V.**

**Travelers**

**B—Casault, R. — Désy, J. L. — Gagnon, L. — Giguère, P. H. — Blackadder-Koettlitz, F. A. — Martel, J. P. — Miville-Dechene, F. — D. I. Pouliot Limitée (Bédard, Mlle M. L.).**



LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

AMOS. Abitibi

Caisse Nationale d'Assurance-vie—B—Roy, J. P.  
 Excelsior—B—Bouchard, J.  
 Great-West—A—Bouchard, G.  
 National—B—Veillette, B.  
 La Sauvegarde—B—Trudel, P.  
 La Solidarité—A—Delisle, J.  
 Sun—B—Bourcier, I.

ANCIENNE-LORETTE. Québec

Metropolitan—A—Kirouac, P. H.  
 La Sauvegarde—B—Fiset, R.

ARVIDA. Lapointe

Alliance Nationale—B—Bélanger, J. G.  
 Industrielle—A—Roy, R.  
 Metropolitan—A—Tardif, J.  
 Mutual-Canada—B—Gauthier, A. — Wilhelmy, R.  
 Prudential-America—A—Côté, C. E.  
 La Sauvegarde—B—Vaillancourt, R.  
 Sun—B—Bergeron, P. E.

ASBESTOS. Richmond

Caisse Nationale d'Economie—B—Morin, A.  
 Confederation—B—Tourigny, J. M. — Tourigny, J. U.  
 Crown—A—Blais, E.  
 Industrielle—A—Piché, P. E.  
 Metropolitan—A—Corbeil, H. — St-Cyr, R.  
 Monarch—D—Lattre, C.

BAGOTVILLE. Chicoutimi

Industrielle—A—Potvin, J.  
 La Laurentienne—B—Gagnon, T. L.  
 Montreal—A—Lavoie, A.

BEAUHARNOIS. Beauharnois

Crown—B—Leduc, R. P.  
 Great-West—A—Brault, E.  
 La Laurentienne—B—Julien, L.  
 Metropolitan—A—Laberge, L. — Prévost, J. H.  
 La Prévoyance—B—Gendron, G.  
 Prudential-America—A—Barrette, R.  
 Sun—B—Caza, J. A. H. — Caza, J. Y.

BIENVILLE. Lévis

Assurance-Vie Desjardins—A—Langlois, J. P.

BLACK-LAKE. Mégantic

La Survivance—D—Bergeron, W.

BOURLAMAQUE. Abitibi-Est

Crown—B—Viney, E.  
 Great West—B—Bruce, R. J.  
 Occidental—A—MacLeod, G. G.

BUCKINGHAM. Papineau

Great-West—D—Berthel et Bisson (Berthel, J. P. — Bisson, R. G.).  
 Manufacturers—A—Ryan, P. P.

Metropolitan—A—Dupuis, O.  
 National—D—Cullen, H. P.  
 North-American—B—A. F. Bouladier & Cie (Bouladier, A. F. — Fournier, A. E.).  
 Prudential-America—A—Desjardins, C. R.  
 Sun—D—Malette, E. J.

CAP-DE-LA-MADELEINE. Champlain

Alliance Nationale—A—Beaudoin, F.  
 Great-West—B—Beaumier, D.  
 Industrielle—A—Beauchesne, P. — Carignan, D. — Lafrenière, A. — Normandin, R. — Pronovost, M.  
 Metropolitan—A—Francoeur, H. — Marion, G. — Rivard, E.  
 Monarch—A—Emond, R.  
 Mutual-Canada—A—Labissonnière, L. C.  
 La Prévoyance—B—Richard, J. A.  
 Prudential-America—A—Bellemare, E.  
 Royal—B—Lanouette, J. B.  
 Sun—A—Paré, G.  
 —B—Caron, L.  
 La Survivance—A—Parenteau, H.

CHARLESBOURG. Québec

Confederation—B—Laflamme, G.  
 Industrielle—A—Fréchette, R. — Plante, C.  
 Metropolitan—A—Campagna, A. — Gauthier, M. — Lapointe, J. P. — Lehoux, E. — Lemay, H.  
 New-York—A—Bilodeau, P. H.  
 Royal—B—Garon, P.

CHICOUTIMI. Chicoutimi

Caisse Nationale d'Economie—B—Lajoie, A.  
 Canada—A—Lindsay, J. E. T.  
 Confederation—A—Julien, M. E.  
 Crown—A—Morrier, L.  
 —B—Claveau, G.  
 Excelsior—A—Dufour, E.  
 Industrielle—A—Belly, L. — Bérubé, F. — Gilbert, G. — Lavoie, A. — Morin, R. — Thibault, G. — Tremblay, J.  
 La Laurentienne—A—Bégin, J. H. — Gagnon, G.  
 Manufacturers—B—Tremblay, L. M.  
 Metropolitan—A—Blanchette, J. J. — Carbonneau, G. — Chavarie, J. P. — Dubé, A. — Gosselin, R. — Laforest, J. A. — Lapointe, H. — Lavigne, L. — Martin, J. H. — Picard, J. E. — Tremblay, A. — Tremblay, J.  
 Montreal—A—Fortin, J. B.  
 Mutuel-Canada—A—Reny, P.  
 National—B—Girard, C. D.  
 New-York—A—Bilodeau, P. H.  
 Occidental—B—Laberge, P. E.  
 La Prévoyance—B—Tremblay, L. R.  
 Les Prévoyants du Canada—A—Beaulieu, P. — Bouchard, S. — Riverin, L.  
 Prudential-America—A—Bouchard, R. — Gagné, J. A. — Lambert, R. — Morency, L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**Prudential-London**—A—Martin, J.

—B—Lemieux, R.

**La Sauvegarde**—A—Beaulieu, A.

—B—Cloutier, V. — St-Cyr, M.

**La Solidarité**—A—Ouillet, L.

—B—Potvin, J. J. P.

**Sun**—B—McLean, J. P. W.

**COATICOOK, Stanstead**

**Assurance-Vie Desjardins**—A—Normandin, J.

**Confederation**—A—Huot, L.

**Empire**—A—Lefebvre, A.

**Excelsior**—A—Lemay, F.

**Prudential-America**—A—Bilodeau, J. — La-faille, R.

**Royal**—B—Thomas, L. M.

**Travelers**—B—Lincourt, J.

**DOLBEAU, Lac St-Jean**

**Caisse Nationale d'Assurance-Vie**—A—Per-ron, A.

**Confederation**—B—Tremblay, S.

**La Laurentienne**—A—Garant, J.

**Metropolitan**—A—Bergeron, J.

**Les Prévoyants du Canada**—A—Caron, Mme C.

**DRUMMONDVILLE, Drummond**

**Assurance-Vie Desjardins**—A—Pelchat, J.

**Caisse Nationale d'Assurance-Vie**—A—Cour-chesne, L. — Jutras, A. — Morrissette, L. — Tétreau, E.

—B—Lavoie, A.

**Canada**—A—Farley, L. W.

**Continental**—A—René, E.

**Excelsior**—B—Rioux, E. O.

**Great-West**—A—Tessier, O.

—B—Bellemare, J. M.

**Industrielle**—A—Éthier, J. P. — Habel, L. — Hébert, O.

**Manufacturers**—B—Gendron, P. — Lemaire, J. E.

**Metropolitan**—A—Ayotte, Z. — Bourbeau, S.

— Geoffroy, G. — Laporte, M. — Paradis,

— G. — Pinard, A. — Rodrigue, G.

**Monarch**—A—Roy, R.

—D—Fréchette, G.

**Mutual-Canada**—A—Touchette, A.

**National**—A—Hamelin, L. E.

—B—Léveillé, J. H.

**North-American**—B—Laplante, U.

**Les Prévoyants du Canada**—D—Munger, R.

**Prudential-America**—A—Corriveau, C. — Roux, A. J.

**Royal**—B—Duchesne, J. C.

**La Sauvegarde**—A—Chagnon, E.

—B—Ouillet, D.

**Sovereign**—A—Charpentier, G.

**Sun**—B—Harrison, I. E.

—D—Guilmette, R. L.

**La Survivance**—A—Descheneaux, H. — Thé-berge, O.

**Travelers**—B—Courchesne, Mlle M.

**GRANBY, Shefford**

**Alliance Nationale**—A—Parthenais, G. A.  
**Assurance-Vie Desjardins**—A—Rancourt, L. G.

**Caisse Nationale d'Assurance-Vie**—A—Petit, L.

**Caisse Nationale d'Economie**—A—Brien, H.  
**Confederation**—A—Robitaille, C.

—D—Chenay, P.

**Continental**—A—Caron, A.

**Crown**—A—Racine, J.

**Excelsior**—A—Breault, J. — Guertin, Y.

**Industrielle**—A—Guertin, G. — Guertin, G. H. — Lapalme, N. — Lapalme, R. — Mat-ton, C.

**La Laurentienne**—B—Racine, G.

**London**—A—Matton, E.

**Manufacturers**—A—Enright, Mme I.

**Metropolitan**—A—Cabana, M. — Brous-seau, J. H. — Lambert, M. — Loiselle, M. — Payette, P. E.

**Monarch**—B—Avery, G. — Avery, J. — Robichaud, H.

—D—Martin, D. K.

**Mutual-Canada**—A—Hivon, R.

**National**—A—Provencher, J. P.

—B—Laporte, L.

**New-York**—A—Côté, R. — Lamothe, Mlle C. — Lasnier, P.

**North-American**—B—Dunn, N. H.

**La Prévoyance**—B—Beaudoin, H. — Ber-nard, F. — Cazeault, G.

—D—Authier, Y.

**Prudential-America**—A—Lebœuf, J. — Thi-bault, J. A.

**La Sauvegarde**—B—Ledoux, A.

**Sovereign**—A—Dubois, J. P.

**Sun**—A—Doucette, H. — St-Pierre, J. G.

—B—Jackman, O. R.

**La Survivance**—A—Desautels, A.

**Travelers**—B—Leblanc, Bachand & Lépine  
Enrg. (Lepine, C. A.)

**GRANDE-BAIE, Chicoutimi**

**Metropolitan**—A—Gagnon, P. O.

**La Sauvegarde**—A—Martel, L. P.

**La Solidarité**—B—Fortin, F.

**GRAND'MERE, Lavolette**

**Dominion-Canada**—B—Lacroix, C.

**Industrielle**—A—Désilets, R. — Lachance, D. — Proulx, G. — Renaud, C. E. — Ricard, G.

**Metropolitan**—A—Bender, C. L. — Chamber-land, L. — Cloutier, F. — Cournoyer, G. — Dubé, O. — Rivard, E.

**Monarch**—A—Garceau, G. R.

**Prudential-America**—A—Blais, M. — Cartier, B.

**Prudential-London**—B—Prud'homme, H.

**La Sauvegarde**—B—Millette, E. M.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**HULL, Hull**

Alliance Nationale—A—Allain, J. P. — Garneau, J. L. H.  
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Charon, G.  
 Crown—A—Byrne, C. O.  
 Excelsior—A—Proulx, A.  
 Great-West—B—Dussault, J. E. — Dussault, P.  
 Imperial—A—Martin, G. J.  
 Industrielle—A—Bergeron, G. H. — Daoust, G. J. — Ménard, F. R. — Richard, P. E. — St-Jean, G.  
 La Laurentienne—A—Lamontagne, R.  
 Metropolitan—A—Benoit, G. E. — Bergeron, U. J. — Corriveau, C. — Cousineau, J. — Dubé, B. — Gratton, D. — Gratton, P. — Jacques, J. C. — Lamoureux, Y. — Landriault, D. — Presseault, F.  
 New York—A—Couture, R. — Dumais, L. J. — Thériault, P. O.  
 La Prévoyance—A—Bertrand, A. — Philion, G.  
 Les Prévoyants du Canada—A—Massie, P.  
 Prudential-America—A—Allain, A. — Beauparlant, O. — Ducharme, J. L. — Gauthier, C. A. J. — Lacroix, J. M. — Larose, J. M. — St-Arnaud, R.  
 Prudential-London—B—Morin, G.  
 La Sauvegarde—B—Proulx, J. H.  
 Sovereign—A—Drouin, R. G.  
 Sun—A—Guitard, J. E. M. — Guitard, M. —B—Bégin, L.  
 Travelers—B—Roger, J. — Royer, N.

**IBERVILLE, Ibergville**

Caisse Nationale d'Economie—A—Préfontaine, G.  
 Canada—B—Poulin, J. P. I.  
 Confederation—B—Meunier, E.  
 Industrielle—A—Brunelle, V. — Goineau, A.  
 Manufacturers—B—Meunier, J. P. H.  
 Metropolitan—A—Brillon, A.  
 Prudential-America—A—Lapierre, J. J.  
 La Sauvegarde—B—Bédard, G.  
 Sun—B—Gamache, M. M.

**JACQUES-CARTIER, Jacques-Cartier**

Continental-Assurance—B—Abel, L.  
 Crown—B—Mainville, J. A.  
 Industrielle—A—Favreau, P. E.  
 Metropolitan—A—Gignac, M. — Paquette, A.

**JOLIETTE, Joliette**

Alliance Nationale—A—Amyot, O. — Couture, J. O. P.  
 —B—Desaulniers, A.  
 Caisse Nationale d'Economie—A—Barrette et Lépine, (Barrette, A.).  
 —B—Tessier, R. — Barrette & Lépine, (Barrette, Ant. — Lépine, C. C.).  
 Confederation—B—Carrier, P.  
 Crown—B—Tellier, J.

Excelsior—B—Brault, J. E.  
 Great-West—B—Drainville, J. M.  
 Industrielle—A—Deschesnes, G. — Perreault, R. — Pépin, F. — Poisson, J.  
 —B—Lépine, N.  
 Metropolitan—A—Comeau, J. E. — Dupras, J. N. L. — St-Martin, R.  
 Montreal—A—Mondor, A.  
 Mutual-Canada—B—Frenette, J. A.  
 North-American—B—Dugas, Mme E.  
 Prudential-America—A—Delorme, P. P.  
 Royal—B—Valois, J. E.  
 La Sauvegarde—A—Poirier, J. E.  
 Sovereign—B—Boisvert, R.  
 Sun—B—Tessier, J. A. — Tessier, L.

**JONQUIÈRE, Jonquière**

Assurance-Vie Desjardins—A—Corneau, H.  
 Caisse Nationale d'Assurance-vie—A—Girard, L. — Pelletier, A.  
 Crown—A—Chevalier, A.  
 Great-West—A—Bergeron, J. E. — Simard, R.  
 Industrielle—A—Aubé, V. — Bernier, M. J. I. — Côté, J. B. — Cusson, M. — Desbiens, J. — Laforge, R. — Michaud, R. — Tremblay, R.  
 Metropolitan—A—Belley, J. — Côté, R. — DeBlois, P. E. — Lachance, J. E. — Ménard, R.  
 Montreal—B—Harvey, C. E.  
 Mutual-Canada—B—Gauthier, L. P.  
 Les Prévoyants du Canada—B—Frigon, C. A.  
 —D—Harvey, L.  
 Prudential-America—A—Bolduc, P. E.  
 La Sauvegarde—A—Bouchard, C. E.  
 —D—Dufour, A.  
 Sun—A—Tremblay, B.  
 La Survivance—A—Baillargeon, Mlle T.  
 —B—Savard, G. A.

**KÉNOGAMI, Lapointe**

Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Bourgeois, A.  
 Canada—B—O'Connor, P. L.  
 Confederation—B—Bergeron, L. J.  
 Industrielle—A—DeLaSablonnaire, R.  
 La Laurentienne—B—Morissette, A.  
 Metropolitan—A—Gauthier, L. — Hubert, L. J. — Paradis, L.  
 North-American—B—Bignell & Martin Ltd. (Craig, G. K.).  
 La Sauvegarde—A—Girard, L.  
 La Survivance—A—Reid, A. J.

**LACHUTE, Argenteuil**

Canada—B—Rodger, S. W.  
 Excelsior—B—Valois, G.  
 Great-West—B—Hardie, G. K.  
 Imperial—B—Chamelet, E. M. — Jones, W. S.

**LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS**

—D—Jones, E. M.  
**Industrielle—A—Desjardins, L. — Gratton, M.**  
**London—B—Deslauriers et Rozon Inc. (Blais, J. L. — Marcil, R.)**  
**Métropolitan—A—Blais, P. P. — Ranger, J. E. — Savard, L.**  
**Mutual-Canada—B—Pollock, A. C.**  
**Prudential-America—A—Bédard, M.**  
**Royal—B—Armstrong, L. W.**  
**La Sauvegarde—B—Labonté, J. R.**  
**Sun—B—Lagarde, G.**

**LA TUQUE, Lavolette**

**Alliance Nationale—A—Paré, D.**  
**Excelsior—B—Brochu, A.**  
**Metropolitan—A—Cormier, P. — Cournoyer, R. — Noreau, L.**  
**Montreal—A—Dupont, N.**  
**Mutual-Canada—B—Bolduc, J. N.**  
**Prudential-America—A—Mercier, J. C.**

**LAUZON, Lévis**

**Alliance Nationale—D—Coulombe, Mme J. G.**  
**Canada—A—Roy, D.**  
**Industrielle—A—Cliche, F.**  
**La Laurentienne—B—Gosselin, J. M. A.**  
**Metropolitan—A—Brière, R. — Forgues, J.**  
**Prudential-America—A—Dumas, J. — Duval, J. O. — Samson, J. E.**

**LAVAL-DES-RAPIDES, Laval**

**Confederation—B—Pépin, R.**  
**Metropolitan—A—Brisebois, A.**

**LENNOXVILLE, Sherbrooke**

**Empire—B—McKeage, A. B.**  
**Imperial—A—Jenne, L. F.**  
**Manufacturers—B—George, E. S.**  
**Monarch—A—Champigny, L.**  
**Occidental—B—McManamy, G. D.**

**LÉVIS, Lévis**

**Assurance-Vie Desjardins—B—Aubut, R. — Gagnon, R.**  
**Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Bégin, J. M.**  
**Crown—B—Joncas, F. G.**  
**Dominion—B—Breton, C. E.**  
**Great-West—A—Gagnon, E. — Migner, R.**  
**Industrielle—A—Bilodeau, M. — Gonthier, M.**  
**La Laurentienne—B—Ethier, L.**  
**Metropolitan—A—Bergeron, L. — Boily, J. A. — Boissinot, L. — Robitaille, S. — Turgeon, J. A.**  
**Montreal—B—Lemieux, J.**  
**National—B—Labrecque, A.**  
**Norwich-Union—A—Guenet, A.**  
**La Prévoyance—A—Plante, L. de G.**  
**Les Prévoyants du Canada—A—Lemieux, G.**

**Prudential-America—A—Caron, A. — Carrier, W. — Samson, J. A.**  
**Royal—B—Roy, M.**  
**Sovereign—A—Plante, H.**  
**Sun—A—Roy, L. — B—Roy, A.**

**LONGUEUIL, Chambly**

**Alliance Nationale—B—Villiard, G.**  
**Caisse Nationale d'Economie—A—Dumesnil, J. H.**  
**Imperial—A—Léonard, A. L.**  
**Industrielle—A—Leber, R.**  
**Metropolitan—A—Bédard, D. — Cardinal, L. — Chenaill, P. M. — Lacasse, J. M. Piché, R. — Rhéaume, R.**  
**Mutual-Canada—B—Aubry, R.**  
**Occidental—B—Equity Agency Inc. (Amiot, J. P.).**  
**La Prévoyance—B—Gariépy, R.**  
**Prudential-London—A—Vinet, J.**  
**Royal—B—Deniger, C. — Emard, P. M. — Trudeau, V. L.**  
**La Sauvegarde—B—Ostiguy, J.**  
**Travelers—B—Palement, P. C. — Spinks & Rennie Agencies (Albulet, A.)**

**LORETTEVILLE, Québec**

**Empire—A—Sioui, G. A.**  
**—D—Falardeau, A.**  
**Industrielle—A—Pichette, J. A. L. — B—Nadeau, A.**  
**Metropolitan—A—Boulé, J. M. — Faucher, R.**  
**Mutual-Canada—B—Savard, J. C. E.**  
**La Prévoyance—A—Tremblay, M.**  
**Prudential-America—A—Bégin, C. E.**

**MACKAYVILLE, Chambly**

**Industrielle—A—Cadot, E.**  
**Metropolitan—A—Lacourse, M.**  
**Mutual-Canada—B—Monroe, F.**

**MAGOG, Stanstead**

**Alliance Nationale—A—Pratte, S. — B—Poulin, J. A.**  
**Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Harvey, F. X.**  
**Crown—A—Boisvert, J. — B—Boisvert, O. — Pothier, J. D.**  
**Industrielle—A—Beaulieu, F.**  
**La Laurentienne—A—Richard, G.**  
**Metropolitan—A—Lantagne, R. — Laurendeau, G. H.**  
**Monarch—B—Gosselin, V.**  
**National—B—Girard, G. E.**  
**La Prévoyance—B—Goyette, J. N.**  
**Prudential-America—A—Fauteux, J.**  
**La Sauvegarde—A—Dubé, J. L.**  
**Sovereign—A—Laporte, A.**  
**La Survivance—A—Lacroix, G.**  
**Travelers—B—Loslier, J.**

**LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS**

**MATANE, Matane**

Continental—A—Rioux-Simard, Mme A.  
 Industrielle—B—Roy, R.  
 Metropolitan—A—Ouellet, A.  
 Montreal—B—Mercier, J. Y.  
 Mutual-Canada—A—Paradis, J. C.  
 Northern—B—Desjardins, J. A.  
 Les Prévoyants du Canada—B—Voyer, R.  
 Prudential-London—A—Lavoie, S.  
 La Sauvegarde—B—Deschênes, J. L.  
 La Solidarité—B—Gagnon, Mlle C.  
 Sun—B—McLaren, Mme J.

**MONT-JOLI, Rimouski**

Dominion—B—Verreault, E. O.  
 Metropolitan—A—Rioux, C. E.  
 Montreal—B—Martin, A.  
 Mutual-Canada—B—Lavoie, B.  
 La Sauvegarde—A—Caron, J. P. G.  
 —B—D'Anjou, G. — Deschesnes, J. W.  
 Sun—B—Gagnon, L. de G.

**MONTMAGNY, Montmagny**

Alliance Nationale—A—Corriveau, C. —  
 Corriveau, J.  
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Les-  
 pérance, J. E. — Morin, M.  
 Crown—B—Thibault, D. M.  
 Excelsior—D—Gaudreau, J.  
 La Laurentienne—B—Proulx, J. M.  
 Metropolitan—A—Blanchet, E. — Simoneau,  
 R.

Les Prévoyants du Canada—D—Côté, J.  
 Prudential-America—A—Cloutier, G.  
 La Sauvegarde—A—Marois, R.  
 —B—Lévesque, R.  
 —D—Morin, N.  
 Sun—A—Fortin, L. P.  
 —D—Méthot, E.  
 Travelers—B—Roy, J. — Roy, P.

**MONTMORENCY, Québec**

Industrielle—A—St-Pierre, J. C.  
 Metropolitan—A—Giroux, C. A.  
 Prudential-America—A—Desjardins, P. —

**NICOLET, Nicolet**

Caisse Nationale d'Economie—A—Manseau,  
 R.  
 La Laurentienne—B—Caron, J. U.  
 La Prévoyance—B—Allard, G.  
 Sun—B—Léveillé, H.

**NORANDA, Témiscamingue**

Caisse Nationale d'Assurance-vie—A—  
 Belliard, M.  
 Confederation—B—Reed, A. I.  
 Dominion—B—O'Donnell, J. A.  
 Equitable—D—Vannier, G. F.  
 Great-West—A—Bates, P. A. — Moore, H.  
 J.  
 London—A—Conlon, F. — Conlon, H. L. —  
 Nichol, D. A. — Smith, H. R.

Metropolitan—A—Ouimet, L. — Rathwel, C.  
 Mutual-Canada—A—Jolicoeur, T. — LaRue,  
 J. M. L. — McParland, M. J. — Quist, H. E.  
 —C—Neeb, K. J.  
 North-American—A—Bronson, G. G.  
 Northern—B—Desabrais, G.  
 La Sauvegarde—A—Bertrand, J. H.  
 —B—Franck, B. — Franck, L.  
 Sun—D—Kirouac, G.

**PLESSISVILLE, Mégantic**

Alliance Nationale—A—Mailhiot, G.  
 Caisse Nationale d'Assurance-vie—A—Le-  
 cours, H.  
 Caisse Nationale d'Economie—A—Bussière,  
 H.  
 Crown—D—Tardif, J. M.  
 La Laurentienne—B—Lemieux, G. H.  
 Metropolitan—A—Belleville, L.  
 Montreal—B—Bélanger, H.  
 Mutual-Canada—A—Pépin, A.  
 North-American—A—Marcoux, G. A.  
 La Sauvegarde—A—Bilodeau, P. E.  
 —B—Bilodeau, J. A.  
 La Survivance—A—Leloux, E.

**PORT-ALFRED, Chicoutimi**

Metropolitan—A—Tremblay, J. P.  
 Prudential-America—A—Fortin, W.  
 La Sauvegarde—B—Lavoie, M.  
 La Solidarité—B—Potvin, P.

**RIMOUSKI, Rimouski**

Alliance Nationale—A—Brillant, J. R. —  
 Voyer, G.  
 Canada—A—Labonté, R.  
 Crown—B—Drapeau, J. A.  
 Industrielle—A—Alary, J.  
 Manufacturers—A—Lortie, P. T.  
 Metropolitan—A—Levesque, R. — Poirier,  
 P. — Rioux, J. A. — Young, J. A. J.  
 Montreal—B—Côté, J. A. — Gagnon, J. A.  
 — Heppell, R. — Martin, P. — Pineault, W.  
 Mutual-Canada—A—Belzile, P. P. — Rou-  
 leau, G. O.  
 Les Prévoyants du Canada—A—Hudon, P.  
 —D—D'Amours, J. E.  
 Prudential-London—B—Dufour, P. R. — Gi-  
 rard, T.  
 La Sauvegarde—A—Rioux, M.

**RIVIÈRE-DU-LOUP, Rivière-du-Loup**

Alliance Nationale—A—Pelletier, J. P.  
 Caisse Nationale d'Assurance-vie—A—  
 Ouellet, G.  
 —B—Ouellet, P. E.  
 Continental—A—Landry, F.  
 Crown—B—Gendron, J. O.  
 Imperial—B—Rhéaume, J.  
 Metropolitan—A—Casgrain, J. C. — Côté,  
 G. — Grandbois, E. — Trottier, G. H. —  
 Voyer, J. M.  
 Montreal—A—Simon, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Mutual-Canada—B—April, J. A.  
 North-American—A—Albert, A.  
 Sun—A—Côté, J. E. — Dionne, P.  
 —B—Voyer, J. B.

**ROUYN, Rouyn**

Crown—A—Rodrigue, V. J. B. — Caouette, M.  
 Dominion—B—Provencher, A. D.  
 Excelsior—A—Voyer, A. — Voyer, J. T.  
 Industrielle—A—Boily, N. Y. — David, M.  
 — Fiedorowicz, H. — Fortin, R.  
 London—A—Legault, O. — Marquette, A.  
 — Robert, W. R.  
 Manufacturers—A—Martin, J. O.  
 Metropolitan—A—Leroux, R. J. — Moreau, J. — Turgeon, L.  
 Mutual-Canada—A—Richard, G.  
 North-American—A—Murphy, L.  
 La Sauvegarde—A—Brouillard, G.  
 —D—St-Sauveur, R.  
 Sovereign—B—Venne, L.  
 Sun—A—Beauchamp, D. T.

**SHAWINIGAN-FALLS, St-Maurice**

Assurance-vie Desjardins—A—LaRose, J. R.  
 Canada—A—Walsh, M. G.  
 —B—Walsh, J. P.  
 Confederation—D—Belle-Isle, R.  
 Excelsior—B—Arbour, J. W.  
 Industrielle—A—Beauchesne, O. — Bujold, A. — Dugré, J. P. — Lajoie, E. — Latu-lippe, B. — Laurendeau, S. — Levasseur, R. — Rouillard, A. — Théoret, A.  
 La Laurentienne—B—Bournival, C. — Ter-riault, G.  
 Metropolitan—A—Bergeron, P. H. — Brabant, J. H. — Caron, J. M. — Cournoyer, E. — Gélinas, C. — Milot, D. — Perron, J. A.  
 Monarch—A—Lemay, P.  
 —D—Villemure, F.  
 Montreal—D—Gervais, J. L.  
 Mutual-Canada—D—Jolivet, A.  
 North-American—B—Carrier, G.  
 Les Prévoyants du Canada—B—Beaulac, J. A.  
 Prudential-America—A—Bonenfant, J. — Brunelle, D. — Duhaime, G. L.  
 Prudential-London—A—LaRue, G.  
 —B—Hardy, G. — Préfontaine, J. A. E. — Vincent, J. W.  
 Royal—B—Carrier, L. P. — Dufresne, F. G. — Villeneuve, P.  
 La Sauvegarde—A—Gauthier, W. G. — Hébert, G. E.  
 —B—Gauthier, J.  
 Sun—A—Gélinas, J.  
 —B—St-Georges, R.  
 La Survivance—A—Lacaille, R.

**SHERBROOKE, Sherbrooke**

Alliance Nationale—A—Boucher, W. — Hamel, E. — Tarte, J. G. — Zaor, D.  
 Assurance-vie Desjardins—A—Labrie, L. P.

Caisse Nationale d'Assurance-vie—B—Daigle, J. B. — Routhier, J. E.  
 Canada—B—Peabody, E. B. — Peabody, H. A.  
 Confederation—A—Bélanger, L. — Couture, J. A. — Gallinger, S. H. — Laflamme, W. K. — Lussier, G. — Perreault, D. —B—Fortin, W. — Labrecque, F.  
 Continental—A—Gagné, L.  
 Crown—A—Vidal, J. A.  
 —B—Deshaies, R. M.  
 Empire—A—Caron, H. — Parenteau, F. — Roux, J. E.  
 —B—Foote, W.  
 Excelsior—A—Bégin, J. M. A. — Boily, J. D. — Duford, J. P. — Fournier, G. — Larose, C. — Proulx, R. J. — Rivard, A.  
 —B—Beaulieu, V. — Larose, R.  
 Great-West—A—Clement, R. L. — Stevenson, D. A. — Therriault, G. — Turgeon, J. A.  
 —B—Fortier, B. J. R. — Jacques, C. A.  
 Imperial—A—Beauchemin, E. A.  
 Industrielle—A—Audet, L. — Beaudet, M. — Beaudet, R. — Comtois, G. — Chagnon, E. — Grenier, H. — Lagacé, A. — Soulières, A. — Vincent, E.  
 London—A—Boudreau, R. — O'Donnell, C. E.  
 Manufacturers—A—Caron, J. E.  
 —B—Gaudreau, L. E.  
 Metropolitan—A—Archambault, J. H. — Boire, H. — Boisvert, J. D. — Couture, G. — Lajoie, J. P. — Laporte, A. — Laurendeau, J. L. — Laurendeau, M. — Lavoie, J. A. — Marcoux, H. A. — Tessier, L.  
 Monarch—A—Larkin, F.  
 —B—Custeau, J. W. — Larkin, W.  
 Montreal—A—Lamarche, F. —  
 Mutual-Canada—A—Charlebois, W. P. — Gobeil, M.  
 —B—Guillet, J. M. — Millar, B. M.  
 National—A—Letellier, J. A. — Maguire, L. — Pépin, J. E. R. — Perras, R. — Poulin, J. C.  
 —B—Cadorette, L.  
 North-American—A—Bowen, M. E. — Davis, C. M. — DesGroseilliers, C.  
 —B—W. S. Dresser Co. (Simms, C. F. — Simms, J. R.).  
 La Prévoyance—B—Couture, L. P. — Roy, J. A.  
 Les Prévoyants du Canada—A—Brousseau, L. P.  
 Prudential-America—A—Boudreau, N. — Lafaille, A. — Moffatt, R. C.  
 Royal—B—Lafleur, E. H.  
 La Sauvegarde—A—Couture, J. — Jacques, E. A. — Vincent, C. A.  
 —B—Vincent, J. P.  
 La Solidarité—A—Croteau, A.  
 Sovereign—B—Bégin, G.

*LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS*

Sun—A—Bean, F. W. — Becker, R. — Tri-  
ganne, P.  
—B—Loomis, E. B. — McRae, D. C.  
La Survivance—A—Barré, F. — DeCoste,  
E. — Morin, F. — Thibault, J. M.  
Travelers—B—Conway & Conway Ltd. (Con-  
way, F. J. — Routhier, W. — Roy, A. N.).

**SOREL, Richelieu**

Confederation—B—St-Arnault, P.  
Dominion—A—Lussier, A. — Lussier, D.  
Industrielle—A—Allard, P. A. — Collin, M.  
— Guilbault, A. — Laroque, L. — Riel,  
J. A.  
La Laurentienne—A—Valois, J. E.  
—B—Farly, J. N. E.  
Metropolitan—A—Blanchet, L. — Carpen-  
tier, G. — Daneau, C. — Fortin, R. —  
Lamarre, P. E. — Laroche, P.  
Mutual-Canada—B—Julien, E. L.  
National—B—Messier, J.  
New-York—A—Marcotte, J. J.  
La Sauvegarde—A—Farly, Mme R.  
Sovereign—B—Houle, J. H. — Turcotte, J.  
R. J.  
Sun—B—Forget, L.

**ST-HYACINTHE, St-Hyacinthe**

Alliance Nationale—A—Robert, J. M. A.  
Canada—B—Poulin, R. L.  
Confederation—A—Mercure, A.  
—B—Arpin, P. — Chapdeleine, H. —  
Chapdeleine, J. A. W.  
Continental Assurance—B—Martin, L.  
Crown—B—Caouette, G. — DesGroseilliers,  
E. — Leduc, H.  
Great-West—B—Lafontaine, G.  
Industrielle—A—Brunelle, M. — Houle, J.  
— Larin, E.  
La Laurentienne—B—Letourneau, G. — Pla-  
mondon, J. R.  
London—A—Marois, J. O.  
Manufacturers—B—Chagnon, Mlle M. —  
Durocher, G. H.  
Metropolitan—A—Auger, R. — Bergeron,  
E. — Boivin, A. — Cadieux, A. — Caron,  
L. — Chartrand, J. — Ledoux, L.  
Monarch—B—Beaudry, G.  
Mutual-Canada—A—Labossière, J. P.  
New-York—A—Cardin, N. G.  
North American—A—Gendron, R.  
Prudential-America—A—Leclerc, J. T. —  
Lewis, M. — Lirette, P. — Riendeau, V. A.  
La Sauvegarde—A—Laliberté, E.  
—B—Désy, P. E. — Martel, L.  
Sun—B—Héon, J. U. — Lorange, J. M.  
La Survivance—A—Gadbois, E.  
Sun—A—Blais, A.

**ST-JEAN, St-Jean**

Alliance Nationale—B—Bissonnette, O.  
Caisse Nationale d'Economie—B—Lanthier,  
U.

Canada—A—Girard, G. C.  
—B—Leclair, G. J.  
Dominion—A—L'Heureux, L. G.  
Great West—A—Clouatre, L.  
—B—Bessette, G. — Bessette, R. — Lange,  
J. — Trahan, R. G.  
Industrielle—A—Beauchamp, V. — Drouin,  
G. — Langevin, S. — Lareau, G. — Pépin,  
G.  
Manufacturers—B—Cypihot, L.  
Metropolitan—A—Daignault, D. — Desjar-  
dins, A. — Lemieux, J. R. — Lupien, L. P.  
— Tougas, M. — Trudeau, A. H. —  
Viens, M.  
Mutual-Canada—B—McDonald, G.  
North-American—A—Mercier, P.  
Occidental—B—Bélanger, J. A.  
Prudential-America—A—Choquette, M. —  
Lachance, R. — Messier, G. — Perreault,  
R.  
Prudential-London—B—Brault, P.  
Royal—B—Lefebvre, F. R.  
La Sauvegarde—D—Lalumière, E.  
La Survivance—A—Goyette, A.

**ST-JÉRÔME, Terrebonne**

Alliance Nationale—B—Roy, R. S.  
Caisse Nationale d'Assurance-vie—A—Théo-  
ret, J. C.  
Canada—B—Chaloux, J. L. R.  
Confederation—B—Beauséjour, J. R. — Beau-  
séjour, W. P. — Bélanger, R. — Viau, R.  
Crown—B—Latour, G.  
Excelsior—B—Lafontaine, T.  
Great-West—A—Huneault, L.  
Industrielle—A—Roy, R.  
Metropolitan—A—Allard, J. R. — Bellerose,  
R. A. — Dupras, L. — Giroux, R. D. —  
St-Michel, L. — Waddell, E.  
Prudential-America—A—Cyr, J. F. — Duro-  
cher, H. — Picher, L. J.  
Royal—B—Cadieux, J. C.  
La Sauvegarde—B—Millette, A.  
La Solidarité—A—Aubin, M.

**ST-JOSEPH-D'ALMA, Lac St-Jean**

Confederation—A—Gingras, J. M.  
Industrielle—A—Aubé, L. — Sénéchal, A.  
— Sénéchal, F. — Sénéchal, J. L.  
La Laurentienne—B—Baribeau, G.  
Montreal—A—Filion, J. L.  
National—B—Fortin, J. A.  
La Prévoyance—B—Bouchard, J. P. — Har-  
vey, P. E.  
Les Prévoyants du Canada—B—Côté, J.  
La Solidarité—A—Simard, A.  
Sun—A—Beaulieu, L.

**ST-LAMBERT, Chambly**

Aetna—B—Clarke, L. C.  
Canada—B—Racey, C. A.  
Confederation—A—Soucie, R. — Telfer, D.  
A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

—B—Pepin, M. — Ranger, O.  
**Crown**—A—Clooney, J. S.  
**Dominion**—B—Pelletier, J. E.  
**Imperial**—A—MacKay, W. A.  
 —B—Fishlock, J. O.  
**London**—A—Gilbert, J. C.  
**Manufacturers**—A—Planche, G. R.  
**Metropolitan**—A—Clarke, E. E. — Denault,  
 J. — Denault, S. — Lasnier, H. — Michaud,  
 G. — Potvin, L.  
**Mutual-Canada**—A—Dionne, R.  
 —B—Bougard, J. N. — Brockie, E. M.  
**La Prévoyance**—A—Archambault, J. R. —  
 Brosseau, J. H.  
**Prudential-America**—A—Boisvert, H. — St-  
 Germain, L.  
**Sovereign**—B—Beauchemin, R.  
**Sun**—B—Blackstock, W. H. — Elliot, R. R.  
 — Lemieux, R. — Roy, P. A. — Morris &  
 Mackenzie Limited (Simms, N. H.).  
**Travelers**—D—Shufelt, W. M.  
 —B—Robert S. Reed & Company Limited  
 (Reed, R. A.).

ST-ROMUALD, Lévis

**Alliance Nationale**—A—Thibault, J. R.  
**Metropolitan**—A—Dutil, A.  
**Prudential-America**—A—Plante, J. P.

STE-THÉRÈSE-DE-BLAINVILLE,

Terrebonne

**Alliance Nationale**—D—Choquette, P. A.  
**Confederation**—B—Bouthillier, C. de B.  
**Industrielle**—A—Calvé, J. R. — Germain, A.  
 — Thibault, G.  
**Metropolitan**—A—Chartrand, A. — Martin,  
 E.  
**La Prévoyance**—B—Desjardins, F.  
**La Sauvegarde**—A—Beaudoin, C.  
**La Solidarité**—A—Brosseau, J. C. L.  
**Standard**—B—Shaughnessy, P. J.

THETFORD-MINES, Mégantic

**Confederation**—B—Lafontaine, J. G.  
**Continental**—A—Gagné, J. T.  
**Industrielle**—A—Beaudoin, H. — Beliveau,  
 L. — Bramucci, G. — Bussière, R. — Dus-  
 sault, O. — Savage, J. A. — Vachon, A.  
**La Laurentienne**—A—Drouin, L.  
**Metropolitan**—A—Boissonneault, M. — De-  
 lisle, H. — Poiré, J. O.  
**Mutual-Canada**—B—Roberge, H.  
**New-York**—A—Goulet, J. W.  
**Occidental**—B—Campeau, H.  
**La Solidarité**—A—Rousseau, J. A.  
**Sovereign**—A—Leblond, L. — Simoneau, G.  
**La Survivance**—A—Martel, W.  
 —D—Châteauneuf, E.

TROIS-RIVIÈRES, St-Maurice

**Alliance Nationale**—A—Rioux, J. R.  
 —B—Grenier, P.  
**Assurance-vie Desjardins**—B—Richard, L.

**Canada**—B—Thomas, L.  
**Confederation**—B—Langlois, A.  
**Dominion**—B—McCarthy, G. C. — Tousi-  
 gnant, B.  
**Empire**—A—Bellemare, B. — Pidgeon, L.  
 —B—Bellavance, J. A.  
**Excelsior**—A—Grenier, L. I.  
**Great-West**—B—Topping, J. W.  
**Imperial**—A—Fournier, J. E.  
**Industrielle**—A—Doucet, L. — Dupuis, A. —  
 Guilbert, A. — Lachapelle, U. — Moris-  
 sette, F.  
**La Laurentienne**—A—Courcelles, F. — Pail-  
 lé, R.  
 —B—Dumont, A. L.  
**Metropolitan**—A—Beaulieu, J. A. — Ber-  
 trand, R. — Boucher, A. — Drainville, G.  
 — Lanneville, G. — Lazard, M. L. — Le-  
 myre, J. — Tanguay, C. — Villemure, A.  
**Montreal**—A—Beland, F. G. — Côté, L.  
 —B—Vincent, J. A.  
**Mutual-Canada**—A—Boudreau, J. C. — Pi-  
 ché, C. E.

**Les Prévoyants du Canada**—B—Spénard, F.  
**Prudential-America**—A—Beauchamp, A. —  
 Beauchesne, A. — Bertrand, O. — Blais,  
 G. — Boivin, F. — Bordeleau, Y. — Bou-  
 tin, B. — Giroux, E. — Guilbert, A. —  
 Héon, R. — Legendre, A. A. — Lemay, B.  
 — Rouette, A.

**Prudential-London**—B—Gosselin, G. — Mac-  
 Kay, D. M. Jr. — Mongrain, J. A.  
**Royal**—B—Alarie, M. — Fugère, J. R.  
**La Sauvegarde**—A—Gauthier, J. A. — Le-  
 mire, R. J.  
**Sovereign**—A—Rhéaume, A.  
**Sun**—A—Madore, P.  
 —B—Lajoie, M. — Neveu, P. E. — Pagé,  
 T. — René de Cotret, J.  
**La Survivance**—A—Derouin, A. — Filteau,  
 J. A. — Hardy, Mlle A. — Provost, H.  
**Travelers**—B—Gélinas, M. — Lanteigne, G.

VAL-D'OR, Abitibi

**Crown**—A—Tétrault, O.  
**London**—A—Gagnon, L. T. — Lavigne, R.  
 — Leblanc, J. R. — LeBrun, L.  
**Metropolitan**—A—Elliott, D. G.  
**Mutual-Canada**—A—Pelletier, A.  
**Northern**—B—Brunet, R.  
**La Sauvegarde**—B—Gamache, A.  
**La Solidarité**—B—Veillette, E.

VALLEYFIELD, Beauharnois

**Alliance Nationale**—B—Legault, J. — Tal-  
 bot, A.  
**Canada**—B—Rozon, J. J. S.  
**Confederation**—A—Aumais, A. — Saintonge,  
 A. — Leduc, J. A.  
**Great-West**—A—Villeneuve, J. G.  
 —B—Choquette, L. — Deshaies, F.  
**Imperial**—A—Chartrand, M.



LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Industrielle—A—Gauthier, B. — Grondin, A.  
— Thibault, R.

Manufacturers—B—Bourassa, J. R. E.

Metropolitan—A—Desrosiers, L. — Dobbe-  
laer, A. — Gauthier, J. W. — Laniel, J.  
L. — Parry, P. — Prévost, L. — Séguin,  
J. A. V.

Montreal—B—Shannon, W. J.

Prudential—America—A—Jalbert, V. — Ma-  
thieu, J. L.

La Sauvegarde—B—Boyer, P. H.

VICTORIAVILLE, Arthabaska

Caisse Nationale d'Assurance-vie—A—Aubin,  
A.

Continental Assurance—B—Roy, E.

Continental Life—A—Roy, J. A.

Crown—B—Payeur, A. — Payeur, C.

Empire—A—Pellerin, P.

—B—Delorme, G. A. — St-Cyr, O.

Great-West—B—Auger, B.

Industrielle—A—Jacques, G. — Morin, R. —  
Soucy, R. — Tardif, M.

La Laurentienne—A—Amiot, Mlle R. A.

Manufacturers—B—Rhéault, A.

Metropolitan—A—Bergeron, P. M. — Lavi-  
gne, A.

Mutual-Canada—B—Guillemette, J. P.

National—A—Boulanger, R. — Grimard, J.  
A.

North-American—A—Roy, R.

Occidental—B—Plourde, P. H.

Les Prévoyants du Canada—D—Alain, D.

Prudential—America—A—Gagné, J. B.

La Sauvegarde—B—P. J. Plourde Limitée  
(Plourde, P. H.).

La Solidarité—A—Béliveau, M. — Patry, A.

—B—Labbé, A.

Sun—A—Bertrand, J.

La Survivance—A—Auger, R.

## DEUXIÈME PARTIE — SECOND SECTION

**Endroits — Population de moins de 5,000 âmes**

**ACTON-VALE, Bagot**  
 La Sauvegarde—A—Gauthier, J. C. — Gauthier, R. F. — Gauthier, T.  
 Sovereign—B—Gauvin, E. P.  
 La Survivance—A—Fafard, L.

**AMQUL, Matapédia**  
 Metropolitan—A—Côté, P. E.  
 Montreal—B—Dubé, R.  
 Mutual-Canada—B—Michaud, J. H. A.  
 Sun—A—Rioux, V.

**ANGE-GARDIEN, Montmorency**  
 Metropolitan—A—Rocheport, J. E.  
 Prudential-America—A—Côté, G. — Mathieu, E.  
 Prudential-London—B—Mathieu, P. A.

**ANSE-AU-GRIFFON, Gaspé**  
 Imperial—D—Chouinard, M. L.

**ARMAGH, Bellechasse**  
 Industrielle—B—Labbé, F. — Roy, J. J. A.

**ARTHABASKA, Arthabaska**  
 National—B—Leclerc, L.  
 La Sauvegarde—B—Dion, J. E.  
 La Solidarité—A—Prince, R.

**ASTON-JONCTION, Nicolet**  
 La Survivance—D—Hébert, J. M.

**AYER'S CLIFF, Stanstead**  
 La Sauvegarde—A—Désilets, J.

**AYLMER, Gatineau**  
 Great-West—A—Harry, G. W.  
 Metropolitan—A—Glandon, R.  
 Montreal—A—Roney, J. McG.  
 —B—Roney, J. J.  
 Prudential-America—A—Gibeault, T. H.  
 La Sauvegarde—D—Duchesneau, G. E.  
 Sun—A—Finless, J. W.  
 —B—Winters, W. E.

**BAIE COMEAU, Saguenay**  
 Aetna—D—Levasseur, J. P.  
 Alliance Nationale—D—Gendron, P. A.  
 Caisse Nationale d'Assurance-vie—D—Rouleau, J.  
 Imperial—D—Tremblay, R. C.  
 La Laurentienne—D—Lafontaine, E.  
 Montreal—A—Beaulieu, R. W.  
 Les Prévoyants du Canada—D—Lebreux, E.  
 Sun—D—Dubois, L. J. A.

**BAIE ST-PAUL, Charlevoix**  
 Confederation—D—Mailloux, J. R.  
 La Laurentienne—D—Bolduc, J. R.

**Places — Population under 5,000**

**BATISCAN, Champlain**  
 Mutual-Canada—A—Pérusse, H.  
 Northern—D—Lahaye, P.

**BEAUCE-JONCTION, Beauce**  
 Crown—B—Lessard, J. M.  
 Great-West—B—Cliche, V.  
 Metropolitan—A—Voyer, R.

**BEAUCEVILLE-EST, Beauce**  
 Industrielle—A—Dulac, J. F. —  
 La Sauvegarde—B—Deblois, J. A.

**BEAUCEVILLE-OUEST, Beauce**  
 La Laurentienne—A—Poulin, A.  
 Metropolitan—A—Lachance, L.  
 Les Prévoyants du Canada—A—Samson, J. O.

**BEAUDRY, Rouyn**  
 La Laurentienne—B—Morin, H. P.

**BEAUPRÉ, Montmorency**  
 Caisse Nationale d'Assurance-vie—B—Fortin, P. H.  
 Mutual-Canada—B—Roy, V.

**BÉCANCOURT, Nicolet**  
 Confederation—B—Carignan, H. P.

**BEDFORD, Missisquoi**  
 Canada—B—Taylor, W. H.  
 La Laurentienne—D—Cusson, L.  
 Monarch—B—Draper, B. W.  
 La Sauvegarde—B—Langlois, A.

**BEEBE, Stanstead**  
 Canada—D—Elliott, W. G.  
 Great-West—B—Bushnell, E. R.  
 La Laurentienne—D—Pouliot, A.

**BELLETERRE, Témiscamingue**  
 Confederation—D—Boucher, L.  
 Manufacturers—D—Lafond, J. C.

**BELLEVUE, Châteauguay**  
 Montreal—B—Russell, F. W. K.

**BELOEIL, Verchères**  
 Confederation—B—Orsali, R.  
 Crown—B—Comtois, R. — Fortin, A. A.  
 Excelsior—B—Forand, A. L.  
 La Laurentienne—D—Désilets, A.  
 Metropolitan—A—Bergeron, J. A. — Theriault, G.

**BERTHIERVILLE, Berthier**  
 Caisse Nationale d'Assurance-vie—A—Lebrun, J. A.  
 Confederation—D—Champoux, P.  
 Continental Assurance—B—Rousseau, P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Crown—D—Laferrière, N.  
 Excelsior—D—Lavallée, C.  
 Great-West—B—Lafrenière, O.  
 Metropolitan—A—Paquette, B.  
 Mutual-Canada—B—Hamelin, J. E.  
 Les Prévoyants du Canada—D—Rainville, A.  
 Sun—B—DeGrandpré, J. T. G. — DeGrandpré, L. A.

**BIC, Rimouski**

Mutual-Canada—B—Gagnon, J. S.

**BLACK-LAKE, Mégantic**

Assurance-vie Desjardins—A—Côté, A.  
 Great-West—B—Côté, J. — Côté, J. A.  
 Industrielle—A—Gagnon, G.  
 Les Prévoyants du Canada—D—Gagnon, W.  
 Sovereign—D—Grégoire, L.

**BOISCHATEL, Montmorency**

Assurance-vie Desjardins—D—Lefebvre, E.  
 Canada—A—Blouin, J.  
 Les Prévoyants du Canada—B—Nault, J. O.

**BONAVENTURE, Bonaventure**

Crown—A—Arsenault, C.  
 La Laurentienne—A—Bourdages, E.

**BOUCHERVILLE, Chambly**

Metropolitan—A—Jodoin, H.  
 La Prévoyance—D—Sicotte, R.  
 Prudential America—A—Johnson, T. A.  
 La Sauvegarde—B—Perras, J. A.

**BREAKEYVILLE, Lévis**

La Survivance—B—Dostie, A.

**BRECKENRIDGE, Gatineau**

Confederation—B—Bell, H. H.

**BRISTOL, Pontiac**

Continental—D—Hodgins, H. W.

**BROMPTONVILLE, Richmond**

Caisse Nationale d'Assurance-vie—D—Tremblay, J. P.

Confederation—B—Mullins, J. P.  
 —D—Ouellette, J.

Industrielle—A—Chamberland, R.  
 National—A—St-Laurent, R.  
 La Sauvegarde—B—Roy, J.

**BROUGHTON STATION, Beauce**

Crown—D—Poulin, R.

**BROWNSBURG, Argenteuil**

Metropolitan—A—Miller, G.  
 Sun—B—Thompson, J. S.

**BRYSON, Pontiac**

Montreal—A—Moorhead, T. J.

**CABANO, Témiscouata**

Metropolitan—A—Pelletier, G.

**CACOUNA, Rivière-du-Loup**

Confederation—B—Landry, J. B.  
 Sovereign—A—Bérubé, L.

**CALUMET ISLAND, Pontiac**

Mutual-Canada—B—Griffin, J. N.

**CAMPBELL'S BAY, Pontiac**

Mutual-Canada—B—Bowie, J. R.  
 North-American—B—Hanrahan, J.

**CAP CHAT, Gaspé**

Excelsior—D—Côté, J. G.

**CAP DES-ROSIERS, Gaspé**

Excelsior—D—Ferguson, J. M.

**CAP-SANTE, Portneuf**

National—A—Bélanger, N.

**CAP-ST-IGNACE, Montmagny**

La Laurentienne—A—Scherrer, B.  
 Mutual-Canada—B—Bernier, E.

**CAP ST-MARTIN, Laval**

Dominion—B—Lamoureux, G.

**CARLETON SUR MER, Bonaventure**

La Laurentienne—D—Leblanc, R. J.  
 Les Prévoyants du Canada—B—Cullen, J. E.

**CAUSAPSCAL, Matapédia**

Industrielle—A—Gagnon, J. M.  
 —B—Gagnon, G.  
 North-American—B—Lauzier, F.

**CHAMBLY-BASSIN, Chambly**

Caisse Nationale d'Economie—B—Cadotte, A.  
 Metropolitan—A—Gervais, A.  
 Prudential-America—A—Jammes, F. A.  
 Sun—D—Laporte, R.

**CHAMBLY-CANTON, Chambly**

Crown—B—Carrière, B.  
 Sun—B—Young, J. D.

**CHAMPLAIN, Champlain**

Sun—B—Fraser, C.

**CHANDLER, Gaspé**

Continental—D—Henry, O. N.  
 Imperial—B—Lévesque, P.

**CHAPEAU, Pontiac**

Great-West—D—Donlan, J. E.

**CHARNY, Lévis**

Metropolitan—A—Fontaine, L.  
 Mutual-Canada—B—Blanchet, A.  
 Prudential-America—A—Roy, N.

**CHÂTEAU D'EAU, Québec**

Canada—A—Cooney, E. P.  
 Les Prévoyants du Canada—B—Gauvin, J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**CHÂTEAUGUAY, Châteauguay**  
 Dominion Canada—B—Garnet Retallack &  
 Sons Ltd. (Retallack, J. L.)  
 Metropolitan—A—Brisson, R. E.  
 La Prévoyance—B—Paré, L. P.  
 Sun—B—Barrette, G.

**CHÂTEAU-RICHER, Montmorency**  
 La Prévoyance—B—Cloutier, L.  
 —D—Rancourt, J. E.

**CHERBOURG, Matane**  
 Empire—A—Després, P.

**CHERRY RIVER, Sherbrooke**  
 Confederation—D—McKelvey, J.

**CHOISY, Vaudreuil**  
 Caisse Nationale d'Economie—B—Cousineau,  
 A.

**COLERAINE, Mégantic**  
 Industrielle—A—Proulx, J.

**COMO, Vaudreuil**  
 Confederation—A—Côté, J. A.  
 Crown—A—O'Donoghue, H. L.  
 Standard—B—G. Ross Robertson & Sons  
 (Robertson, G. R.).

**COMPTON, Compton**  
 Assurance-vie Desjardins—D—Genest, P. H.

**CONTRECŒUR, Verchères**  
 Assurance-vie Desjardins—D—Bonin, G.  
 Excelsior—B—Proulx, L.  
 Metropolitan—A—Langlois, H.  
 North-American—D—Papin, E.  
 Sovereign—B—Lanouette, H.

**COOKSHIRE, Compton**  
 Crown—D—Théberge, G.  
 La Laurentienne—D—Quintin, A.

**COTEAU-DU-LAC, Soulanges**  
 Confederation—D—Marleau, H.  
 Crown—D—Leroux, G.

**COTEAU LANDING, Soulanges**  
 Alliance Nationale—D—Leger, L.

**COTEAU STATION, Soulanges**  
 Caisse Nationale d'Assurance-vie—D—Mar-  
 leau, M.  
 Metropolitan—A—Poirier, J. M.  
 Royal—B—Lalonde, J. R.  
 Sovereign—A—Poirier, A.

**COURCELLES, Frontenac**  
 Confederation—D—Lessard, D.

**COWANSVILLE, Missisquoi**  
 Alliance Nationale—A—Gingras, P.  
 Canada—B—Masters, J. B. — McPhee, A. C.

La Laurentienne—B—Brault & Viens Enrg.  
 (Brault, P. E. — Viens, A.).  
 Manufacturers—B—Ingalls, V. R.  
 North-American—A—Labrecque, A. J.  
 Sovereign—B—St-Martin, W.

**D'ALEMBERT, Rouyn**  
 La Sauvegarde—D—Mercier, R.

**DALHOUSIE, Soulanges**  
 Mutual-Canada—D—MacDonell, J. A.  
 La Sauvegarde—D—Chevrier, A.

**DANVILLE, Richmond**  
 Manufacturers—D—Laxson, L. — Taylor,  
 S. R.  
 Les Prévoyants du Canada—D—Drouin, A.

**DESCHÊNES, Pontiac**  
 Metropolitan—A—Goulet, P. E.

**DESBIENS, Lac St-Jean**  
 La Sauvegarde—B—Hudon, J. R.  
 La Solidarité—D—Jauvin, D.

**DISRAELI, Wolfe**  
 Confederation—B—Poulin, J. T.  
 Great-West—B—Labrecque, P. A.  
 Montreal—A—Guertin, R.  
 —D—Guertin, L.  
 Les Prévoyants du Canada—D—Daigle, J. E.  
 Sovereign—D—Therrien, J.

**DIXVILLE, Stanstead**  
 La Sauvegarde—A—Jodoin, P. E.

**DONNACONA, Portneuf**  
 Caisse Nationale d'Assurance-vie—A—Ger-  
 main, J.  
 —D—Germain, G. E.  
 Manufacturers—B—Bussièrre, D. — Bussièrre,  
 G.  
 Prudential-America—A—Trudel, A.

**DORION, Vaudreuil**  
 Excelsior—D—Castonguay, J. G. Y.  
 Metropolitan—A—Chartrand, E.  
 Montreal—B—Bélanger, P. W. — Bélanger et  
 Levac (Levac, R.).  
 Mutual-Canada—B—Brown, P. R.

**DOSQUET, Lotbinière**  
 La Laurentienne—D—Rousseau, L.

**DUNHAM, Missisquoi**  
 Metropolitan—A—Cadioux, G.

**DUPARQUET, Abitibi**  
 Confederation—D—Beaudoin, A.

**EAST ANGUS, Compton**  
 Alliance Nationale—D—Drapeau, O.  
 Excelsior—B—Rousseau, A. R.  
 Industrielle—A—Groleau, L. P.  
 Manufacturers—A—Planche, G. J.  
 Metropolitan—A—Fortier, C. H.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Travelers—B—Conway & Conway (Fréchet-  
te, B.).

**EAST BROUGHTON, Beauce**

Alliance Nationale—A—Deslandes, J. G.  
Confederation—D—Jacques, A.  
Crown—A—Cloutier, G.  
Empire—B—Nadeau, F. G.  
New York—B—Cloutier, J. A.  
Sun—B—Robert, L.

**EASTFARNHAM, Missisquoi**

Monarch—D—Cotton, C. C.

**EASTMAN, Brôme**

Caisse Nationale d'Assurance-vie—D—Fau-  
teux, R.

Metropolitan—A—Goyette, O.  
New York—A—Dingman, C. H.

**EVAIN, Témiscamingue**

Excelsior—B—Drouin, J. S.

**FARNHAM, Missisquoi**

Crown—B—Harbec, J.  
Excelsior—B—Bernard, J. P.  
Great-West—D—Rutledge, H.  
La Prévoyance—D—Demers, G. A.  
Prudential-America—A—Brabant, M. J. H.  
Royal—B—Lamoureux, J. W.  
La Sauvegarde—D—Durivage, B.

**FERME NEUVE, Labelle**

La Laurentienne—D—Lamarche, Y.

**FORESTVILLE, Saguenay**

Caisse Nationale d'Economie—D—White, P.  
North-American—D—Carrier, J.

**FORT COULONGE, Pontiac**

Canada—B—Ward, H. E. — Ward, J.

**FORTIERVILLE, Lotbinière**

La Laurentienne—B—Leboeuf, E.

**FRAMPTON, Dorchester**

North-American—D—Brennan, J.

**GASPÉ HARBOUR, Gaspé**

Royal—B—LeBoutillier, H. S.

**GRACEFIELD, Gatineau**

Crown—B—Gromer, C.  
La Prévoyance—D—Vaillancourt, J. N.

**GRAND-CASCAPÉDIA, Bonaventure**

Northern—B—Leblanc, J. N.

**GRANDES-BERGERONNES, Saguenay**

North-American—D—Brisson, L.

**GRANDE-RIVIÈRE, Gaspé**

Empire—D—Brochet, H. J.

**GREENFIELD PARK, Chambly**

London—A—Duncan, D. S. H.

**GROS-PIN, Québec**

Metropolitan—A—Blais, A. — Gingras, J. D.  
Montreal—B—Faguy, L.

**GUIGES, Témiscamingue**

Assurance-vie Desjardins—B—Gélinas, B.

**HAUTERIVE, Saguenay**

Excelsior—D—Savard, R.

**HAVRE-AUBERT, Iles de la Madeleine**

Mutual-Canada—B—Gallant, C. A.

**HÉBERTVILLE, Lac St-Jean**

Crown—B—Dumas, M.  
New-York—A—Giguère, J.

**HEMMINGFORD, Huntingdon**

Canada—B—McKay, G. A.  
Sun—B—Radley, E.

**HENRYVILLE, Iberville**

Metropolitan—A—McCraw, G.

**HONFLEUR, Bellechasse**

La Sauvegarde—B—Vallières, A.

**HOWICK, Châteauguay**

Aetna—B—McArthur, W. G.

**HUBERDEAU, Argenteuil**

La Laurentienne—A—Laurier, G.

**HUDSON, Vaudreuil**

Aetna—A—Merrick, W. B.  
Canada—A—Hunter, T. R.  
—B—Mullan, G. R.  
London—A—Ashby, R. F. G.  
Manufacturers—B—Joseph A. Barrett & Son  
(Barrett, H. R.).  
Montreal—D—Bertrand, J.  
Travelers—B—G. U. Price Ltd. (Robertson,  
R. O.).

**HUNTINGDON, Huntingdon**

Alliance Nationale—B—Mainville, A.  
Canada—B—Bourgon, N. R.  
Monarch—D—Caza, E.  
New-York—A—Legault, A.  
North-American—D—Wilson, W. R.  
Royal—B—Collum, G. L.  
Sun—B—Manning, N. F.

**ILE BIGRAS, Laval**

Prudential-America—A—Weekes, H.

**ILE PERROT, Vaudreuil**

Sun—B—Robichaud, L.

**ISLE-VERTE, Témiscouata**

Alliance Nationale—D—Dubé, C.

**KAMOURASKA, Kamouraska**

Mutual-Canada—A—Francoeur, L.  
Sun—B—Michaud, D.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**KINGSLEY FALLS, Drummond**

Crown—A—Deshaies, B.

**KNOWLTON, Brome**

New-York—A—Mitchell, H. A.  
Prudential-London—B—Grew, J. W.  
Sun—B—Woodley, A. T.  
Travelers—B—Harman & Shaw (Harman,  
L. J. — Shaw, H. L.).

**LABELLE, Labelle**

La Laurentienne—B—Dumontier, J. A.  
La Sauvegarde—B—Belisle, R.

**L'ABORD-À-PLOUFFE, Laval**

Metropolitan—A—Beaudoin, R. — Desjardins,  
H.

**L'ACADIE, St-Jean**

Canada—D—Toupin, J. P.

**LAC-AU-SAUMON, Matapédia**

Sun—D—Turbide, M.

**LAC-AUX-SABLES, Portneuf**

La Laurentienne—D—Nault, D.

**LAC BEAUPORT, Québec**

Prudential-London—B—Richard, E.

**LAC-DES-PLAGES, Papineau**

La Prévoyance—D—Themens, R. J.

**LAC-ÉDOUARD, Portneuf**

La Solidarité—D—Martineau, M.  
La Survivance—D—Bertrand, A.

**LAC ETCHEMIN, Dorchester**

La Laurentienne—A—Pouliot, J. M.  
Mutual-Canada—A—Mailhot, C. E.

**LACHENAIE, L'Assomption**

Great-West—A—Mathieu, Y.  
La Sauvegarde—B—Brisebois, J. Z. M.

**LAC MÉGANTIC, Frontenac**

Alliance Nationale—B—Fortin, W.  
Confederation—A—Morin, J. A.  
Crown—D—Cloutier, J. E.  
Great-West—B—Allard, P.  
Industrielle—A—Bédard, J.  
La Laurentienne—B—Boulé, J. P.  
Mutual-Canada—A—Lavallière, J. B.  
National—B—Campeau, H. P.  
Northern—D—Rancourt, R.  
La Prévoyance—D—Gagnon, O.  
La Sauvegarde—B—Chatelain, Mme B. L. —  
Fillion, J. A. — Lapierre, Mlle E.

**LAC SAGUAY, Labelle**

La Laurentienne—B—Duval, J.

**LA MALBAIE, Charlevoix**

Great-West—D—Couturier, L.

La Laurentienne—B—Tremblay, G.  
Les Prévoyants du Canada—A—Tremblay,  
J. A.

La Sauvegarde—A—Gagnon, A.

**LAMBTON, Frontenac**

La Sauvegarde—D—St-Pierre, J. N.

**LA MINERVE, Labelle**

Confederation—D—Grégoire, A.

**L'ANGE-GARDIEN, Rouville**

Confederation—D—Mercure, J. M.  
La Prévoyance—D—Gauvin, C. E.

**LANORAIE, Berthier**

Caisse Nationale d'Economie—B—Desrosiers,  
E.

Montreal—B—Provencher, J. U.

Royal—B—Ferland, N.

**LA PÉRADE, Champlain**

Sun—B—Montreuil, Y.

**LAPRAIRIE, Laprairie**

Caisse Nationale d'Economie—A—Patenau-  
de, A.

Industrielle—A—Charbonneau, R. M. — De-  
mers, R.

Metropolitan—A—Lamarre, G. H.

La Sauvegarde—B—Circé, R.

**LA SARRE, Abitibi**

Crown—D—Paradis, J. G.

La Laurentienne—D—Paquette, E.

Metropolitan—A—Voyer, L.

La Sauvegarde—A—Duval, J. — Gilbert, J.  
G.

La Solidarité—A—Fortier, J.

**L'ASCENSION, Labelle**

Crown—D—Legault, Mlle M. A.

La Solidarité—D—Bergeron, C. E.

**L'ASSOMPTION, L'Assomption**

Alliance Nationale—A—Pilon, Mlle P. G.

Great-West—B—Roy, L.

Sun—A—Villeneuve, R.

**LAUNAY, Abitibi**

La Laurentienne—D—Harrison, R.

**LAURIERVILLE, Mégantic**

Crown—D—Deshaies, R.

**LAVALTRIE, Berthier**

Excelsior—B—Martineau, C.

**LAVAL-SUR-LE-LAC, Laval**

Confederation—B—Arthur Browning & Com-  
pany (Vipond, F. L.).

Prudential-America—A—Ritter, F. H.

**LA VERNIÈRE, Îles-de-la-Madeleine**

Confederation—B—Patton, Miss M. T.

Northern—D—Miousse, C.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**LAWRENCEVILLE, Shefford**  
National—D—Millette, J. B.

**L'ÉPIPHANIE, L'Assomption**  
Excelsior—D—Périgny, F.  
Great-West—B—Ratel, J.  
Metropolitan—A—Martin, F.  
Mutual-Canada—B—Philibert, C.  
La Prévoyance—D—Bonenfant, G.

**LESAGE, Terrebonne**  
Dominion-Canada—D—Renaud, J. G.  
Sun—A—Martel, R.

**LES CÈDRES, Soulanges**  
Sun—B—Ménard, D.

**LES SAULES, Québec**  
Assurance-vie Desjardins—A—O'Neill, C.

**L'ISLET, L'Islet**  
Caisse Nationale d'Économie—A—Bernier, H.  
— Houle, F.  
Crown—B—Moreau, J. F.  
Metropolitan—A—Fréchette, J. E.  
La Sauvegarde—A—Morin, N.  
—B—Morency, G.

**LOTBINIÈRE, Lotbinière**  
Assurance-Vie Desjardins—D—Poulin, H.

**LOUISEVILLE, Maskinongé**  
Caisse Nationale d'Économie—A—Mailhot, C.  
Great-West—B—Julien, J. A.  
Industrielle—A—Lafrenière, R.  
Metropolitan—A—Bertrand, J.  
Prudential-America—A—Latourelle, G. E.  
La Sauvegarde—D—Trépanier, R.  
Sun—B—Durand, L.  
La Survivance—D—Tousignant, C.

**LOW, Gatineau**  
Montreal—D—St-Jean, E. A.

**LUCEVILLE, Rimouski**  
Industrielle—D—Fournier, A.  
Montreal—D—Belzile, P.

**LYSTER, Mégantic**  
National—A—Desjarlais, L. P.  
La Sauvegarde—A—Turcotte, J. E.

**MACAMIC, Abitibi**  
Caisse Nationale d'Assurance-vie—A—Marchoux, J. R.

**MALARTIC, Abitibi**  
Confederation—B—Bouffard, J. L.  
La Laurentienne—A—Pelletier, H.  
London—A—Corvec, A. J.  
Metropolitan—A—Beauchesne, G. L.  
Northern—B—Carpentier, J. H.

**MANIWAKI, Gatineau**  
Assurance-vie Desjardins—D—Joanis, P. H.

Great-West—D—Nault, R.  
Montreal—D—Desjardins, G.  
La Prévoyance—A—Guertin, R.

**MANSONVILLE, Brome**  
Sun—D—Gemme, P. E.

**MARBLETON, Wolfe**  
Confederation—D—Lajoie, L.  
Sun—D—Labbé, G.

**MARIEVILLE, Rouville**  
Alliance Nationale—D—Rondeau, J. G. H. G.  
Crown—B—Rondeau, J. R.  
La Laurentienne—D—Poulin, M.  
Metropolitan—A—Bédard, G. E.  
Monarch—B—Daignault, G.  
La Prévoyance—B—Tétrault, A.  
Les Prévoyants du Canada—D—Choquette, A. — Manny, J. M.  
La Survivance—D—Beauregard, J.

**MASKINONGÉ, Maskinongé**  
Sun—B—Pailé, J. J.

**MÉGANTIC, Frontenac**  
Dominion—B—Lebrun, M.  
Metropolitan—A—Garant, E.

**MELBOURNE, Richmond**  
North-American—A—Husk, W. E. G.

**METABETCHOUAN, Lac St-Jean**  
Alliance Nationale—D—Guay, J. J.  
Crown—B—Boily, A.  
La Prévoyance—B—Tremblay, E.

**MONTEBELLO, Papineau**  
La Sauvegarde—B—Desrosiers, L.

**MONT-JOLI, Matane**  
Great-West—B—Desrosiers, J. A.

**MONT-LAURIER, Labelle**  
La Prévoyance—B—Boisvert, R. — Godard, J.  
Les Prévoyants du Canada—A—Leduc, R.  
—D—Lesage, P. E.  
Sun—A—Ouellette, A.

**MONT-LOUIS, Gaspé-Nord**  
La Laurentienne—A—Lemieux, J.

**NAUDVILLE, Lac St-Jean**  
Crown—D—Villeneuve, T. L.  
Metropolitan—A—Simard, J. A.  
La Prévoyance—B—Simard, L. P.

**NAZARETH, Rimouski**  
Alliance Nationale—A—Joubert, A.

**NÉDELEC, Témiscamingue**  
La Sauvegarde—A—Perron, J. A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**NEUVILLE, Portneuf**  
 Metropolitan—A—Giguère, W.

**NEW CARLISLE, Bonaventure**  
 Great-West—D—Bechervaise, G. T.  
 Monarch—B—Coull, C. A.  
 National—B—Goulet, J. A.

**NEW LISKEARD, Témiscamingue**  
 Canada—A—Barr, W. J.

**NEW RICHMOND, Bonaventure**  
 Canada—D—McKenzie, H.  
 Crown—D—Leblanc, J. M.

**NICOLET, Nicolet**  
 Metropolitan—A—Duval, R.

**NORMETAL, Abitibi**  
 Great-West—A—Bouchard, G.

**NORTH HATLEY, Stanstead**  
 Confederation—B—Coulombe, W. L.  
 Sun—B—St-Pierre, G. A. — Sutherland, W. S.

**NOTRE-DAME-DE-LA-GUADELOUPE, Frontenac**  
 Mutual-Canada—A—Jolicoeur, J. B. W.  
 Sun—B—Roy, C.

**NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, Papineau**  
 La Prévoyance—D—Guitard, L.

**NOTRE-DAME-DES-LAURENTIDES, Québec**  
 Montreal—A—Caron, L.

**NOTRE-DAME-DU-LAC, Témiscouata**  
 Confederation—D—Michaud, P.  
 La Laurentienne—B—Garon, L.

**OKA, Deux-Montagnes**  
 Alliance Nationale—A—Laberge, P. E.  
 La Sauvegarde—B—Lafrance, R.

**ORMSTOWN, Châteauguay**  
 Mutual-Canada—B—English, A. K.

**OTTERBURN PARK, Rouville**  
 Crown—B—Emery, R.  
 Great-West—B—Forand, B.

**PAPINEAUVILLE, Papineau**  
 Alliance Nationale—A—Bourgon, F.  
 Great-West—B—Lavigne, A. J.  
 Metropolitan—A—Ouellette, E.

**PARENT, Lavoilette**  
 La Laurentienne—D—Dupont, A.

**PENTECÔTE, Saguenay**  
 Assurance-vie Desjardins—D—Paquet, P.

**PERCÉ, Gaspé**  
 Great-West—D—Bisson, W. C.

**PETIT BERNIER, St-Jean Industrielle—A—St-Pierre, G.**

**PETITE-RIVIÈRE-AU-RENARD, Gaspé**  
 Les Prévoyants du Canada—D—Samuel, D.

**PIERREVILLE, Yamaska**  
 National—B—Janelle, R. H.  
 La Sauvegarde—B—Beulac, Mlle R.  
 Sovereign—A—Ally, A.  
 La Survivance—D—Côté, E.

**PLAGE-LAVAL, Laval**  
 Travelers—B—LaRocque, J. A.

**POINTE-AU-CHENE, Argenteuil**  
 Great-West—A—Bougie, M.

**POINTE-AU-PIC, Charlevoix**  
 Confederation—A—McNicol, J. C.  
 Industrielle—B—Perron, P. E.  
 Sun—A—Veilleux, C.

**POINTE-GATINEAU, Hull**  
 Caisse Nationale d'Assurance-vie—A—Chevriér, R.  
 Prudential-America—A—Berthiaume, T.

**PONCHEVILLE, Matane**  
 Crown—D—Harrison, A.

**PONT-ROUGE, Portneuf**  
 Assurance-vie Desjardins—D—Deslisle, L.  
 Norwich-Union—A—Bédard, D.  
 La Prévoyance—B—Hamel, J. B.  
 Les Prévoyants du Canada—A—Leclerc, J. U.  
 Prudential-America—A—Gagné, M.

**PORT-DANIEL, Bonaventure**  
 Continental—B—Langlois, J. T.

**PORTNEUF, Portneuf**  
 La Laurentienne—B—Ouellet, G.  
 Sun—B—Marcotte, L.

**PREVILLE, Chambly**  
 Prudential-London—B—The Imperial Guarantee Agencies (Clerk, P. D.)

**PRICE, Matane**  
 Alliance Nationale—D—Bérubé, P.  
 Dominion—B—Fortin, J. Z.  
 Montreal—B—Forrest, Mlle A. M.  
 Les Prévoyants du Canada—A—Roy, J.

**PRINCEVILLE, Arthabaska**  
 Assurance-vie Desjardins—B—Leblanc, E.  
 Confederation—B—Poisson, J. A.  
 Industrielle—A—Gaudet, P. R.



LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**PROVENCHER, Bonaventure**  
Northern—D—Leblanc, A.

**QUYON, Pontiac**  
Montreal—B—Moyle, F.

**RACINE ELY, Shefford**  
Montreal—D—Jeanson, H.

**RAPIDE-BLANC, Laviolette**  
Mutual-Canada—B—Rousseau, J. W. A.

**RAWDON, Montcalm**  
Great-West—A—Ethier, R.

**REPENTIGNY, L'Assomption**  
Alliance Nationale—B—Laurin, L.

**RICHELIEU, Rouville**  
La Sauvegarde—D—Barré, J. E.

**RICHMOND, Richmond**  
Canada—D—Healy, A. A.  
Excelsior—D—Simoneau, A.  
Metropolitan—A—Ouellet, J. A.  
Montreal—A—Girard, L. P.

**RIGAUD, Vaudreuil**  
Confederation—B—Séguin, J. M.  
Great-West—B—Bellemare, B.  
Royal—B—Thériault, J. G.  
La Sauvegarde—B—Villeneuve, J. L.  
Sun—D—Pilon, F. R.

**RIVIÈRE-À-PIERRE, Portneuf**  
Norwich Union—B—Dubois, J. J.

**RIVIERE-AU-RENARD, Gaspé-Sud**  
Continental—A—Preston, L.  
Sun—D—LeQuesne, W. P.

**RIVIÈRE-AUX-CHIENS, Montmorency**  
Alliance Nationale—A—Gosselin, J. H.

**RIVIÈRE-BLEUE, Témiscouata**  
Continental—A—Fréchette, A.

**RIVIÈRE-DES-PRAIRIES, Laval**  
Industrielle—A—Crevier, G. — Dauphinais,  
J. — Dauphinais, R.  
North-American—A—Buckingham, F.

**RIVIÈRE-OUELLE, Kamouraska**  
Confederation—D—Lizotte, A.

**ROBERVAL, Roberval**  
Dominion—B—Marcoux, R.  
Metropolitan—A—Laroche, L.  
Montreal—A—Villeneuve, H.  
North-American—B—Simard, Mlle R.  
La Prévoyance—A—DeLaBoissière, L.  
Les Prévoyants du Canada—A—Dion, R. —  
Rodrigue, L.  
—B—Gagnon, J. H.

**La Solidarité—D—Boivin, B. A.**  
**Sun—B—Villeneuve, P. Jr.**

**ROCK FOREST, Sherbrooke**  
Montreal—B—Soucy, A.

**ROCK-ISLAND, Stanstead**  
Confederation—D—Greer, W. T.  
Excelsior—B—Gagné, E. W.  
Metropolitan—A—Conway, G.  
Les Prévoyants du Canada—D—Audet, G.

**ROSEMÈRE, Terrebonne**  
Great-West—B—Draper, G. C.  
Impérial—B—Whittaker, W.  
La Solidarité—A—Dauphinais, L.

**ROUGEMONT, Rouville**  
Sovereign—B—Cousineau, H.

**ROXTON FALLS, Shefford**  
La Sauvegarde—D—Bouchard, E.

**SACRÉ-CŒUR, Saguenay**  
Excelsior—A—Bouchard, W. R.

**SAWYERVILLE, Compton**  
Confederation—D—Labrecque, L.

**SAYABEC, Matapédia**  
La Sauvegarde—D—Bérubé, G. J.

**SCOTSTOWN, Compton**  
La Laurentienne—D—Beaudoin, P.

**SCOTT JUNCTION, Dorchester**  
North-American—A—Parent, G.

**SENNETERRE, Abitibi**  
Great-West—A—Dionne, L. P.

**SEPT-ILES, Saguenay**  
National—D—Cumming's J. R.  
La Sauvegarde—D—Richard, J. Y.  
Sun—D—Paquette, F.

**SHAWVILLE, Pontiac**  
Continental—A—Armstrong, G. H.  
—B—MacLean, C. H. — Paul, G. T.  
Montreal—D—Yach, E. F.

**SHELTER BAY, Saguenay**  
Sun—D—Anctil, P. E.

**SOLOMON, Iles-de-la-Madeleine**  
Confederation—D—Hébert, R.

**SPRINGHILL, Frontenac**  
La Laurentienne—B—Lachance, L.

**STE-AGATHE-DES-MONTS,**  
Terrebonne

Confederation—B—Liboiron, R.  
Dominion-Canada—B—Cloutier, G.  
Great-West—B—Godard, R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Industrielle—B—Degagné, L.  
 La Laurentienne—B—Piché, M.  
 Metropolitan—A—Lacasse, A. — Nelson, H. S.  
 La Solidarité—D—Ladouceur, F.  
 ST-AGAPIT, Lotbinière  
 Sovereign—B—Roger, A.  
 ST-ALEXANDRE, Kamouraska  
 Manufacturers—B—Gagné, P. A.  
 ST-ALEXIS-DE-MATAPÉDIA, Bonaventure  
 National—A—Dufour, J. E.  
 ST-ALPHONSE, Bonaventure  
 Continental—A—Poirrier, J. M.  
 ST-ANACLET, Rimouski  
 Industrielle—D—Caron, A.  
 ST-ANDRÉ, Kamouraska  
 Les Prévoyants du Canada—D—Landry, G.  
 ST-ANDRÉ-AVELLIN, Papineau  
 La Laurentienne—D—Guénette, R.  
 Les Prévoyants du Canada—B—Corbeil, J. A.  
 ST-ANDREWS-EAST, Argenteuil  
 London—B—Peverley, H. A.  
 STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ, Montmorency  
 Metropolitan—A—Lavoie, J. A.  
 Sun—B—Fortin, E.  
 STE-ANNE-DE-CHICOUTIMI, Chicoutimi  
 Caisse Nationale d'Assurance-vie—A—Desrochers, G. M.  
 Crown—A—Croteau, P.  
 Metropolitan—A—Boucher, G. — Simard, A.  
 Les Prévoyants du Canada—A—Fleury, L.  
 STE-ANNE-DE-LA-PÉRADE, Champlain  
 Empire—A—Guindon, G.  
 La Laurentienne—B—Grimard, P. A.  
 La Sauvegarde—A—Langevin, J. A.  
 Sun—A—Montreuil, R.  
 STE-ANNE-DE-LA-POCATIÈRE, Kamouraska  
 Alliance Nationale—A—Pelletier, G. A.  
 La Sauvegarde—B—Dubeau, J. C.  
 STE-ANNE-DES-MONTS, Gaspé-Nord  
 Nationale—B—Henly, G. H.  
 STE-ANNE-DES-PLAINES, Terrebonne  
 La Prévoyance—B—Rivard, C.  
 STE-ANNE-DU-LAC, Labelle  
 La Prévoyance—D—Giroux, M.  
 ST-ANSELME, Dorchester  
 Les Prévoyants du Canada—A—Mercier, J. A.  
 —B—Mercier, J. O. O.  
 ST-ANTOINE ABBÉ, Huntingdon  
 Excelsior—D—Lussier, M. A.  
 ST-ANTOINE-DE-TILLY, Lotbinière  
 La Prévoyance—D—Laroche, A.  
 ST-ANTOINE-SUR-RICHELIEU, Verchères  
 Crown—B—Mauger, M.  
 ST-APOLLINAIRE, Lotbinière  
 Sovereign—A—Côté, R.  
 ST-APOLLINE, Montmagny  
 Assurance-vie Desjardins—D—Gauthier, C.  
 ST-AUGUSTIN, Portneuf  
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—B—Mainguy, R.  
 Confederation—B—Cantin, E.  
 ST-BARTHÉLEMY, Berthier  
 Crown—B—Savoie, R.  
 Montreal—A—Farley, E.  
 —D—Hébert, A.  
 ST-BASILE, Portneuf  
 Confederation—D—Germain, R. J.  
 La Sauvegarde—B—Hardy, H.  
 ST-BASILE-LE-GRAND, Chambly  
 North-American—D—Mathieu, Y.  
 ST-BENJAMIN, Dorchester  
 Excelsior—D—Boucher, R.  
 ST-BENOIT, Deux-Montagnes  
 Sun—B—Charbonneau, H.  
 ST-BONIFACE, St-Maurice  
 La Sauvegarde—B—Dugré, L.  
 ST-BRUNO, Chambly  
 Assurance-vie Desjardins—A—Pintal, H.  
 Metropolitan—A—Bouchard, M.  
 ST-CALIXTE-DE-KILKENNY, Montcalm  
 Industrielle—B—Legault, M.  
 ST-CAMILLE, Bellechasse  
 La Solidarité—A—Bourdages, A.  
 ST-CAMILLE, Wolfe  
 Crown—B—Duclos, L.  
 ST-CASIMIR, Portneuf  
 Excelsior—B—Bilodeau, C. E.  
 Great-West—B—Foley, C.  
 Industrielle—D—Tessier, E.  
 STE-CATHERINE, Portneuf  
 Sun—A—Bowles, A. J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**ST-CÉSAIRE, Rouville**

La Laurentienne—D—Ducharme, F.  
La Sauvegarde—D—Normandin, G.  
Sovereign—D—Côté, C. E.

**ST-CHARLES, Bellechasse**

Assurance-vie Desjardins—D—Chabot, L. P.  
Caisse Nationale d'Assurance-vie—B—Les-  
sard, J.

**ST-CHARLES-DE-CAPLAN,**

**Bonaventure**

Imperial—B—Hudon, G.

**STE-CLAIRE, Dorchester**

Crown—B—Allaire, N.

**ST-CLET, Soulanges**

La Sauvegarde—A—Sauvé, P. E.

**ST-CŒUR-DE-MARIE, Lac St-Jean**

Les Prévoyants du Canada—A—Fleury, E.

**ST-CÔME, Joliette**

Caisse Nationale d'Economie—D—Gauthier,  
H.

**ST-CÔME LINIÈRE, Beauce**

Confederation—B—Boulanger, E. L.

**ST-CONSTANT, Laprairie**

Mutual-Canada—B—Delage, J. C.  
La Sauvegarde—D—Lanctot, C. A.

**ST-CUTHBERT, Berthier**

Sovereign—D—Dauphin, L.

**ST-DAMIEN, Bellechasse**

La Solidarité—D—Thibault, J.

**ST-DAVID, Lévis**

Industrielle—A—Carrier, Z.  
Metropolitan—A—Fournier, J. C.

**ST-DENIS, Kamouraska**

La Laurentienne—B—Dupont, A.  
La Sauvegarde—A—Raymond, Thomas.

**ST-DOMINIQUE, Bagot**

La Sauvegarde—A—Beaudry, A.

**STE-DOROTHÉE, Laval**

Mutual-Canada—B—Miller, Stanyon & Co.  
Ltd. (Miller, C. D.)  
Prudential-America—A—Salagan, A.  
Sovereign—D—Renaud, B.

**ST-EDOUARD, Lotbinière**

La Sauvegarde—A—Lemay, C.

**ST-EDOUARD-DE-FRAMPTON,**

**Dorchester**

La Survivance—A—Longchamps, E.

**ST-ÉLEUTHÈRE, Kamouraska**

Crown—D—Caron, J. Z.  
Empire—D—Théberge, W.  
Les Prévoyants du Canada—B—Landry, L.  
La Sauvegarde—D—Dionne, H.

**STE-ÉLISABETH, Joliette**

Sovereign—B—Forget, B.

**ST-ÉPHREM, Beauce**

Crown—B—Bélanger, J. A.  
Great-West—D—Robert, R.  
Sovereign—D—Bolduc, A.

**ST-ESPRIT, Montcalm**

La Sauvegarde—B—St-Jean, P.

**ST-ÉTIENNE-DES-GRÈS, St-Maurice**

Canada—B—Grenier, A.  
Les Prévoyants du Canada—D—St-Onge, J.  
F.

**ST-EUSTACHE, Deux-Montagnes**

Alliance Nationale—A—Cormier, F.  
Crown—B—Desrosiers, P.  
Industrielle—A—Gosselin, P.  
Metropolitan—A—St-Georges, M.  
Mutual-Canada—B—Turner, A. F.  
Royal—B—Chartrand, L. G.  
La Sauvegarde—A—Deschamps, J. L.  
Standard—B—Champagne, E.

**ST-ÉVARISTE, Frontenac**

Prudential-London—B—Dancose, J. E.  
Sun—B—Roy, J. L.

**ST-FABIEN, Rimouski**

Crown—B—Gendreau, R.  
Les Prévoyants du Canada—D—Thibault, J.  
N.

**STE-FAMILLE ÎLE ORLÉANS.**

**Montmorency**

Confederation—B—Gosselin, G.

**ST-FÉLICIEN, Roberval**

Crown—A—Castonguay, L.  
La Prévoyance—A—Boulanger, A.  
Les Prévoyants du Canada—D—Blouin, J. H.  
La Solidarité—A—Darveau, A.  
Sun—B—Leboeuf, C. E.

**STE-FÉLICITÉ, Matane**

North-American—D—Lebrun, G.  
La Prévoyance—D—Collin, L.

**ST-FÉLIX-DE-KINGSEY, Drummond**

Empire—D—Demers, M.

**ST-FÉLIX-DE-VALOIS, Joliette**

Excelsior—B—Laporte, J. H.  
Sovereign—D—Ducharme, H.

**ST-FLAVIEN, Lotbinière**

Alliance Nationale—B—Grenier, J. A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- ST-FORTUNAT, Wolfe**  
La Solidarité—D—Ruel, O.
- ST-FRANÇOIS, Montmagny**  
Assurance-vie Desjardins—D—Gosselin, J. M.  
Great-West—A—Savoie, E.  
Mutual-Canada—B—Boulduc, J. P.
- ST-GABRIEL-DE-BRANDON,**  
Berthier  
Alliance Nationale—A—Baril, A.  
Excelsior—B—Bergeron, H.  
Great-West—D—Bellerose, A.  
Metropolitan—B—Morissette, R.  
Montreal—A—Lafrenière, L.
- ST-GÉDÉON, Beauce**  
Canada—A—Lachance, A.
- STE-GENEVIÈVE-DE-PIERREFONDS, Jacques-Cartier**  
Confederation—B—Rolland, Lyman & Burnett Limited (Rolland, C. F.).  
Dominion—B—Lamoureux, A.  
Metropolitan—A—Guertin, C.
- ST-GEORGES, Beauce**  
Canada—A—Veilleux, P.  
Excelsior—A—Voyer, J. L.  
Imperial—B—Gilbert, D. — Paquet, L. P.  
Les Prévoyants du Canada—A—Rodrigue, V.  
La Survivance—A—Drouin, F.
- ST-GEORGES-DE-CHAMPLAIN,**  
Lavoilette  
Mutual-Canada—A—Beaudoin, J. A.
- ST-GERARD-DE-MAJELLA, Québec**  
Great-West—B—Emond, G.
- ST-GEORGES-DE-WINDSOR,**  
Richmond  
Caisse Nationale d'Assurance-vie—D—Poirier, G.
- ST-GERMAIN, Dorchester**  
La Solidarité—D—Giguère, G.
- STE-GERMAINE, Abitibi Ouest**  
La Solidarité—A—Bégin, J. H.
- STE-GERMAINE, Dorchester**  
La Solidarité—A—Giguère, J. E.
- ST-GERVAIS, Bellechasse**  
Great-West—A—Moreau, J. S.  
Mutual-Canada—B—Bilodeau, J. O.  
Sovereign—D—Lapointe, W.
- ST-GODFROID, Bonaventure**  
Continental—A—Gignac, N.
- ST-GUILLAUME D'UPTON, Yamaska**  
Sun—A—Lacharité, J. C.  
—B—Lacharité, L.
- STE-HÉLÈNE, Kamouraska**  
Alliance Nationale—B—Bérubé, A.
- STE-HÉNÉDINE, Dorchester**  
Assurance-vie Desjardins—A—Gagnon, N.
- ST-HENRI, Lévis**  
Prudential-America—A—Fournier, J. L.
- ST-HENRI-DE-MASCOUCHE,**  
L'Assomption  
Metropolitan—A—Gauvreau, G.
- ST-HERMAS, Deux-Montagnes**  
Sun—D—Paiement, J. R.
- ST-HILAIRE, Rouville**  
Aetna—B—Christmas, E. J.
- ST-HONORÉ, Témiscouata**  
La Sauvegarde—D—Dubé, L. O.
- ST-HUBERT, Chambly**  
Industrielle—A—Veilleux, E.
- ST-HUBERT, Rivière-du-Loup**  
Caisse Nationale d'Economie—D—Masse, M.
- ST-HUBERT-DE-SPALDING,**  
Frontenac  
Confederation—D—Audet, W.
- ST-ISIDORE, Dorchester**  
Alliance Nationale—D—Gagné, E.  
New York—B—Morency, G. L.  
Les Prévoyants du Canada—D—Parent, J. L.
- ST-JACQUES, Montcalm**  
Caisse Nationale d'Economie—A—Sincerny, E.
- ST-JEAN-CHRYSOSTOME, Lévis**  
Confederation—B—Noël, C.
- ST-JEAN-DE-BRÉBEUF, Roberval**  
La Survivance—A—Bouchard, J. E.
- ST-JEAN-EUDES, Chicoutimi**  
Continental Assurance—B—Villeneuve, C.  
Metropolitan—A—Gamache, C. E.
- ST-JEAN-PORT-JOLI, L'Islet**  
Assurance-vie Desjardins—D—Caron, G.G.  
Confederation—B—Leclerc, J. E.
- STE-JEANNE D'ARC, Roberval**  
Assurance-vie Desjardins—D—Gaudreault, L.  
La Solidarité—D—Girard, A.
- ST-JOACHIM, Montmorency**  
Prudential-America—A—Gingras, C. E.
- ST-JOSEPH, Beauce**  
Caisse Nationale d'Economie—A—Ferland, A.  
Empire—D—Reny, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Great-West—D—Vachon, R.  
La Laurentienne—A—Laflamme, A.  
Manufacturers—D—Cliche, H.  
Norwich-Union—A—Poulin, G.  
La Prévoyance—A—Jacques, A. A.  
La Solidarité—A—Giguère, J.

ST-JOSEPH-DE-LEPAGE, Matane  
La Laurentienne—A—Dumais, L.

ST-JOSEPH-DE-SOREL, Richelieu  
Industrielle—A—Caron, D. — Guilbault, M.  
Sovereign—A—Demers, J. E. A. — St-Germain, R.  
Sun—B—Montreuil, J. P.

ST-JOVITE, Terrebonne  
Alliance Nationale—B—Sanche, G.  
Manufacturers—D—Dubois, J. M.

ST-JUDE, St-Hyacinthe  
National—D—Girouard, R.

STE-JUSTINE, Dorchester  
Crown—D—Bédard, E.  
New-York—A—Chabot, J. R.  
La Sauvegarde—B—Genest, J. H.

ST-LAURENT ÎLE D'ORLÉANS,  
Montmorency  
La Laurentienne—B—Chabot, P. E.  
Les Prévoyants du Canada—D—Turgeon, J.

ST-LAZARE, Vaudreuil  
La Laurentienne—D—Martel, T.  
La Sauvegarde—B—Giraldeau, R.

ST-LÉONARD, Nicolet  
Montreal—A—Roger, R.

ST-LÉON-LE-GRAND, Matapédia  
Assurance-vie Desjardins—D—Guenette, P.

ST-LIBOIRE, Bagot  
La Survivance—D—Ménard, G.

ST-LIN-DES-LAURENTIDES,  
L'Assomption  
La Laurentienne—B—Brien, L.  
Montreal—A—Mantha, L.  
—B—Gareau, B.

ST-LÉON-DE-STANDON, Dorchester  
La Laurentienne—B—Gosselin, J. R.

ST-LOUIS-DE-COURVILLE, Québec  
Industrielle—B—Blouin, M.  
Metropolitan—A—Giroux, J. S.  
La Prévoyance—B—Mathieu, G.  
Sovereign—B—Garneau, S.

ST-LOUIS-DU-HA-HA, Témiscouata  
La Sauvegarde—B—Pelletier, A.

STE-LUCE-SUR-MER, Rimouski  
Alliance Nationale—A—Gallant, P.

ST-LUCIEN, Drummond  
Crown—B—St-Sauveur, H. E.

ST-LUDGER, Frontenac  
La Laurentienne—B—Filion, H.

STE-MADELEINE, St-Hyacinthe  
Les Prévoyants du Canada—D—Fréchette, Mlle B.

ST-MALACHIE, Dorchester  
La Prévoyance—D—Walsh, J. E.

ST-MARC-DES-CARRIÈRES, Portneuf  
Confederation—B—Delisle, H.  
Crown—D—Pelchat, J. C.  
Metropolitan—A—Comtois, J. A.  
New-York—A—Perron, J. A.

STE-MARGUERITE, Terrebonne  
Continental—A—Husson, H. E.

STE-MARIE, Beauce  
La Laurentienne—D—Lachance, D.  
Mutual-Canada—B—Blouin, J. B.  
North-American—A—Marcoux, A.  
La Survivance—A—Turcotte, A.

ST-MARTIN, Beauce  
La Sauvegarde—A—Poulin, G. O.

ST-MARTIN, Laval  
Caisse Nationale d'Economie—B—Patenaude, I.

ST-MATHIAS, Rouville  
Great-West—B—Poissant, A.  
La Prévoyance—B—Valade, P. E.

ST-MAURICE, Champlain  
Alliance Nationale—D—Marineau, L.

ST-MICHEL, Bellechasse  
Crown—D—Massé, A.

ST-MICHEL-DES-FORGES, St-Maurice  
Prudential-America—A—Charland, J. P.

ST-MICHEL-DES-SAINTS, Berthier  
Excelsior—B—Beauséjour, F. X.

STE-MONIQUE, Nicolet  
Continental—D—Allard, G.

ST-NARCISSE, Champlain  
Monarch—B—Jacob, R.  
Mutual-Canada—A—Gagné, L.

ST-NICOLAS, Lévis  
La Sauvegarde—B—Allard, M.

ST-NOËL, Matapédia  
North-American—B—Dufour, J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- ST-NORBERT, Berthier  
 Dominion-Canada—D—Bibeau, R.
- ST-OCTAVE-DE-MÉTIS, Matane  
 Les Prévoyants du Canada—D—Voyer, A.
- ST-ODILON, Dorchester  
 Empire—D—Lord, J. M.  
 La Solidarité—A—Lessard, A.
- ST-PACOME, Kamouraska  
 Great-West—A—Lebrun, L. M.  
 La Laurentienne—D—Courcy, J. A.
- ST-PAMPHILE, L'Islet  
 Caisse Nationale d'Assurance-vie—A—Castonguay, J. T.
- ST-PASCAL, Kamouraska  
 Alliance Nationale—A—Mignault, A.  
 Continental—B—Ancil, A.  
 Crown—B—Martineau, V.
- ST-PATRICE, Lotbinière  
 Sovereign—A—Bourgeault, A.
- ST-PAUL-D'ABBOTSFORD, Rouville  
 Alliance Nationale—D—Côté, H. P.
- ST-PAUL-DE-CHESTER, Arthabaska  
 Confederation—D—Lafontaine, G.
- ST-PAUL-DE-JOLIETTE, Joliette  
 Industrielle—A—Rochon, P. E.
- ST-PAULIN, Maskinongé  
 Sun—B—Lysight, J.
- ST-PHILÉMON, Bellechasse  
 La Sauvegarde—A—Lacasse, B.
- ST-PHILIPPE-DE-NÉRI, Kamouraska  
 Crown—D—Marquis, A.
- STE-PHILOMÈNE, Châteauguay  
 La Laurentienne—B—Demers, A.
- ST-PRIME, Roberval  
 La Laurentienne—D—Potvin, J. R.
- ST-PROSPER, Dorchester  
 La Prévoyance—B—Côté, G.
- ST-RAPHAEL, Bellechasse  
 North-American—D—Nadeau, L.
- ST-RAYMOND, Portneuf  
 Alliance Nationale—A—Thiboutot, P. H.  
 —D—Thiboutot, R.  
 Crown—A—Plamondon, F.  
 La Laurentienne—D—Thiboutot, R.  
 La Prévoyance—B—Moisan, G. A.  
 Prudential-America—A—Blais, J. N.  
 La Solidarité—D—Alain, O.
- ST-RÉDEMPTEUR, Lévis  
 Caisse Nationale d'Economie—A—Bolduc, J. R.
- ST-RÉMI, Napierville  
 Assurance-vie Desjardins—D—Marcotte, M.  
 Great-West—B—Potvin, R.  
 —D—Houle, G.  
 La Prévoyance—D—Latour, J. C.  
 Les Prévoyants du Canada—D—Lacaille, G.
- ST-REMI-DE-TINGWICK, Arthabaska  
 New-York—A—Pard, L. P.
- STE-RITA, Rivière-du-Loup  
 Les Prévoyants du Canada—D—Gauvin, C.
- ST-ROBERT, Richelieu  
 La Sauvegarde—B—Frappier, R.
- ST-ROCH-DE-L'ACHIGAN, L'Assomption  
 La Prévoyance—B—Beaucage, L.  
 La Sauvegarde—B—St-André, O.
- STE-ROSALIE, Bagot  
 Sovereign—A—Coderre, J. J.
- STE-ROSE-DE-WATFORD, Dorchester  
 Industrielle—A—Carrier, A.
- STE-ROSE-DE-LAVAL, Laval  
 Great-West—B—Poirier, R.  
 Metropolitan—A—Dupras, M.  
 New-York—A—Terrault, A.  
 Prudential-America—A—Chevrier, H. —  
 Fleurant, S.  
 Royal—B—Prud'Homme, J. M.
- ST-SEBASTIEN, Frontenac  
 Industrielle—B—Talbot, E.
- ST-SÉVÈRE, St-Maurice  
 Empire—D—Robert, R.
- ST-SIMÉON, Charlevoix  
 La Laurentienne—D—Brassard, G.
- ST-SIMON, Bagot  
 Alliance Nationale—A—Labonté, J. R.  
 La Sauvegarde—B—St-Laurent, A. E.
- ST-SIMON, Drummond  
 Crown—A—Turcotte, O.  
 Industrielle—A—Richard, L.  
 La Sauvegarde—A—Marcoux, A.
- ST-STANISLAS, Champlain  
 La Laurentienne—D—Foley, L.
- ST-SYLVESTRE, Lotbinière  
 Crown—A—Drouin, L. H.  
 —B—Leblanc, C. E.  
 La Laurentienne—D—Landry, C.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

STE-THÈCLE, Lavoilette

Alliance Nationale—D—Brunelle, J. S.  
Royal—B—Gignac, E.  
La Sauvegarde—B—Veillette, G.

ST-THOMAS D'AQUIN, St-Hyacinthe

Industrielle—A—Laplante, R.

ST-TIMOTHÉE, Beauharnois

La Prévoyance—D—Montpetit, J. L.

ST-TITE, Lavoilette

Caisse Nationale d'Assurance-vie—A—Thifault, C.

Manufacturers—B—Lebrun, J. — Lebrun, J.  
B. — Lebrun, Y.

Metropolitan—A—McCraw, E.

La Survivance—D—Goudreault, J. D.

ST-ULRIC, Matane

Confederation—A—Roy, A. — Roy, Mme J.  
B.

Industrielle—D—Ouellet, A. A.

ST-URBAIN, Charlevoix

La Solidarité—D—Fortin, R.

ST-URBAIN PREMIER, Chateauguay

La Sauvegarde—D—Ste-Marie, J. A. Z.

STE-URSULE, Maskinongé

Excelsior—D—Baril, J. A. E.

ST-VALLIER, Bellechasse

Assurance-Vie Desjardins—A—Dumont, B.

La Laurentienne—B—Gourgues, G. A.

Mutual-Canada—B—Carrier, J. A.

ST-VICTOR, Beauce

Crown—B—Bolduc, L.

ST-VINCENT-DE-PAUL, Laval

Continental Assurance—B—Warren, J. A.

Metropolitan—A—Boucher, A.

National—B—Jobin, R.

Sovereign—A—Laberge, E.

ST-ZÉNON, Berthier

Caisse Nationale d'Economie—D—Marcil, A.

STANSTEAD, Stanstead

La Laurentienne—D—McKenzie, J.

STORNOWAY, Frontenac

Sun—A—Legendre, Mlle R.

SUTTON, Brome

Dominion-Canada—D—Poissant, E.

Imperial—D—Miller, A. H.

La Laurentienne—D—Cusson, F.

SWEETSBURG, Cowansville

Confederation—D—Cody, D. P.

Dominion-Canada—E—Gautier, A.

Great-West—B—Scott, G. M.

Imperial—B—Tanner, A. C.

TADOUSSAC, Saguenay

North-American—D—Lapointe, F.

TÉMISCAMINGUE, Témiscamingue

Mutual-Canada—D—Thompson, G. H.

Sun—D—McDonald, D. W.

TERREBONNE, Terrebonne

La Laurentienne—A—Sanscartier, P.

Royal—B—Corbeil, J.

La Solidarité—B—Despatie, A.

THURSO, Papineau

La Prévoyance—D—Gervais, J. A.

Les Prévoyants du Canada—B—St-Jacques,  
D.

TRING-JONCTION, Beauce

Crown—B—Cloutier, J. A.

Les Prévoyants du Canada—D—Nadeau, J.  
A.

TROIS-PISTOLES, Rivière-du-Loup

Industrielle—D—Gagné, C. E.

La Laurentienne—B—Deschênes, J. B.

Metropolitan—A—Rioux, J. A.

Montreal—B—Michaud, F.

Les Prévoyants du Canada—B—Labrie, R.

TROIS-SAUMONS, L'Islet

Sun—B—Adam, J. A.

UPTON, Bagot

La Laurentienne—D—Guillet, M.

VAL-BRILLANT, Matapédia

Alliance Nationale—B—Gendron, R.

Montreal—B—Ducasse, G.

La Sauvegarde—A—Brochu, A. J.

VALLEE-JONCTION, Beauce

La Survivance—A—Giguère, J. L. A. — Va-  
chon, O.

—B—Pomerleau, A.

VARENNES, Verchères

Sun—A—Sénécal, H.

VILLE DE LEMOYNE, Chambly

La Laurentienne—B—Ménard, A.

Metropolitan—A—Lacasse, J. A. L.

Prudential-America—A—Morin, H. P.

VILLE-MARIE, Témiscamingue

Continental Assurance—B—Champagne, R.

La Prévoyance—B—Lavigne, M.

Sun—B—Chartier, J. R.

WATERLOO, Shefford

Aetna—B—Robinson, W. K.

Great-West—B—Lisé, J. R.

Imperial—B—Graves, R. J.

**LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS**

La Laurentienne—B—Lippé, J.  
Manufacturers—D—Draper, J. W.  
Metropolitan—A—Grégoire, J. H.  
Monarch—B—Goudreau, H.  
Sun—B—Lewis, L. R.

**WARWICK, Arthabaska**

Confederation—D—Ducharme, E.  
Crown—A—Deshaies, W.  
Industrielle—B—Girard, A.  
Northern—A—L'Heureux, R.  
La Prévoyance—D—Gagnon, B.  
La Sauvegarde—B—Rondeau, C.

**WEEDON, Wolfe**

Assurance-vie Desjardins—D—Tousignant, A.  
Monarch—D—Legault, M.  
Sun—B—Goulet, J. C.

**WEIR, Argenteuil**

Royal—D—Williams, J. D.

**WEST SHEFFORD, Shefford**

Confederation—A—Bergeron, L.

**WINDSOR, Richmond**

Confederation—A—Reid, C. H.  
Crown—D—Desfosses, G.  
Industrielle—A—Dufour, J.  
Metropolitan—A—Desloges, A. — Lussier, A.  
North-American—D—Perreault, V.  
La Prévoyance—D—Boisvert, A.  
Les Prévoyants du Canada—B—Ward, A.

**WOTTONVILLE, Wolfe**

La Laurentienne—D—Deshaies, E.  
Sun—B—Vaillancourt, F.

**YAMACHICHE, St-Maurice**

Confederation—B—Leclerc, O.  
La Sauvegarde—B—Allary, L.



## TROISIÈME PARTIE — THIRD SECTION

### Endroits — En dehors de la Province

#### ALBERTA

##### EDMONTON

Sun—A—Marshall, J. C. — Palmer, M. F.

#### MANITOBA

##### WINNIPEG

Equitable—A—Williams, H. B.  
Manufacturers—A—Kennedy, W. A.

#### NOUVEAU-BRUNSWICK NEW BRUNSWICK

##### CAMPBELLTON

Confederation—B—Calhoun, J. M.  
Great-West—B—Currie, R. R.  
La Laurentienne—A—Dugas, J. E.

##### DALHOUSIE

La Laurentienne—B—Lavoie, E.  
Manufacturers—A—Travers, H. N.

##### EDMUNDSTON

Metropolitan—A—Castonguay, R. — Malenfant, J. L.

##### NEWCASTLE

Canada—A—Fowlie, F. B.

#### NOUVELLE-ÉCOSSE NOVA-SCOTIA

##### DARMOUTH

Manufacturers—A—Teasdale, C.

#### ONTARIO

##### ARNPRIOR

Manufacturers—A—Armstrong, J. A.  
New York—A—Barton, T. J.

##### EASTVIEW

Continental Assurance—B—Duvall, J. E.  
Crown—A—Rychman, C. R.  
Great-West—A—Major, C.  
London—A—Dubois, J. E.  
North-American—A—Hudon, O. H.  
Les Prévoyants du Canada—A—Sicard, T.  
Prudential-London—A—Williamson, E. L. R.  
Sovereign—A—Séguin, J. O.

### Places — Outside the Province

#### GALT

Occidental—A—Phenix, G.

#### HAMILTON

Canada—A—Hyndman, W. W.

#### HAWKESBURY

Continental—A—Higginson, W. R.  
Crown—B—Archambault, J. A.  
Metropolitan—A—Chenier, G.  
Prudential-America—A—Paquette, L.

#### KINGSTON

Canada—A—Monk, L. C.

#### KIRKLAND LAKE

Confederation—A—Ireton, W. M.  
Empire—A—Draper, M. B.  
Equitable—A—Vannier, F. H.  
Industrielle—A—Séguin, P. E.  
London—A—Keaney, M. L.  
Mutual-Canada—A—Abraham, W. J.  
Sun—A—Ansara, E.—Ross, J. S.

#### LONDON

London—A—Brown, C. M.

#### MATTAWA

Canada—B—Mooney, D. A.

#### MIMICO

North-American—A—Dunlop, S. B.

#### NORTH BAY

Canada—A—Allen, J. A. — Gray, T. A.  
Great-West—A—Cangiano, J. I.  
Metropolitan—A—Constantin, E.  
Sun—B—Mount, F. S.

#### OTTAWA

Aetna—A—Perrin, G. E. — E. D. Hardy  
& Company Limited (Hardy, E. D. —  
Perrin, G. E.).  
Alliance Nationale—A—St-Amour, L.  
—B—Landreville, L.  
Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Laurin, J. E. — Pelletier, G.  
Canada—B—Ward, J. J.  
Confederation—A—Farmer, J. J. — Richard,  
A. — Rudd, J. L.  
Continental Assurance—A—Morgan, C. H.  
G.  
—B—Evans, W. — Harris, J. R. — Larsen,  
S. A. — McGuire, W. E. — Nordman,  
T. T. A.  
Continental Life—A—Beauséjour, L. L. —  
Dewar, Miss C. M.

*LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS*

**Dominion**—A—Geldart, J. H.  
**Empire**—A—Rocque, R. B.  
**Great-West**—A—Fleming, D. S. — Lafortune, E. — Morin, M. A. — Woods, J. J. R.  
 —B—McKenzie, R. K. — Ménard, D. B. A.

**Imperial**—A—Beveridge, W. S. — Bruce, H. A. — Cameron, E. W. — Taylor, J. C.  
**Industrielle**—A—Leduc, A. — Larocque, G.  
**London**—A—Boulet, M. — Graham, W. L. — Hall, J. W. — Robert, J. H. — Sarazin, W. A. — Stewart, A. D.

**La Laurentienne**—B—Carbonneau, L.  
**Manufacturers**—A—Gallichan, J. A. — Hollingsworth, A. B. — Holmes, P. A. — Robinson, J. W.  
 —B—Campbell, A. E. — Cohen, S. B.

**Metropolitan**—A—Corneau, J. R. — Lynch, J. J. — Spurrell, E. — Traviss, R. E.

**Mutual-Canada**—A—Barette, J. E. — Ennis, B. J. — Grace, H. F. — Mooney, W. L. — Phelan, W. L.  
 —B—Drazin, M. N.

**National**—A—Hogg, J. K. — Sirois, E.  
**New York**—A—Charette, G. — Ducharme, G. N. — Macdonell, G. D. — Mathieu, A. J.

**North-American**—B—Hutcheson, E. L. — Pasch, R. A.

**Occidental**—A—Goodman, I. M.  
**Prudential-America**—A—Bolduc, A. G. — Farmer, J. L. — Hawley, W. J. — Morissette, L. — Williams, F. K.  
 —B—McLennan, A. G. Jr.

**Prudential-London**—A—Lacome, B. — Petrie, S.  
 —B—Leffler, R. A.

**La Sauvegarde**—A—Simard, G.  
 —B—Pigeon, R.

**Standard**—A—Frame, W. J. P. — Morris, C. N. — Oliver, N. F. — Whitfield, D. — Wonnacott, G. R. O.

**Sun**—A—Barkley, H. E. — Cole, B. H. — Karam, A. — Lemieux, J. A.  
 —B—Howe, P. F. — Lepage, A. — Ritchie, L. G. — Windeler, W. F.

**Travelers**—A—Boyer, J. J. — Laurence, G. — Montandon, J. E.  
 —B—Johnstone, I. R. — Williams, W.

**OVERBROOK**

**London**—A—Heaphy, A.

**PEMBROKE**

**Excelsior**—A—Bonell, D. R.  
**Mutual-Canada**—A—Farquharson, J.  
**National**—A—Watkins, E. G.

**PORT NELSON**

**Canada**—A—Brown, K. G.

**RENFREW**

**New-York**—A—Wilson, L. E.  
**Standard**—A—Zimmerman, R. E.

**ROCKCLIFFE**

**London**—A—Gill, H. R. T.  
**Travelers**—A—Murphy, G. A.

**ROCKLAND**

**Alliance Nationale**—A—Lavolette, R.

**SUDBURY**

**Canada**—A—Wilson, G. S.  
**Excelsior**—A—Linklater, J. R.  
 —B—Mulville, V. J.  
**Manufacturers**—A—Pace, A.

**ST-ALBERT**

**La Sauvegarde**—B—Guertin, Z.

**ST-EUGENE**

**Manufacturers**—B—Martin, J. E.

**TIMMINS**

**London**—A—Brady, J. D.  
**La Sauvegarde**—A—St-Jean, A.

**TORONTO**

**Aetna**—A—Harajewicz, H. W. — Johnston, D. J.  
**Canada**—A—Ashton, J. R. — Baker, E. W. — Carphin, H. H. — Durant, N. M. — Eisen, S. — Foster, R. E. — Keachie, M. — Peck, C. C.

**Continental Assurance**—B—Bedolfe, R. M.  
**Crown**—A—Feldstein, H. E. — Sato, M. S. — Traub, S.

**Excelsior**—A—Beatty, B. O. — Nixon, W. W. — Shortly, J. B.

**Great-West**—A—Hein, S. L.

**Imperial**—A—Stevenson, B. A.

**London**—A—Irwin, F. M. — Lutton, T. G. — Quinn, E. J.

**Manufacturers**—A—Bell, W. E. N. — Crawford, S. H. — Karam, G. — Laurent, C. — Shinobu, S.

**Metropolitan**—A—Campbell, R. R. — Reoch, W. A.

**New-York**—A—Palmer, P.

**North-American**—A—Mealing, C. W. — Rothenberg, H. — Wilton, M. A.

**Occidental**—A—Rotenberg, A. B.

**Prudential-London**—A—Snell, G. A.  
 —B—Johnson & Higgins of Ontario Limited (Wears, G. M.)

**WATERLOO**

**Occidental**—A—Taylor, V.

**YORK MILLS**

**Excelsior**—A—McDonald, J. D. A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ÉTATS-UNIS  
UNITED-STATES

ARDMORE, Penn.

Standard—A—Towers, Perrin, Forster &  
Crosby Inc. (Dyer, J. K. Jr.).

BOSTON, Mass.

Aetna—A—Haemmerlé, A. A.

BRONX, N. Y.

New-York—A—Rifkin, B.

BRONXVILLE, N. Y.

Metropolitan—A—Perry, N. R.

BROOKLYN, N. Y.

Prudential-America—A—Selig, S.

CHICAGO, Illinois

Manufacturers—A—Grover, G. S.  
New-York—A—Rothstein, J. E.

DETROIT, Michigan

Great-West—A—Robichaud, J. E.

IRVINGTON, N. Y.

Metropolitan—A—Jones, J. H.

LONGMEADOW, Mass.

Prudential-America—A—Magee, S. J.

MILWAUKEE, Wisconsin

Aetna—A—Goetz, G. G.

NEW-YORK, New-York

Great-West—A—Simon, L. E.  
Prudential-America—A—Etner, C. I.

PHILADELPHIA, Penn.

Standard—A—Towers, Perrin, Foster &  
Crosby Inc. (Ellis, C. H. — Miller, M. V.  
Jr. — Weaver, H. P.).

PLATTSBURG, N. Y.

New York—A—Repas, G.

PORTLAND, MAINE

Travelers—B—Pinansky, S.

SCARSDALE, N. Y.

Aetna—A—Ward, D. H.  
New York—A—Chambers, N. F.

TOLEDO, Ohio

Aetna—A—Hill, J. A.

VAN BUREN, Maine

Union Mutual Life—A—Labbé, A. P.

WAYNE, Penn.

Sun—B—Nadler, W.  
Standard—A—Towers, Perrin, Forster &  
Crosby Inc. (Benjamin, P. E.).

WELLINGFORD, Penn.

Standard—A—Towers, Perrin, Forster &  
Crosby Inc. (Seubel, W. F.).

WEST HARTFORD, Conn.

Aetna—A—Morrissey, G. H.

WEST ORANGE, N. J.

Crown—A—Clements, J. H.

WINONA, Minn.

Great-West—A—Weishorn, G. L.

WYNCOTE, Penn.

Standard—A—Towers, Perrin, Forster &  
Crosby Inc. (McConnell, B. B.).

**STATISTIQUES**  
relatives aux permis d'agents  
d'assurance sur la vie  
émis en 1950

**STATISTICS**  
concerning life insurance agents,  
licenses issued  
in 1950

●  
**SOMMAIRE — SUMMARY**

Permis émis en 1950

Licenses issued in 1950

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations	Transfers — Transfers	
	A	B	C	D	Total		à to	de from
Aetna Life .....	17	16		1	34	1		6
Alliance Nationale .....	62	39		25	126	43		3
Assur.-Vie Desjardins .....	26	11		12	49	15	1	4
Caisse Nat. Ass. Vie .....	50	17		8	75	35	7	4
Caisse Nat. Economie .....	27	8		5	40	11	4	3
Canada Life .....	77	46		8	131	29	1	1
Confederation Life .....	67	126		27	220	17	5	
Continental Assurance .....	2	71		1	74	2	3	
Continental Life .....	17	11		6	34	6		1
Crown Life .....	55	121		20	196	17	3	2
Dominion-Canada .....	1	29		2	32	2		1
Dominion Life .....	22	52		1	75	11	2	1
Eaton Life .....	1	1			2			
Empire Life .....	45	19		5	69	18	6	1
Equitable Life .....	2	5	1	2	10	5	1	2
Excelsior Life .....	53	68		15	136	22	3	1
Great-West Life .....	68	109		14	191	27	1	
Imperial Life .....	29	37		4	70	8		2
Industrielle .....	444	26		11	481	107	4	15
John Hancock Mutual .....	1				1			
La Laurentienne .....	38	58		45	141	16	2	
London Life .....	196	47			243	23	1	7
Manufacturers Life .....	50	70		7	127	10		
Metropolitan Life .....	682	7			689	31	6	5
Monarch Life .....	7	18		15	40	6		
Montreal Life .....	52	52		16	120	39	2	5
Mutual-Canada .....	75	97		7	179	18	1	3
Mutual-Citizens .....		9			9			
National Life .....	15	42		7	64	9	4	
New-York Life .....	69	5			74	13	2	
North-American Life .....	57	42		11	110	20	5	5
Northern Life .....	18	19		5	42	6		3
Norwich Union Life .....	20	20			40	9	1	1
Occidental Life .....	29	28		1	58	15	4	1
La Prévoyance .....	16	46		19	81	16	3	2
Les Prévoyants .....	39	28		27	94	23	5	1
Prudential of America .....	315	6			321	16		2
Prudential-London .....	25	82		1	108	22	6	12
Royal Guardians .....	1	2			3	4	3	3
Royal Insurance .....	3	74		4	81	4	3	1
La Sauvegarde .....	75	101		23	199	28	4	3
La Solidarité .....	40	11		13	64	15	1	
Sovereign Life .....	31	24		9	64	15	1	2
Standard Life .....	14	36			50	2		
Sun Life .....	97	207	1	25	330	44	6	7
La Survivance .....	39	4		19	62	11	2	1
Toronto Mutual .....		1			1			
Travelers Insurance .....	5	77		1	83	3	1	
Union Mutual .....	3	1			4	2		
<b>Total 1950 .....</b>	<b>3077</b>	<b>2026</b>	<b>2</b>	<b>422</b>	<b>5527</b>	<b>796</b>	<b>104</b>	<b>104</b>
Total 1949 .....	3160	2000	1	457	5618	1008	111	111
Total 1948 .....	2951	1904	2	544	5401	1236	120	120
Total 1947 .....	2908	1852	9	506	5275	1276	70	70

STATISTIQUES — STATISTICS

ILE DE MONTRÉAL ISLAND

Permis émis en 1950

Licenses issued in 1950

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations — Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Aetna Life	7	13			20	1
Alliance Nationale	10	19		1	30	15
Assurance-Vie Desjardins	3	2			5	3
Caisse Nationale Assurance-vie	7	3			10	4
Caisse Nationale Economie	12	2		1	15	4
Canada Life	19	16			35	1
Confederation Life	30	76			106	7
Continental Assurance	2	49			51	1
Continental Life	1	4			5	1
Crown Life	26	60		1	87	4
Dominion-Canada		21			21	
Dominion Life	12	30			42	5
Eaton Life	1	1			2	
Empire Life	11	9			20	7
Equitable Life	1	5	1	1	8	5
Excelsior Life	30	37		2	69	11
Great-West Life	24	48		1	73	9
Imperial Life	14	20			34	3
Industrielle	202	10			212	51
La Laurentienne	8	7		1	16	
London Life	162	42			204	19
Manufacturers Life	16	44			60	5
Metropolitan Life	348	1			349	11
Monarch Life	4	6		2	12	4
Montreal Life	10	21			31	5
Mutual-Canada	34	48			82	8
Mutual-Citizens		9			9	
National Life	3	20		3	26	4
New-York Life	27	1			28	3
North American Life	21	21			42	8
Northern Life	10	11			21	5
Norwich Union Life	10	13			23	4
Occidental Life	22	17		1	40	13
La Prévoyance	3	15			18	6
Les Prévoyants du Canada	9	7		1	17	6
Prudential-America	190	5			195	8
Prudential-London	11	50			61	8
Royal Guardians	1	1			2	4
Royal Insurance	2	50			52	3
La Sauvegarde	21	40			61	8
La Solidarité	5	2			7	1
Sovereign Life	3	9			12	
Standard Life	8	32			40	2
Sun Life	47	117	1	1	166	17
La Survivance		1			1	
Toronto Mutual		1			1	
Travelers Insurance		45			45	1
Union Mutual	2	1			3	2
Total 1950	1389	1062	2	16	2469	286
Total 1949	1398	1033	1	14	2446	329
Total 1948	1326	996		14	2316	450
Total 1947	1279	945	2	14	2240	416

STATISTIQUES — STATISTICS

CITÉ DE QUÉBEC ET BANLIEUE — QUEBEC CITY AND SUBURBS  
(Québec - Québec ouest - Beauport - Giffard - Sillery)

Permis émis en 1950

Licenses issued in 1950

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations — Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Alliance Nationale ... ..	9	3			12	4
Assurance-Vie Desjardins ...	3	2		1	6	2
Caisse Nat. Ass.-vie ... ..	10				10	5
Caisse Nationale d'Economie ..	3			1	4	3
Canada Life ... ..	9	3			12	7
Confederation Life ... ..	5	6			11	1
Continental Assurance ... ..		4			4	
Continental Life ... ..	1				1	
Crown Life ... ..	1	15			16	1
Dominion Life ... ..	4	10			14	5
Empire Life ... ..	4	2		1	7	1
Excelsior Life ... ..	3	3			6	3
Great-West Life ... ..	5	11			16	
Imperial Life ... ..	3	2			5	2
Industrielle ... ..	59	8		1	68	12
La Laurentienne ... ..	5	5		1	11	1
London Life ... ..	2	1			3	1
Manufacturers Life ... ..	4				4	
Metropolitan Life ... ..	83	2			85	2
Montreal Life ... ..	6	4			10	5
Mutual-Canada ... ..	10	10			20	2
National Life ... ..	2	3			5	
New-York Life ... ..	14	1			15	4
North American Life ... ..	3	5			8	3
Northern Life ... ..	3	3			6	
Norwich Union Life ... ..	8	5			13	3
Occidental Life ... ..	2	3			5	1
La Prévoyance ... ..	3	1			4	3
Les Prévoyants du Canada ...	8	7			15	4
Prudential-America ... ..	21				21	1
Prudential-London ... ..	1	10		1	12	5
Royal Insurance ... ..		3			3	
La Sauvegarde ... ..	3	2		2	7	4
La Solidarité ... ..	6	1			7	5
Sovereign Life ... ..	2				2	
Sun Life ... ..	6	9			15	11
La Survivance ... ..	1				1	
Travelers Insurance ... ..		9			9	
<b>Total 1950</b> ... ..	<b>312</b>	<b>153</b>		<b>8</b>	<b>473</b>	<b>101</b>
<b>Total 1949</b> ... ..	<b>273</b>	<b>145</b>		<b>5</b>	<b>423</b>	<b>80</b>
<b>Total 1948</b> ... ..	<b>227</b>	<b>125</b>		<b>3</b>	<b>355</b>	<b>78</b>
<b>Total 1947</b> ... ..	<b>246</b>	<b>123</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>375</b>	<b>101</b>

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de  
5,000 âmes et plus.

Places — Population of  
5,000 and over

Permis émis en 1950

Licenses issued in 1950

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations — Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Alliance Nationale ... ..	26	10		3	39	13
Assurance-Vie Desjardins ... ..	11	3		2	16	5
Caisse Nat. d'Ass.-vie ... ..	25	7		1	33	18
Caisse Nat. Economie ... ..	8	3			11	2
Canada Life ... ..	22	12		2	36	15
Confederation Life ... ..	14	20		2	36	5
Continental Assurance ... ..		7			7	1
Continental Life ... ..	8	2			10	3
Crown Life ... ..	7	17		4	28	5
Dominion-Canada ... ..		3			3	1
Dominion Life ... ..	3	11			14	1
Empire Life ... ..	12	3		1	16	4
Excelsior Life ... ..	9	11		1	21	3
Great-West Life ... ..	16	20		5	41	11
Imperial Life ... ..	6	4			10	3
Industrielle ... ..	146	2		2	150	33
La Laurentienne ... ..	11	16		5	32	7
London Life ... ..	21				21	3
Manufacturers Life ... ..	15	13			28	4
Metropolitan Life ... ..	177	3			180	13
Monarch Life ... ..	2	7		5	14	1
Montreal Life ... ..	17	13		2	32	15
Mutual-Canada ... ..	14	20		2	36	7
National Life ... ..	7	11		1	19	2
New-York Life ... ..	6	1			7	6
North American Life ... ..	15	10			25	4
Northern Life ... ..	1	4		1	6	
Norwich Union Life ... ..	1	1			2	2
Occidental Life ... ..		7			7	
La Prévoyance ... ..	8	12		2	22	5
Les Prévoyants du Canada ... ..	11	5		1	17	9
Prudential-America ... ..	68				68	4
Prudential-London ... ..	8	13			21	7
Royal Insurance ... ..	1	13		1	15	
La Sauvegarde ... ..	26	28		2	56	9
La Solidarité ... ..	14	6		1	21	7
Sovereign Life ... ..	11	4		1	16	12
Sun Life ... ..	14	32		4	50	8
La Survivance ... ..	24	1		2	27	5
Travelers Insurance ... ..		15			15	
<b>Total 1950</b> ... ..	<b>785</b>	<b>370</b>		<b>53</b>	<b>1208</b>	<b>253</b>
Total 1949 ... ..	861	397		49	1317	269
Total 1948 ... ..	788	386	1	36	1211	317
Total 1947 ... ..	766	388	4	31	1189	306

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de moins  
de 5,000 âmes

Places — Population under  
5,000

Permis émis en 1950

Licenses issued in 1950

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations — Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Aetna Life .....	2	3		1	6	
Alliance Nationale .....	16	6		21	43	10
Assurance-Vie Desjardins .....	9	4		9	22	5
Caisse Nat. d'Ass.-vie .....	7	7		7	21	8
Caisse Nat. Economie .....	4	3		3	10	2
Canada Life .....	9	14		6	29	6
Confederation Life .....	12	23		25	60	4
Continental Assurance .....		1		1	2	
Continental Life .....	5	5		5	15	2
Crown Life .....	14	29		15	58	6
Dominion-Canada .....	1	5		2	8	1
Dominion Life .....	2	1		1	4	
Empire Life .....	13	5		3	21	5
Equitable Life .....				1	1	
Excelsior Life .....	4	16		12	32	5
Great-West Life .....	12	27		8	47	7
Imperial Life .....	2	11		3	16	
Industrielle .....	35	6		8	49	9
La Laurentienne .....	13	29		38	80	8
London Life .....	1	4		5	10	
Manufacturers Life .....	4	11		7	22	
Metropolitan Life .....	63			1	64	5
Montreal Life .....	17	14		14	45	14
Mutual-Canada .....	7	19		5	31	
National Life .....	2	8		3	13	3
New-York Life .....	9	2			11	
North American Life .....	12	4		11	27	5
Northern Life .....	3	1		4	8	1
Norwich Union Life .....		1			1	
Occidental Life .....		1			1	1
La Prévoyance .....	2	18		17	37	2
Les Prévoyants du Canada .....	9	9		25	43	3
Prudential-America .....	30				30	2
Prudential-London .....	2	7			9	1
Royal Guardians .....		1			1	
Royal Insurance .....		8		3	11	1
La Sauvegarde .....	23	29		19	71	7
La Solidarité .....	13	2		12	27	2
Sovereign Life .....	13	11		8	32	3
Standard Life .....				4	4	
Sun Life .....	17	44		20	81	8
La Survivance .....	14	2		17	33	6
Travelers Insurance .....	4			1	5	1
Total 1950 .....	405	391		345	1141	143
Total 1949 .....	405	398		385	1188	295
Total 1948 .....	425	392		487	1211	354
Total 1947 .....	422	373		452	1189	373



STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la  
Province

Permis émis en 1950

Places — Outside the  
Province

Licenses issued in 1950

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations — Cancellations
	A	B	C	D	Total	
<b>Alberta</b>						
Sun Life .....	1				1	
<b>Colombie Britannique</b>						
Canada Life .....	1				1	
Crown Life .....	1				1	
<b>Manitoba</b>						
Equitable Life .....	1				1	
Manufacturers Life .....	1				1	
Sun Life .....	1				1	
<b>Nouveau-Brunswick</b>						
Canada Life .....	1				1	
Confederation .....	1	1			2	
Metropolitan .....	2				2	
Standard Life .....	1				1	
<b>Nouvelle-Ecosse</b>						
Sun Life .....	1				1	
<b>Ontario</b>						
Alliance Nationale .....	1	1			2	1
Aetna Life .....	3				3	
Caisse Nationale Ass.-vie .....	1				1	
Canada Life .....	12	1			13	
Confederation Life .....	5				5	
Continental Assurance .....	9				9	
Continental Life .....	2			1	3	
Crown Life .....	5				5	1
Dominion Life .....	1				1	
Empire Life .....	5				5	1
Excelsior Life .....	7	1			8	
Great-West .....	8	2			10	
Imperial Life .....	4			1	5	
Industrielle .....	2				2	2
John Hancock Mutual .....	1				1	
La Laurentienne .....	1	1			2	
London Life .....	10				10	
Manufacturers .....	10	2			12	1
Metropolitan Life .....	7				7	
Monarch Life .....	1	5		8	14	1
Montreal Life .....	2				2	
Mutual-Canada Life .....	10				10	1
National Life .....	1				1	
New York Life .....	4				4	
North American Life .....	6	1			7	
Norwich Union Life .....	1				1	
Occidental Life .....	5				5	
Les Prévoyants du Canada .....	2				2	1
Prudential of America .....	5	1			6	1
Prudential of London .....	3	2			5	1

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la Province

Places — Outside the Province

Permis émis en 1950

Licenses issued in 1950

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations — Cancellations
	A	B	C	D	Total	
<b>Ontario (suite)</b>						
La Sauvegarde .....	2	2			4	
La Solidarité .....	2				2	
Sovereign Life .....	2				2	
Standard Life .....	2				2	
Sun Life .....	10	4			14	
Travelers Insurance .....	4	3			7	1
<b>Etats-Unis — United States</b>						
<b>Connecticut</b>						
Aetna Life .....	1				1	
<b>Illinois</b>						
New-York Life .....	1				1	
<b>Maine</b>						
Aetna Life .....	1				1	
Travelers Ins. ....		1			1	
Union Mutual .....	1				1	
<b>Massachusetts</b>						
New York Life .....	1				1	
<b>Michigan</b>						
Great-West Life .....	1	1			2	
Sun Life .....		1			1	
<b>Minnesota</b>						
Great-West Life .....	1				1	
<b>New Jersey</b>						
Crown Life .....	1				1	
North American Life .....		1			1	
<b>New-York</b>						
Aetna Life .....	2				2	
Canada Life .....	1				1	
Continental Assurance .....	1				1	
Great-West Life .....	1				1	
Metropolitan Life .....	2				2	
New York Life .....	6				6	
Prudential of America .....	1				1	
Travelers Insurance .....	1				1	
<b>Pennsylvania</b>						
New York Life .....	1				1	
Standard Life .....	3				3	
<b>Total 1950</b>	<b>195</b>	<b>31</b>		<b>10</b>	<b>236</b>	<b>12</b>
<b>Total 1949</b>	<b>213</b>	<b>27</b>		<b>4</b>	<b>244</b>	<b>35</b>
<b>Total 1948</b>	<b>185</b>	<b>25</b>		<b>4</b>	<b>214</b>	<b>36</b>
<b>Total 1947</b>	<b>195</b>	<b>23</b>		<b>4</b>	<b>222</b>	<b>80</b>

# GENERAL AUTO REPAIRS LIMITED

B. MIGNAULT



La plus grande maison à Montréal  
se spécialisant dans les réparations  
d'automobile.



1460, RUE GUY

MONTRÉAL

Téléphone : Fitzroy 7467



1782 - 1951

Depuis 169 ans, la

## PHOENIX ASSURANCE COMPANY, LIMITED DE LONDRES, ANGLETERRE

jouit de la confiance du public et se spécialise  
dans toutes les classes d'assurances.

---

Succursale de la province de Québec : 480, rue St-François-Xavier - Montréal

*Directeur*

J. C. LIRQUHART

*Sous-directeur*

ARTHUR BAYARD

---

La Compagnie fait affaire au Canada depuis 147 ans.

1804 - 1951



# LA SÉCURITÉ

## COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALES DU CANADA

Siège Social - MONTRÉAL

### RÉSUMÉ DU BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1950

ACTIF	
Espèces .. .. .	\$ 175,627.69
<i>Valeur de placement (valeur au marché approuvée par le Service des Assurances)</i>	
Obligations du Dominion du Canada .. .	\$ 796,120.00
Obligations provinciales .. .. .	146,150.00
Obligations municipales .. .. .	70,880.00
Autres obligations et débetures .. .. .	361,011.73
	1,374,161.73
Dû des agents et autres comptes à recevoir ..	536,130.11
Immeuble de la Compagnie .. .. .	351,898.55
Ameublement, Fournitures, Plans, etc. .. .	1.00
Autres actifs .. .. .	2,944.30
	\$2,440,763.38
PASSIF	
Réserve pour primes non-acquises .. .. .	586,339.65
Réserve pour sinistres en cours de règlement ..	293,425.15
Dépôts de garantie des Réassureurs .. .. .	372,599.43
Réassurance, taxes courues et autres passifs ..	352,914.92
	\$1,605,279.15
PASSIF TOTAL	
Réserve pour Contingences .. .. .	5,215.32
Comptes des Actionnaires — <i>Surplus et Capital</i>	830,268.91
Capital-Actions:	
Autorisé — 20,000 actions \$100.00 nominal	
chacune — \$2,000,000.00	
Emis — 4,275 actions	
	\$2,440,763.38
 <i>Disponible pour la protection des assurés:</i>	
Réserve pour primes non acquises .. .. .	586,339.65
Réserves pour Contingences .. .. .	5,215.32
Capital-Actions .. .. .	427,500.00
Comptes de surplus .. .. .	402,768.91
	TOTAL \$1,421,823.88

**A. SAMOISSETTE**

Président et Directeur Général

**RENÉ MASSÛE**

Surintendant des Agences

---

**REPRÉSENTANTS DEMANDÉS**